

# Deutsches Morgen

Einzelpreis 600 Reis (außerhalb 800 Reis)

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentlich

Folge 13

São Paulo, 28. März 1941

10. Jahrgang

SCHRIFTFLEITUNG, VERWALTUNG UND DRUCKEREI: RUA VICTORIA 200 — FERNRUF: 4-3393 — CAIXA POSTAL 2256 — SÃO PAULO, BRASILIEN  
Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 15\$000, ganzjährig 30\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

## Churchill ainda nutre esperanças a respeito da Yugoslavia

### A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

81.a Semana

kt. — A sanção da lei norte-americana de ajuda á Inglaterra, Grecia, China e a eventuaes futuros aliados na luta contra os „tyrannos modernos“, bem como o discurso do presidente Roosevelt, pronunciado em 15 de março, representaram, durante algumas semanas, a base mais importante da verborrhéa lançada contra as potencias do eixo. Os „slogans“ rooseveltianos da ameaça de todo o mundo pelas „dictaduras“, de sua resolução de exigir do povo norte-americano mesmo os mais penosos sacrificios pessoais, e dos recursos inexgotáveis que deverão ser encaminhados á Inglaterra foram recebidos com a mesma sofreguidão que algumas expressões do mais fino quilate... contidos em seu discurso. Verdade é que essas expressões, taes como „escravidão, deshumanidade, barbarie, a mais desapidada brutalidade da historia“, e quejandas — todas citadas pela United Press — nada constituem de novo ou original. Ouvim-se-as, ha annos já, em todas as modalidades imagináveis. Sahidas, porém, da bocca do presidente, eleito já pela terceira vez, da „maior democracia“, essas palavras representam, porém, uma curiosidade que ficará assignalada na Historia. Ora, segundo nos consta, o povo allemão alimenta um unico desejo, isto é, viver em paz com o povo yankee, desejo esse manifestado, de maneira expressiva e inequivoca, pelo proprio chanceller do Reich. Além disso, os estadistas do Reich e a imprensa alemã continuam a esforçar-se, mau grado as provocações mais abjectas, por manter uma reserva e uma objectividade verdadeiramente elevadas. Note-se, finalmente, que os Estados Unidos da America do Norte não se encontram em estado de guerra com a Alemanha, a não ser que „tenham entrado na guerra pela porta dos fundos“, como se costuma dizer em Berlim (T. O., 20.3).

### Falam de bochechas cheias

Exactamente como succedeu ha um anno atrás, antes de desabar a tempestade na Noruega e contra a França, a propaganda britânica se expande num tom jaclancioso que necessitaria de um Shakespeare para estigmatizar devidamente todo o seu ridiculo. Propala a Reuter, por exemplo, em 22.3, que as fabricas norte-americanas fornecerão, nestes proximos 18 meses, 20.000 aeroplanos á Inglaterra. O coronel Lindbergh manifesta-se assaz scepticamente a esse respeito; todavia, sua respectiva carta é mutilada e reduzida a apenas dez linhas, tanto assim que o mundo não ouve sua advertencia. A United Press espalha, no mesmo dia, que serão construidos 400 navios mercantes para a Inglaterra, occulta, porém, prudentemente, a circumstancia de que a respectiva construcção demandaria, se, de facto, as quillias de todos esses barcos fossem batidas immediatamente, um a dous annos. Na mesmissima hora, a Reuter fere de novo a mesma tecla: os Estados Unidos estão pondo em pé de guerra um exercito de quatro milhões de homens! Os corações democraticos são arrebatados pela vertigem das cifras astronomicas! Concedem-se sete bilhões de dollares, seguidos, immediatamente, de mais quatro bilhões, etc. Quem é que não vê, diante de tudo isso, na sua imaginação, Hermann Goering transido de pavor e Hitler de novo refugiado nas florestas da Thuringia?... E o echo responde da outra banda do Atlantico: 100.000 ingleses já desembarcaram na Grecia (15.3 — não foi citada a agencia telegraphica); vem sendo desembarcado, em cinco portos gregos, um exercito de, no minimo, 300.000 ingleses; saiba-se, porém, que isto constitue apenas a vanguarda (U. P., 15.3). Churchill ave ordenar agora o ataque aos allemães nos Balkans; gregos e turcos participarão da luta (U. P., 20.3). São todos rapazes desempenados! O Ministerio de Informaçoes britannico está bem ao par das cousas: „O exercito allemão, com todo o seu poderio e experiencia, jamais enfrentou um antagonista como o exercito inglez de hoje“; todas as proezas das tropas teutas no occidente empallidcem ante os feitos dos bretões na Africa (A. P., 20.3). Não é que esses rapazes diabolicos — que nada, absolutamente nada mais têm de commun com os fugitivos dignos de lastima, de Flandres e da Noruega, sem metralhadoras, tanques e ca-

(Continua na 2.a pagina.)

### Na realidade, simples acontecimentos de ordem interna

Estocolmo, 27. (T.O.) — Perante uma reunião do Partido Conservador de Londres, declarou o sr. Churchill:

„Ha uma grande novidade para os senhores, como para todo o paiz. Em Belgrado irrompen a revolução, tendo sido presos os ministros que ontem, com sua assinatura, venderam a liberdade e a honra de seu paiz“. Das demais declarações do ministro-presidente inglez deprende-se que ele tem agora a esperança de que a Yugoslavia se comprometa na guerra.

### Reorganizado o Governo da Yugoslavia

Belgrado, 27. (T.O.) — A agencia noticiosa „Avala“, informa que o general Simowitsch organizou novo governo após conferenciar com as personalidades politicas. O novo governo compõe-se de chefes e representantes de todos os partidos politicos e de todos os sectores da população yugoslava. Precedeu a reforma ministerial um manifesto do Rei Pedro, que foi irradiado. Nesse documento, o soberano assume o poder incumbindo o general Simowitsch de organizar o novo governo.

Belgrado, 27. (T.O.) — A agencia oficial slavana „Avala“ diz hoje, que a modificação, efetuada no governo yugoslavo é questão puramente politica interior que não afecta de maneira alguma a politica externa da Yugoslavia.

### Desmentida a suposta fuga do regente Paulo da Yugoslavia

Budapest, 27. (T.O.) — De parte competente desmentem-se os rumores, propagados no estrangeiro sobre suposta fuga do Regente Paulo para o territorio hungaro. As noticias carecem de todo fundamento.

Budapest, 27. (T.O.) — A Yugoslavia suspendeu hoje não sómente todas as communicações telefonicas com o estrangeiro como tambem toda communicação ferroviaria. As autoridades yugoslavas negaram-se hoje de manhã na fronteira hungaro-yugoslava a admitir um trem de passageiros. Durante a manhã de hoje, não foram recebidas telefonemas na legação italiana de Belgrado, de forma que os circulos officiaes aguardam communicação de sua representação diplomatica. Neste momento, os circulos responsaveis não tomam attitude alguma em face desses acontecimentos

### Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

(81. Woche)

kt. — Die Unterzeichnung des nordamerikanischen Gesetzes über die Hilfe für England, Griechenland, China und etwa künftig hinzukommende Bundesgenossen im Kampf gegen die „modernen Tyrannen“ sowie die Rede des Präsidenten Roosevelt vom 15. März haben durch Wochen hindurch die wichtigste Grundlage für den Wortkrieg gegen die Achsenmächte abgegeben. Roosevelts Stichworte von der Bedrohung der gesamten Welt durch die „Diktaturen“, von seinem Entschluss, dem nordamerikanischen Volke auch die schwersten persönlichen Opfer aufzuerlegen, und von den unerschöpflichen Hilfsmitteln, die England zugeleitet werden sollen, wurden ebenso eifrig aufgegriffen, wie einzelne Kraftausdrücke in seiner Rede. Solche Ausdrücke, wie etwa Sklaverei, Unmenschlichkeit, Barbarei, grausamste Brutalität der Geschichte, alle zitiert nach United Press, stellen zwar nichts Neues dar. Sie ertönen seit Jahren in allen nur denkbaren Abwandlungen. Im Munde des dreimal gewählten Präsidenten der „grössten Demokratie“ bedeuten sie jedoch eine Merkwürdigkeit von historischem Ausmass, denn das deutsche Volk hegt unseres Wissens nur den Wunsch, mit dem nordamerikanischen Frieden zu leben, einen Wunsch, dem Adolf Hitler selbst in eindeutiger Weise Ausdruck verliehen hat. Ausserdem befehligen die deutschen Staatsmänner und die deutsche Presse sich trotz der grössten Herausforderungen noch immer einer wahrhaft vornehmen Zurückhaltung und Sachlichkeit in ihrem Ausdruck. Und schliesslich befinden die Vereinigten Staaten sich nicht im Kriege mit Deutschland, es sei denn, dass sie „durch eine Hintertür in den Krieg eingetreten“ wären, wie man sich in Berlin ausdrückt (TO 20. 3.).

### Sie nehmen den Mund recht voll

Genau wie vor einem Jahre, ehe das Unwetter in Norwegen und gegen Frankreich losbrach, gefällt die britische Propaganda sich in einem prahlerischen Ton, der eines Shakespears bedürfte, um seine ganze Lächerlichkeit gehörig anzuprangern. Da weiss Reuter z. B. am 22. 3., dass die nordamerikanischen Fabriken in den kommenden 18 Monaten 20.000 Flugzeuge an England liefern würden. Oberst Lindbergh äussert sich sehr skeptisch dazu, doch sein Brief wird in zehn Zeilen zusammengedrückt, und so überhört die Welt seine Warnung. United Press verbreitet am selben Tage, es würden 400 Handelsschiffe für England gebaut, verschweigt aber wohlweislich, dass über deren Fertigstellung, wenn sie wirklich sofort auf Kiel gelegt würden, ein bis zwei Jahre vergehen müssten. Zur selben Stunde noch haut Reuter wieder in dieselbe Kerbe: die Vereinigten Staaten stellen ein Heer von vier Millionen Mann auf! Der Tausend grosser Zahlen erfasst die demokratischen Herzen. Sieben Milliarden Dollar bewilligt, vier Milliarden Dollar gleich hinterher usw. Wer sieht nicht schon im Geiste Hermann Göring zittern und bebén und Hitler sich wieder in den thüringischen Wäldern verbergen? Von der anderen Seite des Atlantik schallt es Antwort: 100.000 Engländer sind schon in Griechenland gelandet (15. 3., Telegraphenagentur nicht genannt), ein Heer von mindestens 300.000 Engländern wird in fünf griechischen Häfen ausgeladen, aber das ist nur die Vorhut (U. P. 15. 3.). Nun wird Churchill den Angriff gegen die Deutschen auf dem Balkan befehlen, Griechen und Türken werden sich beteiligen (U. P. 20. 3.). Und was für Kerle sind das! Das britische Informationsministerium weiss genau Bescheid: „Das deutsche Heer mit seiner ganzen Macht und Kriegserfahrung hat niemals einem solchen Feind gegenübergestanden, wie dem jetzigen englischen Heer“; alles, was die

## Mit eiserner Gesetzmässigkeit

wird mitten im Krieg die europäische Neuordnung vollzogen

Die bedeutungsvolle Rede Reichsaussenministers von Ribbentrop anlässlich des Beitritts Jugoslawiens zum Dreimächtepakt

„In meiner Eigenschaft als Bevollmächtigter der Reichsregierung und im Namen der bevollmächtigten Vertreter Italiens und Japans sowie der anderen beigetretenen Staaten Ungarn, Rumänien, Slowakei und Bulgarien grüsse ich das befreundete Königreich Jugoslawien als neue Signatarmacht des Dreimächtepaktes. Wir begrüssen die bei diesem Akt durch den Ministerpräsidenten Zvetkowitz und den Aussenminister Cincar-Markowitsch vertretene jugoslawische Regierung aufrichtig und aufs herzlichste. Ich möchte Ihnen allen unsere Ueberzeugung aussprechen, dass dieses Ereignis von weittragender Bedeutung für die Zukunft Jugoslawiens und das Wohlergehen des jugoslawischen Volkes sein wird. Mit eiserner Gesetzmässigkeit, die der grossen Idee und der ihr innewohnenden Kraft entspricht, und mit einer Prä-

zision ohnegleichen vollzieht sich vor unseren Augen bereits heute, d. h. noch mitten im Kriege, die Neuordnung Europas und Asiens. Während durch die Staatskunst und die Mächtigfaltung unseres Bundesgenossen Japan sich in Ostasien die Konturen der dort unter seiner Führung entstehenden Neuordnung immer deutlicher abzeichnen, ist es seit Abschluss des Paktes von Berlin das Bestreben der Achse gewesen, die europäischen Staaten zu sammeln und für den Gedanken einer neuen, gerechten Ordnung in Europa zu gewinnen.

Diese Bemühungen waren von Erfolg gekrönt, und zwar sehr viel schneller und in weit grösserem Umfange, als man dies in der Welt erwartet hatte. Als kürzlich Bulgarien hier in diesem Haus den Dreierpakt

(Schluss auf Seite 2.)



So wurde den englischen Kriegsausweitungsplänen auf dem Balkan neuer Boden entzogen.

deutschen Truppen im Westen geleistet haben, verblasst vor den Taten der Briten in Afrika (A. P. 20. 3.). Und diese verteuerten Kerle — die nichts, auch gar nichts mehr mit den bejammernswerten Flüchtlingen ohne MG, Tank und Geschütz von Flandern und Norwegen gemein haben —, sie haben bereits am 20. 3. die Feuerprobe bestanden und an der englischen Südküste einen deutschen Landungsversuch in „genau 29 Sekunden“ vereitelt; es war zwar „nur eine Jacht“, die sie versenkten, doch wird es wohl ein feindlicher Truppentransporter gewesen sein — (A. P. 20. 3.).

## Kein U-Boot in amerikanischen Gewässern!

Wir sind weit entfernt, hiermit den englischen Soldaten lächerlich zu machen und seine Zähigkeit und seinen Mut zu bezweifeln. Der Spott zielt einzig auf die Männer in den Informationsstuben, denen jedes Mittel recht ist, das ihrer Hetze dient. Sie bemühen sich jetzt unter anderem, den Krieg zwischen den Vereinigten Staaten und den Achsenmächten zum Ausbruch zu bringen und liessen zu diesem Zweck zahllose Meldungen über angebliche Operationen deutscher Schiffe in amerikanischen Gewässern los. Den Anfang machte Winston Churchill, der nach United Press am 18. 3. wörtlich sagte, nicht nur deutsche U-Boote, sondern auch deutsche Schlachtschiffe hätten den Atlantischen Ozean nach der amerikanischen Seite hin durchkreuzt und dort britische Schiffe versenkt. Gleichzeitig bestätigte der nordamerikanische Unterstaatssekretär Sumner Welles nach United Press, der englische Botschafter in Washington, Lord Halifax, habe dem Staatsdepartement mitgeteilt, ein deutsches U-Boot sei in Richtung auf die nordamerikanische Küste unterwegs. Diese amtlichen Angaben wurden nun weidlich zur „Bedrohung der westlichen Halbkugel“ ausgebaut, und zwar in wenig diplomatischen Formen, ja, Roosevelt schwebte sogar auf seiner Ferienreise in Gefahr, von einem U-Boot versenkt zu werden (U. P. 21. 3.). Dass es sich bei dem ganzen Geschrei um haltlose Erfindungen handelte, stellte Transocean am 18. und 19. 3. fest, nachdem sich der nordamerikanische Senator Wheeler bereits deutlich in demselben Sinne geäußert hatte. Er sagte: „Es scheint mir, als ob die ganze Angelegenheit nur einen Versuch darstellt, im Staatsdepartement und im nordamerikanischen Volk Furcht zu erwecken. Offenbar handelt es sich um einen der Streiche unserer Behörden, die uns immer näher an den Krieg heranbringen.“ (A. P. 17. 3.)

## „Verschwörer in Chile“

Auch Südamerika erhielt seine Aufregung. Da fand eine „geheimnisvolle Zusammenkunft“ in Santiago de Chile statt, nach United Press vom 21. 3. Die deutschen Botschafter und Gesandten in Argentinien, Chile, Bolivien und Peru trafen sich. „Was werden sie anzetteln?“ schrie es über das Strassenpflaster. Die Frage blieb unbeantwortet, aber die „Verschwörer“ kehrten auf ihre Posten zurück und die deutsche Botschaft in Santiago legte Verwahrung gegen die Veröffentlichungen der englischen Zeitung „Defense“ ein. Aus einem privaten Zusammenreffen hatte dieses Blatt mit Hilfe der United Press eine Verschwörung gegen die Sicherheit Südamerikas gemacht.

## Gottesdienstliche Gedenkfeier für die Gefallenen in São Paulo

Die Stadtkirche der deutschen evangelischen Gemeinde war am vergangenen Sonntag die Wallfahrtsstätte zahlreicher Mitglieder der hiesigen Kolonie. Lange vor Beginn des Gottesdienstes um 10 Uhr war die letzte Bank besetzt. Mit Stuhlreihen musste ausgeholfen werden. Ernster und feierlicher denn je erschien den Menschen dieser Vormittag. Kraftvoll und gläubig der Auftakt mit dem Choral „Grosser Gott, wir loben Dich“. Dann sang der Männerchor des DMGV „Lyra“ „Totenfeier“ von Hans Lang. Pfarrer Freyer, dem die Gestaltung dieser kirchlichen Gedenkfeier zu Ehren der gefallenen Helden oblag, wusste diese Stunde in ergreifender Weise auf die aufnahmebereiten Herzen auszurichten. Nach der einleitenden Liturgie verlas er zunächst die Namen jener Männer, die im Weltkrieg 1914—18, von São Paulo kommend, die Heimat erreichten und den Tod für das Vaterland starben. Sie sind auf der Gedenktafel in der Kirche verzeichnet: Dirk von Harlem, Karl Scheliga, Karl Heuer, Julius August Beckmann, Wilhelm Schäfer, August Suiter, Hugo Gerhard, Hans Bernard Graf von Schweinitz, Friedrich Wilhelm Schröder, Friedrich Kremer, Eugen Ankelen, Walter Kassulke, Bruno Pesch, Fritz Mager, Max Hochgräbe, Fritz Schumacher, Karl Keuth, Arnold Ströbel, Ernst Pinn, Max Vouliemes, Heinrich August Jens, Wilhelm Hecklau, Heinrich von Aschen, Luis Unbehauen, Hermann Quint, Wilhelm Kruse, Manderbach, Emil Ehlers, Hermann Mikalowski, Felix Richers, Anton Emil Rietz. —

## Mit eiserner Gesetzmäßigkeit

(Schluss von Seite 1.)

unterzeichnete, gaben wir der Hoffnung Ausdruck, dass noch weitere Staaten sich mit uns solidarisch erklären würden. Heute, nach wenigen Wochen bereits, tritt als fünfter Staat Jugoslawien zu uns, und wir alle empfinden hierüber aufrichtige Befriedigung. Dieser Beitritt ist aber auch für uns insofern noch von besonderer Bedeutung, als 1. hierdurch nunmehr praktisch der gesamte bisher neutrale Balkan sich im Lager der Ordnung befindet, und 2. sich ein Staat zu uns gesellt hat, von dem England noch immer glaubte, es könne durch seine Einmischung in die inneren Verhältnisse gewisse Kräfte dieses Staates für die von ihm angezettelten Intrigen gegen diese Neuordnung Europas mobilisieren. Erst in den letzten Tagen sind, wie man hört, Einmischungsversuche seitens englischer und amerikanischer Stellen in die Politik dieses Landes unternommen worden, die als unerhört zu bezeichnen und mit Respekt vor der Souveränität eines freien europäischen Staates schlechterdings nicht mehr zu vereinbaren sind.

Wir begrüßen es daher um so mehr, dass Jugoslawien sich der Notwendigkeit einer Teilnahme an der Neugestaltung der Dinge in Europa nunmehr nicht verschlossen hat und zu den jungen Völkern gestossen ist, die berufen sind, diese Neuordnung gegen jede Einmischung von aussen durchzuführen. Der Führer hat in konsequenter Durchführung der von ihm von jeher vertretenen Politik stets sein Aeusserstes getan, um England von der Notwendigkeit der Revision der Friedensverträge, einer Neuregelung der europäischen Angelegenheiten auf friedlichem Wege zu überzeugen. Diese Politik entsprach, wie wir wissen, durchaus der Einstellung der massgebenden Kreise in Jugoslawien, die in dem Ausbruch eines Krieges zwischen Deutschland und England ein europäisches Unglück sahen und sich daher für freundschaftliche Verständigung zwischen beiden Ländern — allerdings auch verbessert — einsetzten, denn die englische Kriegserklärung vom 3. September 1939 setzte dieser Politik des Führers ein jähes Ende. Die Schuld an dieser Entwicklung trägt vor der Geschichte ausschliesslich England. Ueber die Konsequenzen dieser Kriegserklärung ist sich England damals allerdings kaum im klaren gewesen. Man lebte wohl dort noch immer in Machtvorstellungen, wie sie in der Zeit vor dem Weltkriege herrschten, und man glaubte vielleicht, wie schon einmal, so auch jetzt wieder, Deutschland durch besondere Methoden und Mobilisierung der ganzen Welt bezwingen zu können.

Wohl selten hat ein Staat in der Geschichte sich so fürchterlich getäuscht. Denn als es klar wurde, dass England den Krieg wollte, hat Deutschland gehandelt und sich zur berechtigten Abwehr eingerichtet. Während aber nun England, dessen Machthaber diesen Krieg ohne jeden Grund verbrochen haben, sich schon von Anfang an bemühen musste, andere Völker für seine Interessen verbluten zu lassen, und seitdem immer wieder versuchten, neue Staaten in den Dienst seiner Kriegführung zu stellen, hat Deutschland, es immer als sein oberstes Ziel angesehen, den Krieg zu lokalisieren und mit seinen eigenen Kräften sowie mit jenen zu ihm gestossenen des verbündeten italienischen Staates zu beenden. Es hat daher auch keinen anderen Staat bisher gebeten, ihm seine eigenen militärischen Kräfte im Kampf ge-

gen England zu geben. Wohl aber hat Deutschland mit den im Dreimächtepakt vereinten Staaten ein Interesse daran, dass 1. jede weitere von England beabsichtigte Kriegsausweitung verhütet wird, 2. die Vorbedingungen geschaffen werden, um den neuen Frieden in Europa und Ostasien endlich einmal den Interessen jener Nationen anzupassen, die gewillt und entschlossen sind, in Zukunft in Frieden und Freundschaft miteinander zu leben, und dass 3. vor allem ein dauerhafter Frieden geschaffen wird, der es unmöglich macht, dass entgegen den kontinentalen Interessen es einer anderen Macht gelingt, durch Ausspielen der europäischen Staaten gegeneinander immer wieder neue Kriege zu inszenieren und damit nicht nur den Frieden, sondern auch die Wohlfahrt aller europäischen Völker aufs neue zu bedrohen.

Heute stehen daher Deutschland, Italien, Japan, Ungarn, Rumänien, die Slowakei, Bulgarien und Jugoslawien im Geiste einer neuen Solidarität zusammen, um vor allem jeden weiteren Versuch der Ausweitung des Krieges zu verhindern. Dabei steht die junge Welt auf unserer Seite. Zum ersten Male wird es damit in der Geschichte auch gelingen, eine vernünftige Neuordnung Europas nach den Gesichtspunkten der kontinentalen Interessen durchzuführen. In Ostasien wird es nicht anders sein. Es soll das Ziel der im Dreimächtepakt verbündeten Grossmächte und der ihnen angeschlossenen Staaten sein, dafür zu sorgen, dass ein neues Europa und Ostasien geschaffen wird, in denen diese Staaten, frei von fremden Einflüssen und Intrigen, ihr eigenes nationales Leben und ihre Kultur aufbauen und damit ihre Völker einer langen Periode des Friedens und einer glücklichen wirtschaftlichen Zukunft entgegenführen können. Dieser Zustand wird sich, dessen sind wir gewiss, besonders wohlwollend für den Balkan auswirken, der nur zu häufig ein ganz besonderes Feld für fremde Einflüsse wurde, weshalb dort auch oftmals die grossen europäischen Kriege ihren Ausgangspunkt hatten. Deutschland erklärt heute feierlich, es hat in diesem Gebiet weder territoriale noch politische Interessen. Das Ziel, das es augenblicklich verfolgt, ist, zu verhüten, dass eine fremde Macht dieses Gebiet an sich reissen und von dort aus die Möglichkeit haben könnte, den europäischen Krieg fortzusetzen. Sein endgültiges Ziel jedoch wird lediglich sein, zur Herstellung einer Ordnung beizutragen, die auf geraden und vernünftigen Prinzipien beruht, und diese für ganz Europa so überaus wichtige Region zufriedenstellt. Sie sollen ihre wirtschaftlichen Möglichkeiten ausnutzen können und so allen anderen auch von Nutzen werden.

Dass Jugoslawien den ihm zustehenden Platz auf dem Balkan einnimmt, und zwar innerhalb dieser Neuordnung und an der aufblühenden Zukunft Europas teilhat, ist eine notwendige und logische Folge seines Beitritts zum Berliner Dreimächtepakt, der in vollster Uebereinstimmung zu den vitalen Interessen und dem Empfinden unseres Volkes steht.

Alle unseren politischen wie wirtschaftlichen Verträge der letzten Jahre, die unser Land unterzeichnete, sind von diesem Wunsche und von unserem Willen getragen, den Frieden in dieser Zone Europas zu sichern. Heute, da Jugoslawien dem Dreimächtepakt beiträgt, ist es dies auch im Vertrauen darauf, seine friedliche Zukunft in Zusammenarbeit mit

den Mächten des Dreierpaktes, Deutschland, Italien und Japan, sicherzustellen. Indem es seine Mitarbeit an der Organisation des neuen Europa leiht, erfüllt Jugoslawien eine hohe Pflicht sowohl an sich selbst als auch der europäischen Gemeinschaft gegenüber.“

## A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

nhões — já passaram pela prova do fogo, em 20-3, fazendo frustrar, na costa sudeste da Inglaterra, em „exactamente 26 segundos“, uma tentativa de desembarque dos alemães?! Verdade é que foi „apenas um hiato“ que elles puzeram a pique, mas com certeza tratava-se de um navio-transporte de tropas inimigas ... (A. P., 20-3).

## Não se encontra submarino alemão algum em águas norte-americanas!

Longe de nós, ridicularizar aqui o soldado inglês e duvidar de sua tenacidade e de sua bravura. Zombamos, unica e exclusivamente, dos homens que enchem as salas das agencias de informacoes, os qaes não escolhem os meios que sirvam para suas intrigas e seus incitamentos. Esforçam-se elles agora, entre outras, no sentido de provocar a guerra entre os Estados Unidos e as potencias do eixo, para cujo effeito fizeram circular innumerás noticias sobre supostas operacoes de navios de guerra allemães em aguas norte-americanas. Coube a iniciativa a Winston Churchill que disse, textualmente, em 18-3 segundo a United Press, que o Atlantico teria sido atravessado para o lado norte-americano não apenas por submersiveis teutos, mas também por encouraçados da mesma nacionalidade que teriam afundado navios ingleses naquellas paragens. Simultaneamente, o sub-secretario de Estado norte-americano Sumner Welles confirmou, segundo a United Press, que o embaixador inglês em Washington, Lord Halifax, teria informado ao Departamento de Estado, que um submarino allemão estaria em camuho, rumo á costa estadunidense. Ora, esses dados officiaes foram explorados amplamente, falando-se, de uma forma pouco diplomatica, de uma „ameaça do hemispherio occidental“; sim, Roosevelt correu mesmo o risco de ver o navio, em que se realizava uma rapida viagem de férias, torpedeado por um submersivel teuto (U. P., 21-3)! Em 18 e 19-3, a Transocean explicou ao mundo, que essa barulheira toda não passava de invençoes as mais deslavadas. Antes da Transocean, já se havia manifestado, no mesmo sentido, claramente, o senador norte-americano Wheeler que disse: „Parece-me que tudo não passa de uma tentativa de provocar recessos no Departamento de Estado e no seio do povo americano. Apparentemente, trata-se de mais um dos golpes da administração, que nos approximam cada vez mais da guerra.“ (A. P., 17-3).

## „Conspiradores no Chile“

Reservára-se uma sensação também para a America do Sul. Segundo a United Press, em telegramma de 21-3, ter-se-ia realizado uma „reunião mysteriosa“ em Santiago do Chile. Houve um encontro entre os embaixadores e ministros allemães na Argentina, Chile, Bolivia e Perú. „Que estarão tramando?“ — teria corrido de bocca em bocca, nas vias publicas. A interrogação não obteve resposta. Os „conspiradores“ regressaram, porém, aos seus postos, e a Embaixada allemã em Santiago protestou contra as publicações no jornal inglês „Defense“. A referida folha explorou, com o auxilio da United Press, um encontro de caracter privado, convertendo-o em conspiração contra a segurança da America do Sul.

Sterben des Lebens grösste Tat“ ist. Sie tragen den Kranz der Unsterblichkeit. Ihrem Einsatz verdanken wir, wenn jetzt der Segen des grossen Geschehens vor der Tür steht. Wie sie für uns starben, wollen wir uns für sie opfern und in ihrem Geist die Pflicht, die Vaterlandsliebe, den Gehorsam und den Opferwillen forttragen. Ein jeder an seinem Platz! „Ueber ihren Gräbern und unserem Leben falten wir darum im Gebet

die Hände: Allmächtiger Gott, wir lassen Dich nicht, Du segnest uns denn!“ — Nach der Ansprache folgte die Darbietung eines Beethoven-Werkes durch das Fritzsche-Quartett. Eine tiefe Weihe beherrschte alle Anwesenden. Dann brausten wieder die Töne der Orgel mächtig durch den hohen Kirchenraum und überwältigend schallten Melodie und Worte des Schlusschorals: Wir treten zum Beten!

## Kriegshilfswerk für das Deutsche Rote Kreuz „Die Arbeit geht weiter“

Nach einer Pause von drei Monaten wird am 1. April unsere Arbeitsausgabe und Spendenannahme für das Kriegshilfswerk des Deutschen Roten Kreuzes wieder eröffnet. Die Arbeitsstunden sind wie bisher jeden Dienstag von 3 bis 1/2 6 Uhr in der Rua Arthur Prado 402. Von den auch während der Ferien eingegangenen Spenden konnte eine grosse Menge von Stoffen und Strickwolle angeschafft werden, die bereits von kundiger Hand zugeschnitten und vorbereitet werden. In den vergangenen Monaten konnten, soweit es der Schiffsraum zulies, verschiedene wertvolle Sendungen an unsere Gefangenen in Canada und Australien abgehen, deren Empfang teilweise schon bestätigt wurde. In einem Schreiben des Amerikanischen Roten Kreuzes in Washington heisst es: „Sie werden erfreut sein, zu erfahren, dass die für die Deutschen Gefangenen bestimmten Liebesgaben bei dem Delegierten des Internationalen Roten Kreuzes in Canada angekommen sind.“ Und weiter: „Der Delegierte des Internationalen Roten Kreuzes in Canada erwähnt, dass die Liebesgaben höchst wertvoll, von ausgezeichnete Qualität und hochvollkommen sind. Er bittet uns, dem Brasilianischen Roten Kreuz

und dem Deutschen Kriegshilfswerk seinen Dank für die Unterstützung zu übermitteln.“ Ferner konnte auch eine Anzahl von Einzelpäckchen an die uns angegebenen Adressen abgehen, über die auch schon teilweise Empfangsbestätigungen vorliegen. Leider ist zur Zeit eine Paketsperre, sodass wir im Augenblick keine Einzelpakete annehmen können. Die Sammelsendungen gehen jedoch weiter, und ich bitte alle bisherigen treuen Mitarbeiterinnen herzlich, sich wie bisher zur Verfügung zu stellen. Die folgenden Zeilen des Präsidiums des Deutschen Roten Kreuzes in Berlin mögen uns allen ein Ansporn sein:

„Das Deutsche Rote Kreuz dankt für die übermittelten Wünsche für das Jahr 1941 und erwidert sie auf das herzlichste. Es bittet, diese Wünsche und den Dank für die reichen Leistungen des vergangenen Jahres allen am Kriegshilfswerk Beteiligten zu übermitteln.“ Die bisher vom Deutschen Kriegshilfswerk in Brasilien erwiesene Opferwilligkeit gibt dem Deutschen Roten Kreuz die Gewissheit, dass es auch im Neuen Jahr auf diese wertvolle Hilfe für die Deutsche Volksgemeinschaft rechnen kann.“ Imme Molly.

Hans Fritzsche

# Nichts hinzugelernt, John Bull!

Wenn England einen Bruchteil der deutschen Erfolge errungen hätte...

Die Engländer haben sich einmal — es ist schon längere Zeit her — den Kopf darüber zerbrochen, warum die Deutschen in den Tagen solcher Erfolge, wie sie etwa der OKW-Bericht vom 22. März meldete, nicht eine grosse Siegesfeier veranstalteten, nicht die Fahnen heraussteckten und schulfrei hätten, so wie das früher einmal in anderen Kriegen an Tagen grosser Erfolge der Fall war. Irgendein besonders schlaues Köpfchen in London machte sich an die Untersuchung dieser geheimnisvollen Tatsache und kam zu dem überraschenden Ergebnis, dass diese Siegesfeiern in Deutschland deshalb nicht veranstaltet würden, weil — wie er meinte — das deutsche Volk nur mit halbem Herzen bei diesem Krieg sei. Der Londoner Polemiker schloss aus der Tatsache, dass bei solchen Erfolgsmeldungen in Deutschland keine Fahnen zu sehen wären, mit der etwas ungereimten Logik, dass die Erfolge dann auch nicht so gross sein könnten und England nicht so viel Kummer zu machen brauchten. Der Mann dort in London hat die Geschichte genau verkehrt herum angefasst. Denn gerade die Tatsache, dass das deutsche Volk so reiche Erfolgsmeldungen, wie etwa die vom vergangenen Sonnabend, ohne ekstatische Begeisterung, aber mit um so tieferer Genugtuung aufnimmt, beweist, welch einen Gegner England herausgefordert hat.

Es ist ein Gegner, der nicht mit einem Strohfeder der Begeisterung mutwillig irgendeinen Kampf wagen würde, oder der mit einem künstlich eingepfimpften Hass nach irgendeiner Richtung aufgehetzt wurde, so wie die Engländer das zu Beginn des Krieges mit ihrem eigenen Volk tun mussten, sondern es ist ein Gegner, der mit kalter Entschlossenheit den Kampf aufnahm, den man ihm antrug; es ist ein Gegner, der sich durch Ruhmredigkeit oder Grosssprecheri von der anderen Seite her nicht aufreizen lässt, der z. B. die ganze Fülle von englischen Nachrichten über neuartige Waffen und geheimnisvolle Offensiven achselzuckend zur Kenntnis nimmt, weil er sich auf die eigene Stärke verlassen kann, und der nun als klarer Rechner in den Zeiten des Wartens, in denen der kleinen oder der grossen Schläge und in denen der gewaltigen Offensiven, den Blick auf die Gesamtheit des Krieges nicht verliert. — Hätte England im bisherigen Verlauf dieses Krieges auch nur einen Bruchteil der Erfolge errungen, die heute an jedem 2. oder 3. Tage im amtlichen deutschen Wehrmachtbericht verzeichnet werden, dann hätte die Welt ein wahrscheinlich unvorstellbares Jubelgeschrei gehört und erlebt. Einen kleinen Vorgeschmack von dem, was die britische Agitation in dieser Beziehung vermag, haben wir bei den Erfolgen der Engländer im nordafrikanischen Wüstenkrieg erlebt.

Das nach Meinungen demokratischer Prescheldchen so schlecht unterrichtete deutsche Volk sieht die Dinge sehr viel klarer. Es weiss, dass die deutsche Wehrmacht nach der einmal erfolgten englischen Kriegserklärung die Axt an die Wurzel der Macht des britischen Weltreiches gelegt hat, und dass nun in harter und steter Arbeit Schlag auf Schlag erfolgt, bis der Baum fällt. Diese Art der Betrachtung des Krieges ist eine der grossen deutschen Stärken und ist eine der beachtlichsten Schwächen des Engländers, dass er nach dem umgekehrten Rezept verfährt.

Einige Beispiele: Da hat in diesen Tagen der „Daily Mirror“ einen Aufsatz unter der Überschrift „Der Hunne“ veröffentlicht. In ihm versucht der „Daily Mirror“, dem englischen Volk ein Porträt des Deutschen zu malen. Es sieht etwa so aus: dass das deutsche Volk rassistisch minderwertig wäre, dass seine Männer frühzeitig dicke Bäuche bekämen, dass sie ungeheuer aufnahmefähig für Bier und fette Speisen wären, dass sie ihre Frauen schlecht behandelten und keine gu-

ten Manieren bei Tisch besässen. Infolge übertriebener Uebung des Parademarsches hätten die Deutschen meistens auch krumme Beine, und die deutschen Soldaten, die taugen weder zu Lande, noch zur See, noch in der Luft. Wenn die Engländer, die dieses Porträt von uns lesen, noch nicht restlos verblödet sein sollten, dann müssen sie natürlich fragen, wie diese minderwertige, krummbeinige, dickbäuchige und unsoldatische Horde dann wohl solche Siege erringen könnte, wie in Polen, in Norwegen, in Holland, in Belgien, bei Dinkirchen und an der Maginotlinie. Ich kann mir nicht denken, dass es englische Soldaten etwa als Ehre empfinden, von solchen Missgestalten und unfähigen Kreaturen in so vielen Schlachten zu Lande, zu Wasser und in der Luft besiegt worden zu sein. In Deutschland jedenfalls wäre eine derartige törichte Verächtlichmachung eines Gegners einfach undenkbar. Diese Unterschätzung, die in dem Aufsatz des „Daily Mirror“ zum Ausdruck kommt, ist nicht ein Einzelfall, sondern in England weithin allgemein üblich. — Ein Kommandeur der britischen Luftwaffe machte sich kürzlich im englischen Rundfunk jetzt der Gefahr der deutschen Nachtangriffe endgültig Herr geworden wären. Der Vortrag war noch keine halbe Stunde vergangen, da begannen Hunderte von deutschen Kampfflugzeugen ihren letzten Grossangriff auf London, von dem sie ohne einen einzigen Verlust zurückkehrten. Er meinte weiter, dass gewiss ab und an einige deutsche Bomben auch mal britische Hafenanlagen oder ein kleineres Industrierwerk getroffen hätten. Die Mehrzahl der deutschen Bomben aber die wären meilenweit von den wichtigen Zielen entfernt explodiert, und wenn die Deutschen sähen, wo ihre Bomben überall hinfielen, dann würden sie ihre Angriffe wahrscheinlich einstellen.

Ein merkwürdiger Zufall wollte es nun, dass an jenem Tage ein Labourabgeordneter im englischen Unterhaus das Wort ergriff und darauf aufmerksam machte, dass die Bomben der deutschen Luftwaffe so über-

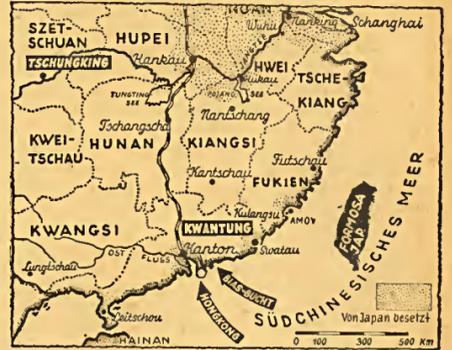
wiegend gerade die kriegswichtigen Ziele in England trafen, dass diese Sache nicht mit rechten Dingen zugehen könne. Gerade die grössten Kriegsmaterialdepots wären aus vielen anderen Objekten so schnell und so richtig von den deutschen Fliegern herausgefunden worden, dass man eine Spezialuntersuchung der geheimnisvollen Umstände dieser Auffindung einleiten müsste. Wenn man diesen Widerspruch hört, dann kann man diesen Herren nur empfehlen, sich vor ihrer nächsten Rede doch am besten miteinander in Verbindung zu setzen.

Nur zur Erklärung der angeblichen Wirkungslosigkeit deutscher Angriffe auf englische Industriezentren mag noch dienen, was einer der Begleiter Willkies bei dessen letzten Englandreise sah. Er berichtet z. B., dass Coventry insgesamt 67.000 Gebäude besessen hätte. Von diesen 67.000 seien 51.000 zerstört worden.

Was aber soll man dazu sagen, dass am Sonnabend nach all dem vom OKW-Bericht gemeldeten Schlägen der englische Rundfunk die Parole herausgab, die Deutschen hätten zwei Offensiven unternommen. Die eine, die hätte gefährlich werden können, nämlich die der U-Boote, die wäre als missglückt zu betrachten — dabei hat sie noch nicht einmal begonnen — und die andere, die Luftoffensive, die hat sich als zwecklos erwiesen. Solche von London amtlich geforderten Grosssprecherereien beweisen, wie verlogen und damit wie brüchig die innere Grundlage des Kampfes im englischen Volke ist, jenes Kampfes, der mit der Lüge über das neue Deutschland begann.

Am Sonntag beging das englische Volk einen nationalen Gebettag. Durch Rundfunk und Presse wurde das englische Volk aufgerufen, mit seinem König an der Spitze Gott um Stärke und um Führung zu bitten. Ich glaube, es wäre christlicher und menschlicher und sehr viel moralischer gewesen, wenn das englische Volk um die Erkenntnis seiner wahren Lage gebetet hätte und um die Einsicht, dass der Krieg, den Herr Chamberlain am 3. September 1939 erklärte, verloren ist. Und da die betenden Engländer vor dieser Aussichtslosigkeit dieses Kampfes, in den sie hineingetrieben wurden, die Augen verschliessen, dann kostet ihnen dieses Nicht-zur-Kennntnis-nehmen-wollen weitere Ströme von Blut, zunehmende Trümmer, wachsendes Elend, das alles an dem Endergebnis doch nichts ändern kann!

Desembarque de forças nipponicas na enseada septentrional de Bias. Esse desembarque foi levado a efeito, de surpresa, por unidades navais. As novas forças foram cooperar com as tropas japonesas anteriormente desembarcadas na costa de Kwantung, incumbindo-lhes cortar a via pela qual se verifica, de Hongkong, o abastecimento do interior do paiz. Com essa operação pôr-se-á um paradeiro ao contrabando de material bellico.



Japansische Streitkräfte in der nördlichen Biasbucht gelandet. — Japansische Marineeinheiten führten in der nördlichen Biasbucht eine überraschende Landung durch, um gemeinsam mit den an der Kwantungküste bereits gelandeten Truppen die Lieferungsstrasse von Hongkong nach dem Landesinnern abzuschneiden und damit den Schmuggel von Kriegsmaterial zu unterbinden.

golpes que a arma aérea alemã já vibrou contra a Inglaterra e verificou-se não só o êxito como também o acertado método de luta alemão. Houve primeiramente os ataques contra o centro da economia inglesa, a cidade de Londres com 7 milhões de habitantes. Em ataques que se prolongaram por algumas semanas foram incendiados estabelecimentos, docas, armazens, fabricas e depósitos que se estendiam numa area de varios kilometros quadrados. Depois disso a aviação alemã dirigiu a sua atenção para os portos da costa sul da Inglaterra onde se acham os arsenaes, diques etc. ... Seguiram-se os ataques contra os centros industriaes na Inglaterra meridional, bastando relembrar nomes como Coventry, Manchester, Birmingham e outros, constituindo marcos de uma economia de guerra inglesa destruida.

E' claro que, entretrentes se processou na Inglaterra uma serie de reagrupamentos, como objectivo de retirar dos escombros, os restos uteis e transportal-os, quando possível, para o norte até então mais sosegado das ilhas britannicas. Mas a aviação alemã não dormiu, e atacando Glasgow poz abaixo as installações inglesas para lá transportadas e reconstruidas. Também é certo, que em Londres foi igualmente tentada a reconstrução e reedificação de centros de produção entre os escombros fumegantes e é mais do que certo que a aviação alemã tenha arrazado agora o trabalho de mezes dos ingleses. Os ingleses precisam compreender que não basta acordarem com a vida na manhã seguinte aos ataques aéreos para se considerarem salvos. Elles precisam não esquecer o outro lado da offensiva alemã, que se desenvolve no mar.

Im Sommer sollte unsere Ernährung möglichst leicht sein. Besonders der Genuss von Fleisch, Konserven und schweren Speisen sollte in dieser Jahreszeit auf das Mindeste beschränkt werden. Leider sind wir jedoch Sklaven unserer Gewohnheiten und wollen unsere Lieblingsessen, wenn sie auch nicht immer bekömmlich sind, ungen missen. Dies dürfte mit der wichtigste Grund für die im Sommer so häufigen Lebensmittelvergiftungen, Durchfälle und sonstigen Magen- und Darmstörungen sein, die manchmal recht bedrohliche Formen annehmen können. Diese Zustände, die stets durch die Anwesenheit von Giftstoffen oder Krankheitsregern in den Verdauungswegen hervorgerufen werden, lassen sich jedoch durch die Kohlebehandlung mittels Ultracarbon Merck-Tabletten schnell beheben. Ultracarbon schadet nie. Ultracarbon Merck ist in Gläsern zu 50 Tabletten in jeder Apotheke erhältlich.

## Os "trucs" linguísticos

dos comunicados officiaes ingleses / Por Hans Fritzsche

Todas as noticias e comunicados officiaes ingleses, sobre o exito de ataques aéreos alemães, são redigidos com muito cuidado e de maneira que o freguez-leitor no fim de contas não entenda nada do que está escripto. Isso não é de admirar-se porquanto faz parte integrante de uma das características com que a Inglaterra faz a guerra. Quando muito, comunica-se que houve um ataquezinho, mas Deus te livre, de dar detalhes! Em geral os comunicados officiaes ingleses preferem o estylo fanfarrão e mentiroso, procurando inutilmente diminuir a importancia e a extensão dos ataques do inimigo. Dest'arte as informações officiaes inglesas nada tem de commum com uma honesta reportagem de guerra, enchendo apenas mais um triste capitulo das manobras de despistamentos irresponsaveis, que em ultima analyse revelam a completa fallencia da guerra inglesa. Assim, por exemplo, declarou a Inglaterra official depois dos ultimos severos ataques aéreos alemães contra Manchester, que os ditos ataques fracassaram completamente deante da defesa anti-aerea inglesa recentemente reorganizada. Só mesmo depois de algum tempo é que se soube que varios quarteirões de Manchester estavam em ruínas, que os grandes magazins da cidade se incendiaram um após outro, e que da area industrial só restavam escombros. Só depois que essas cosas chegaram ao conhecimento da imprensa mundial, é que a agencia Reuter se dignou em declarar que as bombas alemães tinham victimado 500 pessoas e ferido mais 800 em Manchester. Com esta noticia procurou-se não só desviar a atenção do Mundo das fabricas destruidas, como também insinuar que o ataque foi dirigido contra bairros residenciaes. Não dá vontade á gente perguntar onde é que ficou a tal defesa anti-aerea que segundo noticias anteriores teria sido a causa do fracasso do ataque aéreo alemão? Se os efeitos do ataque aéreo contra Manchester foram por parte inglesa occultados com phrasas levianas e mentirosas, pode-se formar uma idea sobre a extensão das destruições verificadas hontem em Londres, lendo-se com algum cuidado o que diz o comunicado official inglez sobre esse acontecimento. Nelle não se falla mais de uma victoria da defesa anti-aerea, mas sim de um ataque que foi severo, muito forte mesmo, que só diminuiu de intensidade depois de meia-noite. O comunicado confessa grandes prejuizos embora declare, que o numero de victimas não foi consideravel. O mais interessante para nós nesse comunicado official inglez é a confirmação de que — prestem atenção meus caros amigos — alguns centros industriaes de capital importancia nesta guerra foram „ligeiramente“ damnificados. E' preciso estar-se completamente inteirado dos „trucs“ linguísticos com que são temperados os com-

municados officiaes ingleses para ter uma idea do exito e dos efeitos do recente ataque aéreo alemão contra Londres. O Mundo ficou impressionado com esse ataque. A imprensa de Nova York traz uma serie de noticias sobre a destruição de docas, armazens, depositos e centros armamentistas da cidade de Londres. E para compreheper integralmente o alcance desse acontecimento devemos ter em mente certos factos e circunstancias.

Verificou-se durante as ultimas semanas na Inglaterra, que a imprensa desse paiz se dedicava a uma campanha de caracter sedativo para os nervos do povo britannico, partindo-se da afirmação que a Inglaterra voltará a gozar vantagens na guerra aérea, por ella iniciada. O „Yorkshire Post“, por exemplo, o maior jornal provincial da Inglaterra, ainda ha pouco escrevia, que os ataques aéreos alemães eram actualmente menos efficazes que outrora. Acrescentou que a defesa aérea e anti-aerea do reino insular tinha restringido extraordinariamente a actividade aérea alemã, a ponto dos ataques aéreos alemães contra os centros de economia inglesa não mais figuravam como importantes factores na presente guerra. 48 horas depois, do velho „Yorkshire Post“ publicar semelhante artigo, realizou-se o ataque em massa da aviação alemã contra Londres, pondo abaixo o que não tinha desmoronado em ruínas no grande ataque aéreo alemão effectuado no anno passado contra as areas industriaes londrinas e pondo abaixo tambem as novas fabricas que entretrentes foram reconstruidas. E' curioso que os jornaes e os radios ingleses, referindo-se ás incursões aereas alemãs, repisem com uma periodicidade cronica que: se a Inglaterra não cahiu de joelhos por occasião dos tremendos ataques aéreos do outomno passado, era claro que os futuros golpes da aviação alemã nada conseguiriam. Essa afirmação inglesa baseia-se no conceito bastante manco, de que os ataques aéreos alemães tinham como objectivo principal — como tambem o fóra dos ingleses quando transportaram na primavera passada as suas bombas para a Alemanha — de espalhar o pânico e o terror entre a população civil. E' sabido que a Alemanha tinha rejeitado, categoricamente desde o principio este methodo barbaro de luta, que faz parte da celebre invenção inglesa „bloqueio de fome“ dirigido contra mulheres e creanças. Pelos efeitos dos ataques aéreos alemães, consta-se que o objectivo dos mesmos não é enlouquecer de pavor e medo a população civil, mas sim de arrazar pouco a pouco toda a industria bellica inglesa, para tirar as armas das mãos dos ingleses e convencer-os da inutilidade no proseguimento da luta ingrata que elles já perderam. Que se observem com certo cuidado os tremendos

## Irradiações em lingua portugueza

As irradiações das Emissoras Alemãs de Ondas Curtas, Berlim, com antenas dirigidas para o Brasil, serão transmitidas diariamente pelas estações DJP (11855 kiclos — 25,31 m) e DJQ (15280 kiclos — 19,63 m). Estas irradiações realizadas todos os dias das 18,50 às 23 horas (hora local), em lingua portugueza, apresentarão como de costume dois serviços noticiosos de ultima hora, o primeiro ás 20 e o segundo ás 22 horas.

Além das transmissoras acima mencionadas, irradiam mais outras tres emissoras alemãs com antenas dirigidas para a America do Sul. Estas irradiações são feitas em lingua hespanhola. A seguir os prefixos, ondas e horarios das referidas emissoras: (hora local)

- DJE — 17760 kiclos — 16,89 metros — das 8,00 às 10,15 horas
- DJW — 9650 kiclos — 31,09 metros — das 18,50 às 1,00 hora
- DZC — 10290 kiclos — 29,15 metros — das 18,50 às 1,00 hora

## Lufttransport-Versicherungen

Von und nach Europa, mit und ohne Kriegsrisiko, mit Flugzeugen der L. A. T. I.

Exportversicherungen im Allgemeinen zu den besten Bedingungen

Companhia Adriatica de Seguros

Rua Urugayana, 87 — Rio de Janeiro



# Duiz gnyfroyt

### Das Wichtigste der Woche Aus dem Transocean-Dienst (Maencia Memä)

Berlin, 19. — Der Führer hat dem Verteidiger von Narvik, General der Gebirgstruppen Eduard Dietl, persönlich das von ihm gestiftete Narvikschild überreicht. Dietl hatte bekanntlich als erster deutscher Offizier das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes in der denkwürdigen Reichstagsitzung vom 14. Juli 1940 erhalten.

Berlin, 19. — U-Bootskommandant Kapitänleutnant Guenther Prien wurde auf Vorschlag des Grossadmirals Räder zum Korvettenkapitän befördert. Prien ist heute 34 Jahre alt.

Berlin, 19. — Zu den Kampfansagen verschiedener nordamerikanischer Politiker an die Achsenmächte wird von zuständiger Stelle der Wilhelmstrasse folgende Äusserung abgegeben: „Unsere Stellungnahme dazu ist durch den Wert bedingt, den wir solchen Feststellungen beimessen und dieser Wert ist gleich Null.“

Berlin, 19. — Während der beiden nächtlichen Bombenwürfe der RAF. auf Hamburger Wohnviertel in der vergangenen Woche wurden 57 Personen getötet.

Stockholm, 19. — Londoner Regierungsstellen, Presse und Rundfunk behaupten energischer denn je, dass Hitlers Balkanpläne bereits missglückt seien, da Jugoslawien dem Dreierpakt nicht beitreten werde.

Stockholm, 19. — Im englischen Unterhaus debattierte man lang und breit über den Wiederaufbau Englands nach dem Krieg, ob man dann in den Städten Wolkenkratzer bauen solle, ob überhaupt grosse Stadtzentren bestehen bleiben sollen usw.

Rom, 19. — In Kairo wurde eine antienglische Gekindruckerei von englischen Polizisten ausgehoben. Die Beamten hatten für ihre Aktion Uniformen der ägyptischen Polizei benutzt. Mehrere Setzer wurden misshandelt, da sie sich weigerten, die Namen ihrer Mitarbeiter anzugeben.

Paris, 19. — An der Pariser Börse wurden zum ersten Mal nach neun Monaten wieder amtliche Notierungen von Aktien vorgenommen.

Paris, 20. — Für die hart umkämpfte nordfranzösische Stadt Amiens sind neue Aufbaupläne geschaffen worden. Von 30.000 Häusern der Stadt wurden beim Feldzug im Westen 12.000 völlig zerstört und 8.000 schwer beschädigt.

Bukarest, 20. — Das „International Jewish Committee“ hat die Umsiedlung einer begrenzten Zahl rumänischer Juden nach südamerikanischen Ländern eingeleitet.

Washington, 20. — Das Repräsentantenhaus hat den von Roosevelt eingebrachten Antrag auf 7 Milliarden Dollar zur Finanzierung des England-Hilfsgesetzes mit 336 gegen 55 Stimmen angenommen.

New York, 20. — Zahlreiche britische Unternehmen in den USA. haben ihre Kapitalien in nordamerikanische Hände übergeben lassen. Aus dem Erlös dieser Liquidierungen, die bereits auf eine Milliarde Dollar geschätzt werden, soll die Bezahlung der gewaltigen britischen Rüstungsaufträge in den Vereinigten Staaten erfolgen.

## Die USA. verwerfen Geleitzugssystem

New York, 20. — Beim Hinweis auf die gewaltigen Schwierigkeiten, die England und Amerika gegenüber der Luft- und See-Kriegsoffensive der Achsenmächte zu überwinden haben, betont die nordamerikanische Presse, dass Grossbritannien zur Kapitulation gezwungen sein wird, wenn die Lieferungen aus den USA. nicht ihren Bestimmungsort erreichen. Sachverständige schlagen vor, das Geleitzugsystem fallen zu lassen und statt dessen 50 Torpedoboote ständig die Strecke der einzelnen mit höchster Geschwindigkeit fahrenden Schiffe überwachen zu lassen, sodass diese sich gleichsam wie in einem „Kanal“ bewegen.

Washington, 20. — Präsident Roosevelt hat sich in Begleitung einiger Freunde mit seiner Privatjacht „Potomac“ auf eine Ferienreise nach den südlichen Küstengewässern der Vereinigten Staaten begeben.

Bukarest, 20. — Im Bezirk Buzau, wo die Fango-Vulkane liegen, sind 200 Hektar Erde in Bewegung geraten, die täglich 7 Meter vorrücken. 50 Bauernhöfe mussten bereits geräumt werden. Das ganze Landschaftsbild ändert sich; Hügel entstehen, Quellen entspringen und die Bäche nehmen einen anderen Lauf.

Berlin, 20. — In zuständigen Berliner Kreisen bezeichnet man die täglich bewiesene Ueberlegenheit der deutschen Luftwaffe gegenüber der RAF. zahlenmässig mit 15:1. Dieses Verhältnis, das für den Flugeinsatz gilt, verschlechtert sich noch mehr zu Ungunsten der Engländer, wenn man die abgeworfenen Bombenlasten zum Vergleich heranzieht.

Berlin, 20. — Alle deutschen Flugzeuge, die an dem furchtbaren Angriff auf London in der Mittwochnacht teilnahmen, sind unversehrt zu ihren Horsten zurückgekehrt.

Belgrad, 20. — Reisende aus Saloniki berichten von grosser militärischer Tätigkeit britischer Expeditionstruppen in Nordgriechenland.

Stockholm, 20. — Der Londoner Berichterstatter des „Svenska Dagbladet“ hat lange Autofahrten durch die bombardierten englischen Industriebezirke unternommen. Er besuchte Liverpool, Manchester, Birkenhead, Leeds, Sheffield, Derby, Nottingham usw.

Er schreibt seinem Blatt, dass heute nur noch riesige Krater klaffen, wo einst Fabriken und Geschäftshäuser standen. Er unterstreicht die Treffsicherheit der deutschen Piloten, denn es seien tatsächlich alle militärisch wichtigen Einrichtungen in diesen Städten vernichtet. In zahlreichen Häfen ragen die Schornsteine und Masten versenkter Schiffe aus dem Wasser.

Stockholm, 21. — Nach Mitteilung des britischen Innenministers Morrison sind amerikanische Staatsbürger in England von den für die übrigen Ausländer geltenden Einschränkungen ausgenommen. Die Polizei soll Nordamerikanern gegenüber besonders freundlich sein.

Berlin, 21. — Der bekannte deutsche Flugzeugkonstrukteur Heinkel erklärte Pressevertretern die Vorzüge der neuen „H. 3“, die sich an allen Kriegsfrenen durchsetzte. Wörtlich sagte er: „Wir stehen erst am Anfang

## Ungarns neuer Außenminister vom Führer empfangen

München, 21. — Ungarns Aussenminister von Bardossy ist hier eingetroffen und wurde von Reichsaussenminister v. Ribbentrop auf dem Bahnhof begrüsst. Während des Empfangsabends zu Ehren seines Gastes hielt der deutsche Aussenminister eine Ansprache, in welcher er auf die Beständigkeit der ungarischen Aussenpolitik gegenüber Deutschland hinwies. Er betonte weiter, dass es den Achsenmächten gelungen sei, die grosse territoriale Ungerechtigkeit auszulöschen, die Ungarn nach dem Weltkrieg im Vertrag von Trianon hinnehmen musste. Ungarn habe sich als erster Staat zum Dreierpakt bekannt und die Einhaltung seiner politischen Linie werde nach dem Sieg über England noch mehr zum Wohle der befreundeten Völker ausschlagen. Aussenminister von Bardossy erwiderte, dass

scher Propagandisten in USA. geduldet würden, die durchaus dem Volk einreden wollen, dass es nur zwischen dem Krieg oder der Sklaverei unter Hitler zu wählen habe. In Wirklichkeit stehen diese Elemente im Dienst der Wechsler der Wallstreet. Eine unbegrenzte Hilfe der USA. an England, Griechenland und China bedeute aber bereits praktisch den Krieg für Amerika.

## Kriegshafen Plymouth — ein Trümmerfeld

Stockholm, 23. — Südenlands wichtigster Kriegshafen bietet nach dem Grossangriff der Luftwaffe am vergangenen Wochenende ein Bild der Verwüstung und der Ruinen. Aufräumungsverbände, Feuerwehr, Soldaten und Matrosen versuchen noch am Sonntag die Hauptstrassen passierbar zu machen. Die Bevölkerung hat die Stadt zum grössten Teil verlassen. Die Kriegsmarine musste aus ihren Beständen Lebensmittelverteilungen vornehmen. Im Schein der Feuerbrände, so melden ausländische Korrespondenten, habe man noch auf mehrere Kilometer Entfernung Zeitung lesen können.

Berlin, 23. — Der kommandierende General des deutschen Afrikakorps, Generalleutnant Rommel, wurde vom Führer als zehnter Offizier der Deutschen Wehrmacht mit dem Eichenlaub zum Ritterkreuz ausgezeichnet. Generalleutnant Rommel hat sich bereits während des Feldzuges im Westen als einer der erfolgreichsten Panzerdivisionskommandeure erwiesen.

Oslo, 23. — Das norwegische Telegrammbüro befasst sich mit der Reutermeldung über die Tätigkeit der deutschen Schlachtschiffe „Gneisenau“ und „Scharnhorst“ im Atlantik und erinnert daran, dass der englische Nachrichtendienst diese beiden Einheiten bereits mehrfach als versenkt oder vernichtet bezeichnete. Jetzt rechnet er einfach mit der Vergesslichkeit der Leser und gebe damit seine Lügen im Laufe eines Jahres zu.

Berlin, 23. — Die siebente Strassensammlung für das Kriegswinterhilfswerk des deutschen Volkes stand unter dem Kennwort „Tag der Wehrmacht“. Bereits bis heute mittag wurden 47 Millionen Abzeichen, die die Waffen des Heeres, der Luftwaffe und der Marine versinnbildlichen, verkauft. Die grösste Nachfrage herrschte nach Stukas. Bis zu zehn Mark wurden für die metallenen Abzeichen des weltbekannten deutschen Sturzkampfbombers geboten. In den Grossstädten veranstaltete die Wehrmacht Ausstellungen mit Beutestücken der Feldzüge im Osten und Westen. In Berlin übte der historische Waffenstillstandswagen von Compiegne die grösste Anziehungskraft aus. Allein in der Reichshauptstadt spielten 50 Militärmusikensembles.

Berlin, 23. — Der Führer übersandte den Generalfeldmarschällen von Witzleben und Kluge anlässlich ihres 40. Militärjubiläums seine Glückwünsche und liess ihnen sein Bild mit einer herzlichen Widmung überreichen.

Berlin, 23. — Als Abschluss der Rückgliederung der alten westdeutschen Landschaft Elsass ins Grossdeutsche Reich besteht ab 22. März für die Elsässer die Möglichkeit, in die NSDAP. aufgenommen zu werden.

Madrid, 23. — Die von zuständiger deutscher Seite gemeldete Versenkungsziffer von 370.000 Tonnen feindlichen Schiffsraumes während der letzten Woche werden in London weder bestätigt noch kommentiert. Dagegen schreibt der Berichterstatter der Madrider Zeitung „ABC“, dass die Befürchtungen der grössten Pessimisten in England durch diese Nachrichten um ein Vielfaches übertroffen wurden. Wenn nicht sofort die Versprechungen der USA. eingelöst würden, werde der Krieg beendet sein, ohne dass eine Invasion der Insel überhaupt notwendig würde.

Lissabon, 23. — Wegen Mangels an Rohstoffen kann England seinen alten Kunden keine Blechbehälter mehr liefern. Diese Benachrichtigung erhielten portugiesische Kaufleute, die seit vielen Monaten auf die Waren warten. — Die beiden 60 Meter hohen Türme des Londoner Kristall-Palastes sollen jetzt abgerissen werden, um 1600 Tonnen Guss-eisen für die Rüstungsindustrie zu gewinnen.

Vichy, 23. — Der Zeitung „Effort“ zufolge wurde zwischen dem französischen Konzern „France-Rayon“ und einer deutschen Wirtschaftsgruppe für Herstellung von Kunstwolle ein zehnjähriger Vertrag abgeschlossen; die deutsche Gruppe ist mit 33 vH. an dem Kapital der „France-Rayon“ beteiligt.

Rom, 23. — Angesichts der täglich stärker werdenden Offensive der Achsenmächte im Mittelmeerraum hat sich der britische Aussenminister entschlossen, seinen Aufenthalt in Kairo zu verlängern.

New York, 23. — Zwei deutschen Marine-Offiziere namens Bernhard Gohlke und Heinz Rottmann war die Flucht aus dem kanadischen Gefangenenlager Fort Henry in der Nähe von Kingston trotz Verfolgung durch Polizei und Militär geglückt. Nach tollkühnem Lauf über die Eisschollen des St. Lorenzstromes erreichten sie die Grenze der Vereinigten Staaten. Die nordamerikanische Einwanderungsbehörde von Ogdensburg lieferte die Flüchtlinge jedoch wieder an Kanada aus, und zwar unter dem Vorwand, dass sie nur 100 Yards von der kanadischen Grenze verhaftet worden waren. Dem deutschen Konsul wurde nicht einmal gestattet, die beiden Offiziere zu sehen.

Rom, 23. — Die italienische Presse erinnert in längeren Aufsätzen an den 23. März 1919, als Mussolini seine Anhänger zum ersten Mal auf der Piazza San Sepolcro in Mailand versammelte und zu ihnen von der Gründung der faschistischen Partei sprach. „Seit jenem denkwürdigen Tag“ schreibt „Giornale d'Italia“ — erklärten die pluto-krischen Kräfte Italien den Krieg“.

(Weitere Kurzberichte auf Seite 20.)



Der Balkanraum.

einer neuen Aera in der Fliegerei; die Apparate der Zukunft können mit Leichtigkeit 1000 Stundenkilometer erreichen.“

Valencia, 21. — Die Besatzungsmitglieder eines englischen Dampfers, der im hiesigen Hafen 8000 Kisten Apfelsinen lud, warfen aus reiner Provokation mit Stücken weissen Brotes nach den Spaniern, die sich am Kai aufhielten. Dabei riefen sie ihnen zu, dass nur die Freunde Englands Weissbrot essen könnten. Die spanischen Behörden bezeichnen im Hinblick auf die englische Blockade gegen Spanien ein derartiges Verhalten als eine Herausforderung. Nur mit Mühe konnten Zwischenfälle verhindert werden.

## Lindbergh warnt noch einmal

New York, 21. — Der bekannte nordamerikanische Flieger, Oberst Lindbergh, hat in „Colliers Magazine“ unter der Ueberschrift „Ein Brief an die Amerikaner“ einen aufsehenerregenden Aufsatz gegen die Kriegstreiber in den USA. veröffentlicht. Er sagt darin u. a., dass die nordamerikanische Wehrmacht nicht einmal über soviel moderne Kampfflugzeuge verfüge, wie sie Deutschland in einer einzigen Woche herstelle. Der Armee fehlen zudem unentbehrliche Kriegswaffen, wie Tanks und Flugabwehrgeschütze. Obwohl die französische und englische Katastrophe frisch vor den Augen der Nordamerikaner steht, schlagen sie dennoch, getrieben von der englischen Propaganda, den selben Unglücksweg wie jene Nationen ein. Einen Kriegsbeitrag der USA. schätzt er höchst pessimistisch ein, da zur Vorbereitung eines erfolgreichen Krieges gegen Deutschland nicht zwei, sondern zehn oder zwanzig Jahre notwendig seien. Lindbergh weist zum Schluss, dass die Gefahr einer Luftinvasion für die USA. jetzt oder in absehbarer Zeit nicht bestehe und fordert das Volk auf, die Zügel in die Hand zu nehmen und der Kriegsverwicklung entgegenzutreten.

Kopenhagen, 21. — Nach „Berlinske Tidende“ studieren New Yorker Schiffsfahrtskreise an einer neuen Schiffsverbindung zwischen den Vereinigten Staaten und England über Grönland und Island. Die Transporte auf dieser Route sollen durch Bomber geschützt werden, die ohne Schwierigkeiten die Entfernungen Labrador-Grönland-Island und Island-Aberdeen bewältigen sollten.

Rom, 21. — Die nordamerikanische Atlantik-Flotte erhält jetzt den gleichen dunkelgrauen Farbanstrich wie die britischen Kriegsschiffe. Die italienische Presse fragt, ob Roosevelt damit Zwischenfälle heraufbeschwören will, um einen Grund zur Kriegserklärung zu haben.

Budapest, 21. — Das Regierungsblatt „Pesti Ujsag“ gibt bekannt, dass die Auflösung sämtlicher nordamerikanischer Filmvertretungen in Ungarn als Vergeltung für die Blockade der ungarischen Kredite in den USA. geplant ist.

er als alter Student der Berliner Universität von je her Freude darüber empfunden habe, welche zahllosen Bande der kulturellen, wirtschaftlichen und politischen Verbundenheit zwischen dem Reich und Ungarn bestehen. — Der Führer empfing den ungarischen Aussenminister im Führerbau in München und hatte mit ihm eine längere freundschaftliche Aussprache.

Berlin, 21. — Der Führer hat Kapitänleutnant Kretschmer für seine hervorragenden Verdienste im U-Boot-Krieg zum Korvettenkapitän befördert. Kretschmer hat bereits 300.000 Tonnen feindlichen Handelsschiffraum sowie den britischen Zerstörer „Daring“ versenkt.

Berlin, 21. — Auf Anregung verschiedener katholischer Bischöfe werden in einigen Diözesen Deutschlands Sammlungen von Lumpen und Altpapier in Klöstern vorgenommen. In Berlin wurden in wenigen Tagen rund 60 Zentner Papier auf diese Weise gesammelt.

Stockholm, 22. — Die englische Wochenschrift „The Aeroplane“ teilt mit, dass die Vereinigten Staaten im Laufe des Jahres 1940 nach England und Kanada im ganzen 1900 Flugzeuge geliefert haben.

Algiciras, 22. — Die Flucht des Militärkommandanten von Gibraltar in die unterirdischen Höhlen des Felsens wird als ein Beweis für die englische Unsicherheit auf ihrer mächtigen Festung angesehen. Der Militärkommandant hat seinen Haushalt aufgelöst, seine Dienerschaft entlassen und sein Quartier tief im Felsen aufgeschlagen.

Lissabon, 22. — Selbst die amtliche englische Nachrichtenagentur gibt den Verlust von 54 Handelsschiffen in den letzten beiden Wochen zu.

Belgrad, 22. — Der letzte Zug mit deutschen Staatsangehörigen aus Athen und Saloniki ist hier heute eingetroffen. Die deutsche Kolonie in Griechenland besteht jetzt nur noch aus dem Personal der Konsulate, der Gesandtschaft sowie aus zwei Pressevertretern.

Sofia, 22. — Der bulgarische Ministerpräsident Filoff gab zu Ehren des deutschen Generalfeldmarschalls List ein Essen, an dem hohe politische und militärische Persönlichkeiten teilnahmen.

Rom, 22. — Eine der Hauptstrassen Athens erhielt den Namen des Präsidenten Roosevelt. Die Griechen wollten damit sicher dem USA.-Staatsoberhaupt für die versprochene Hilfeleistung danken. — Deutscherseits wird in diesem Zusammenhang auf die Tatsache verwiesen, dass auch die Tschechen einst einen Bahnhof Prags nach dem Präsidenten Woodrow Wilson benannten.

Washington, 22. — Der demokratische Senator Wheeler, ein eifriger Verfechter der nordamerikanischen Nichtmischung in fremden Angelegenheiten, erklärte in einer Rundfunkansprache, dass von amtlicher Seite die ungeheuren Machenschaften tausender briti-

# Die Deutsche Frau



Die Frau im Rahmen ihres Volkes

## Die deutsche Frau an der Werkbank

Als im Anfang Dezember des verflossenen Jahres der Führer in einem Berliner Rüstungsbetrieb zu den deutschen Rüstungsarbeitern sprach, wandte er sich mit folgenden Worten an die schlaffenden Frauen: „Ich danke noch besonders der deutschen Frau, jenen unzähligen Frauen, die jetzt zum Teil die schwere Arbeit von Männern verrichten müssen und die sich mit Liebe und Fanatismus in ihren neuen Beruf hineingearbeitet haben und auf so vielen Stellen die Männer ersetzen.“

Es ist uns schon zu einem gewohnten Bild geworden, Frauen auf der Strassenbahn oder im D-Zug als Schaffnerin zu sehen. Auf den Bahnsteigen können wir sie täglich bei Frost und Schnee vom frühen Morgen bis in die Nacht in eifriger Dienstleistung beobachten. Dass wir jetzt unsere Post aus zarten Händen überreicht erhalten, möchte uns die Briefträgerin schon gar nicht mehr missen lassen. Ausser diesen fräulichen Betätigungen, die uns aus unseren täglichen Beobachtungen am geläufigsten sind, gibt es noch viele andere Berufe, die von ihnen ausgefüllt werden. Gewiss hat es schon vor dem Kriege eine grosse Zahl von Frauen und Mädchen gegeben, die nicht nur auf dem Büro, in Laboratorien und Kaufhäusern, sondern auch in Fabriken, Werken und Betrieben tätig waren. Hierbei denken wir zunächst an die Nahrungsmittel-, Bekleidungs- und kunstgewerblichen Industrien, an Zigaretten- und Feinseifenfabriken und die vielen verarbeitenden Industrien im allgemeinen. In manchen Produktionszweigen, wo es auf genaueste Handarbeit und Fingerfertigkeit ankommt, beherrscht von jeher die Frau das Feld.

In Erfüllung der Anforderungen eines totalen Krieges auf Höchstleistung der Produktion, füllen heute die Frauen die Lücken aus für die Männer, die mit der Waffe in der Hand ihren Dienst tun. In den Rüstungsbetrieben, an der Drehbank, am Fräser oder an der Bohrmaschine steht die deutsche Frau in treuer Pflichterfüllung „ihren Mann“, und sie ist stolz darauf. Die in den letzten Jahren immer mehr mechanisierten Fertigungsmethoden haben es mit sich gebracht, dass die Einarbeitung schneller vor sich ging, als man vorausahnte. Nachdem nun mehr als ein Jahr vergangen ist und die neuen Arbeitskräfte sich mit den Maschinen, den bisher ungewohnten Handgriffen und allen, nur aus praktischer Betätigung zu erlernenden Fertigkeiten vertraut gemacht haben, ist man zu der Feststellung gekommen, dass viele Arbeiten sogar sorgfältiger und fehlerloser als üblicherweise von Männern erledigt werden. Hieran trägt sicherlich in erster Linie die der Frau eigene geduldige Beständigkeit bei. Betriebsführer und Meister haben sich jedenfalls in lobender Weise über die Frauenleistungen ausgesprochen.

Wie aus einem Aufsatz im Reichsarbeitsblatt vom 15. Januar hervorgeht, stieg in der Eisen- und Metallindustrie der Arbeitsinsatz der Frauen gegenüber Kriegsbeginn bis 1. November 1940 um 3,3 vH. In einzelnen Landesarbeitsämtern erreichte der Beschäftigungsanstieg der Frauen seit Kriegsbeginn 7 und mehr vom Hundert. Von den 126.400 Arbeitskräften, die in der Zeit vom April bis September 1940 in Anlernmassnahmen für Hilfsschlosser, Hilfsdreher usw. eingewiesen wurden, waren allein 51.550 Frauen.

Es ist selbstverständlich, dass die gesundheitlichen Betreuungsmassnahmen für die werktätigen Frauen erst recht ihre volle Anwendung finden. Der Reichsarbeitsminister hat darauf hingewiesen, dass Frauen nur zu Arbeiten herangezogen werden dürfen, die sie ohne Schädigung ihrer Gesundheit verrichten können. Arbeiterinnen dürfen nicht ausschliesslich mit Transportarbeiten schwerer Art beschäftigt werden. Als Höchstgewicht beim Tragen sind 15 kg angegeben. Die Beschäftigung werdender Mütter ist grundsätzlich ausgeschlossen.

Alle Einrichtungen, die seit dem Umbruch in besonderer Fürsorge für den schaffenden Menschen geschaffen wurden, sollen hier ihre dankbare Aufgabenlösung finden. Schönheit der Arbeit, Freizeitgestaltung, Gymnastik im Betrieb und alle die von KdF geförderten Massnahmen erleiden im Kriege keine Unterbrechung. Die Nationalsozialistische Volkswohlfahrt und das Frauenamt der Deutschen Arbeitsfront kümmern sich um das private

Heim und die Kinder, die in Kindergärten oder Kindertagesstätten untergebracht und in beste Obhut genommen werden.

Nach dem Kriege wird es nicht Hände genug geben, den anfallenden Güteranforderungen gerecht zu werden. Während wir uns jetzt vieler Tausend Ausländer und Kriegsgefangener als willkommene Hilfskräfte bedienen, werden diese Arbeitskräfte in Friedenszeiten zwangsläufig in den Hintergrund treten. Es bleibt nicht ausgeschlossen, dass

durch die Erfahrung des Krieges viele Frauen und Mädchen in den neu aufgenommenen Berufen verbleiben werden.

So sehr auch die deutsche Frau durch ihre jetzigen Aufgaben von ihrem eigentlichen und schönsten Beruf, Frau und Mutter zu sein, etwas abgedrängt wird, so wissen doch die Millionen Frauen, die aus innerem Gehorsam als Bäuerin und Arbeiterin in der Ernährungssicherung und in der Rüstungsindustrie stehen, dass sie entscheidend am Sieg mithelfen. Sie reichen ihren Männern und unseren Soldaten die Waffen und zeigen durch ihre Leistungsbereitschaft, ihren Arbeitswillen und Opfergeist, dass sie des Dankes würdig sind, den ihnen der Führer ausgesprochen hat.

Hermann Lex

## Der Soldat und sein Mädchen | Von Heinz Scharpf

Der Soldat Christian hatte den wohlverdienten Urlaub in die Heimat erhalten.

Pfeifend schritt er auf der staubigen Landstrasse dahin und es war ihm gar fröhlich ums Herz. Ein Lastauto nahm ihn unterwegs auf und brachte ihn zur Bahnstation. Bald darauf rollte sein Zug ab.

Unter den Kameraden in Christians Abteil herrschte ebenfalls beste Stimmung, alle sprachen davon, wie sie zu Hause erwartet würden. Es war keiner, auf den nicht ein jemand Lieber gewartet hätte. Ein knorriger Gebirgsjäger freute sich am meisten auf das Wiedersehen mit seinem Hund, für den er ein mächtiges Stück Wurst im Rucksack trug.

Auch an Christian kam die Reihe zu berichten.

„Ich falre schnurgerade zu meinem Mädchen,“ sagte er.

Da grinsten die anderen, denn das taten sie ja alle, das war nichts Besonderes.

Aber bei Christian war es doch etwas Besonderes. „Ich kenne es noch gar nicht,“ fuhr er fort, „ich habe es noch nie gesehen, nur ein Bild habe ich von ihm.“

„Mensch,“ fielen die anderen über ihn her, „eine Postbraut hast du, ein Briefliebchen, einen Paketkutschatz? Zeig her das Bild.“

Christian zog lächelnd ein Photo aus der Tasche und reichte es herum. Da rissen

Wenn die, die an Angst leiden,  
Mut hätten,  
würden sie sich vor ihrem eigenen  
Mute fürchten.

\*

Das Erleben unserer Zeit  
gibt uns das Recht,  
aber auch die Pflicht,  
ins Weite zu schauen.

alle die Augen auf über das nette Geschöpf, das sie zu sehen bekamen, es fand einmütigen Beifall und kameradschaftlich leerte man auf sein Wohl Christians Rumflasche.

Eine Weile später waren die Urlauber der Reihe nach eingeschlafen und auf jedem der harten Gesichter lag ein Schimmer von Glück, sie träumten alle offenbar von ihren Frauen und Bräuten.

Am Morgen darauf war Christian am Ziel. Niemand holte ihn vom Bahnhof ab, aber das war ihm recht. So konnte er noch rasch den struppigen Drahtverhau in seinem Gesicht vom Friseur entfernen lassen, um derart verschönt in Erscheinung zu treten. Dann bestieg er die Strassenbahn und fuhr in die Siedlung hinaus zu seinem Mädchen.

Etwas abseits von der Strasse lag ein kleines Gartenhaus. Knirschend schritten seine wichtigen Stiefel über den Kies, aber kein Mensch kam ihm entgegen. War hier niemand zu Hause? Auf einmal verhielt er den Schritt, der Atem stockte ihm. Da lag jemand in der Sonne und schlief — sein Mädchen! Er trat leise näher. Mein Gott, dachte Christian, das Mädchen da, das war ja in Wirklichkeit noch viel netter als auf dem Bild. Das Herz schlug ihm bis zum Halse, er wollte sich niederbeugen, um es zu küssen, aber er fand nicht den Mut dazu. Er, der das Eisenerne Kreuz für besondere Tapferkeit auf der Brust trug, machte plötzlich schlapp. Er fürchtete die Schlafende zu erschrecken. (Beim ersten Kuss eines Mannes erheben oft auch wache Mädchen ein Geschrei, um dann später ebenfalls eins zu machen, wenn sie nicht mehr geküsst werden.)

Während er so stand, öffnete das Mädchen die Augen und sah ihn gross an, aber es schrie durchaus nicht auf, es lächelte ihn vielmehr freundlich an, es erwies sich tapferer als er — und das erfreute sein Soldatenherz mächtig —, denn es war immerhin erst zwölf Wochen alt und hatte seinen Vater Christian noch nie gesehen.

Ein neues Soldatenlied

## Die Landpartie

Wenn die Sonne scheint, Annemarie,  
machen wir 'ne Landpartie!  
Und wir wandern durch die schöne Welt,  
froh und frei wie's uns gefällt.  
Und dann wird gelacht, und dann wird geküsst,  
kleine Annemarie, wie's so üblich ist!  
Wenn die Sonne scheint, Annemarie,  
machen wir 'ne Landpartie!

Heut noch sind wir jung, Annemarie,  
deshalb steigt die Landpartie!  
Sind wir alt und grau, dann ist es aus,  
denn dann geh'n die Kinder aus.  
Und die Omama und der Opapa  
sind dann nur noch für die Enkel da.  
Wenn die Sonne scheint, Annemarie,  
machen wir 'ne Landpartie!

Wer die schöne Jugendzeit verträumt,  
holt nie ein, was er versäumt,  
Und so lang' uns dieses Glück noch blüht,  
singen wir das schöne Lied:  
Heute wird gelacht, heute wird geküsst,  
kleine Annemarie, wie's so üblich ist!  
Wenn die Sonne scheint, Annemarie,  
machen wir 'ne Landpartie!

## Ehechancen

Zum besseren Verständnis der frohen Kunde, von der hier die Rede sein soll, muss man einige nüchtern anmutende Tatbestände vorausschicken. Zunächst: die Zahl der Knaben, die geboren werden, ist stets, nach einem biologischen Gesetz, das man noch nicht ergründet hat, etwas grösser als die Zahl der Mädchen, die in dem gleichen Zeitraum zur Welt kommen. Dafür ist die Sterblichkeit bei den männlichen Lebewesen höher. Die grossen Erfolge der Medizin und Hygiene im Kampf gegen die Säuglings- und Kindersterblichkeit haben nun dazu geführt, dass



Der „Kremser“ ist ein Berliner Fahrzeug. Von zwei Pferden gezogen, mit Längs- und Quersitzen und einem leichten Regendach bedeckt. Im Kriege unterliegen Kraftwagen und ihr Brennstoff einer notwendigen Bewirtschaftung. Pferde aber sind freier verwendbar. Und im Pferdewagen sieht man die Schönheiten einer Stadt viel geruhsamer und genussvoller als bei der schnellen Autofahrt. Am Brandenburger Tor beginnt die Fahrt. Ein Schupo zeigt den Urlaubern mit humorvollem Grinsen, wie schlecht die englischen Bomber zielen und keine militärischen Ziele, wohl aber Kunstwerke treffen. Bei der Abfahrt wird schnell noch ein Foto gemacht, mit dem Dom im Hintergrund, allen Teilnehmern zur Erinnerung. Wo Soldaten sind, sind auch frohe Mädchen, die ihre Lokalkenntnisse über Berliner Eigenheiten lustig erzählen. An der Siegessäule wird die Gruppe gestellt und fotografiert. Wenn dann die Fahrt zu Ende ist, weiss manchmal einer, dass sie der Anfang zu etwas Neuem und Schönerem war.

sich das Geburtenplus auf der männlichen Seite allmählich stärker, als es früher der Fall war, auch noch bis in die Jünglings- und Mannesjahre fortsetzt. So kommen heute zum Beispiel auf tausend Männer zwischen dem zwanzigsten und dreissigsten Lebensjahr nur 979 Frauen der gleichen Altersgruppe. Im Jahre 1910 war dieses Verhältnis noch 1000 zu 1004 gewesen. Aber auch die dreissig bis achtunddreissig Jahre alten Männer sind bereits zahlreicher als die gleichaltrigen Frauen. Ferner: die Gruppe der Frauen, die zwanzig bis fünfundzwanzig Jahre alt sind, ist gegenwärtig ausserordentlich „schwach besetzt“ es sind die Weltkriegsjahrgänge. Im Vergleich zu diesen weiblichen Jahrgängen sind die Männer, die heute auf etwa siebenundzwanzig bis neununddreissig Jahre zurückblicken können, fast doppelt so zahlreich je Jahrgang, es sind „volle Friedensjahrgänge“; im Weltkrieg waren diese Männer noch Kinder oder Knaben gewesen. Fügt man diese beiden statistischen Feststellungen aneinander — die eine ist nur vorübergehender Natur, die andere aber grundsätzlicher Art —, so erhält man eine bündige Schlussfolgerung: Die Heiratsaussichten der Frauen sind wesentlich besser geworden. Während auf der einen Seite, bei den Männern, die Bereitschaft und materielle Möglichkeit zur Eheschliessung durch die nationalsozialistische Bevölkerungspolitik ausserordentlich gestiegen sind, hat zugleich auf der anderen Seite, bei den Frauen, die statistische Position sehr viel an Gewicht gewonnen.

Dieser Vorgang hat bereits zu einigen bemerkenswerten Erscheinungen geführt, die hier nur angedeutet werden können. Das grosse Vakuum bei den Weltkriegsjahrgängen der Frauen hat die Männer, die heute ohnehin in einem schärferen Wettbewerb miteinander stehen, veranlasst, ihre Brautschau mit einem erweiterten Blickfeld zu treiben. Sie haben mehr jüngere, aber auch mehr ältere Jahrgänge geheiratet und auf diese Art einiges von den Folgen des starken Männermangels aus der Zeit des Weltkrieges wieder wettgemacht. Es ergibt sich so etwas wie ein neues sozialistisches Phänomen, die „Ehenachholung“. 1933 waren zum Beispiel von den weiblichen Jahrgängen 1907 bis 1914 um fast 170.000 Frauen mehr ledig geblieben, als man auf Grund der normalen Heiratsfähigkeit hätte erwarten können.

Seitdem haben über 320.000 Frauen dieser Jahrgänge geheiratet. Aus den Jahrgängen 1900 bis 1906 haben über 160.000 Frauen seit 1933 die Eheschliessung „nachgeholt“. Insgesamt haben 600.000 Frauen der Jahrgänge 1900 bis 1922 in den letzten Jahren entweder eine Ehe früher, als es statistisch „normal“ wäre, geschlossen, oder sie sind in die Spalte „Verheiratet“ eingerückt, obwohl sie von der Statistik nach den ihr eigenen Gesetzen zunächst endgültig in die Spalte „Ledig“ verwiesen worden wären. Bessere Heiratsaussichten — das ist eines der Ergebnisse, zu dem das Statistische Reichsamt auf Grund der vorjährigen Volkszählung

Brigitta Nestler:

## Zimmer Nr. 231

Sie lagen zu viert in einem Zimmer, Franz, ein lustiger Wiener, Gustav, der Oldenburger Bauernsohn, Heinz, ein Berliner Fabrikarbeiter, und Gregor, Schuster aus Würzburg. Alle hatten sie Beinverletzungen und waren zusammen mit einem Transport aus dem Feldlazarett in Trier gekommen.

Ihre Geduld wurde hart erprobt, denn immer wieder eiterten die Wunden und wollten gar nicht heilen. Und wenn sie auch noch so geschickt beim Fiebermessen mochten — Schwester Klara durchschaute immer ihre Künste, und der Herr Oberstabsarzt blieb eisern: in den nächsten Wochen dürfe niemand aus dem Bett heraus.

Weitaus am schlimmsten war lange Zeit der Heinz dran, die Granatsplitter hatten seine Hüfte und Oberschenkel schlimm zugerichtet, und das hohe Fieber liess ihn gar nicht mehr los. Stundenlang lag er wortlos in seinem Bett, die abgemagerten Hände bewegten sich unruhig auf der Decke, und die Augen schauten weit, weit weg — was sahen sie? Den Sturm auf den französischen Bunker, wo ihn das Stück von der explodierenden Granate traf, und er halb verblutet von Kameraden zurückgeschleppt wurde? Oder war er in Gedanken bei seiner jungen Frau, die er kurz vor dem Krieg geheiratet hatte, und die nun an seiner Stelle in dem Rüstungsbetrieb arbeitete? Wir wussten es nicht, wir wussten nur, dass er nicht bei uns war, und dass irgend etwas geschehen musste, um ihn aus seinen Träumen aufzuwecken und ihn ins Leben zurückzurufen; denn er glaubte nicht mehr an seine Gesundung. Zusammen mit Schwester Klara wurde der Plan geschmiedet und in Handlung umgesetzt, und eines Tages, als der Heinz aus einem unruhigen Schlummer aufwachte, stand lachend und weinend zugleich seine Frau vor ihm, die ganze Nacht war sie von Berlin durchgeföhren und eben angekommen. „Und, Heinz, ich darf bleiben, bis du wieder ganz gesund bist, dann fahren wir beide gemeinsam nach Hause!“ Und so geschah es auch. Von diesem Tage an war Heinz ein anderer Mensch.



Ausstellung für das Deutsche Rote Kreuz (3. Sendung), vom 31. Okt.—3. Nov. 1940 in Ponta Grossa, Paraná, Brasilien.

Seine Augen strahlten vor Freude, „der Kleinen“ zuliebe ass er brav seinen Teller leer und würgte tapfer die Medikamente herunter, und was niemand zu glauben gewagt hätte, wurde Wirklichkeit: er, der am schwersten verwundet gewesen war, durfte nach drei Monaten als erster von den Zimmerkameraden entlassen werden.

Endlos langsam verging die Zeit für Gustav. Wenn man einen Arbeitstag von morgens vier bis abends neun Uhr gewöhnt ist, dann ist es kaum zum Aushalten, Woche um Woche, Monat nach Monat still und untätig im Bett liegen zu müssen! Besonders wenn der Körper gesund und stark ist und die Muskeln fast schmerzen vor unbändigem Verlangen nach Arbeit, Arbeit und wieder Arbeit! Daheim plagen sich die Mutter und die Mädels mit der schweren Feldarbeit ab, und er muss hier liegen bleiben wegen so einer verfluchten Granatschramme, die nicht heilen will! Wütend ist er wohl über sein Missgeschick, aber mutlos wird der Gustav nicht so schnell. Mit Gewalt will er gesund werden, und zwar so rasch, dass er bis zur Erntezeit seinen Genesungsurlaub bekommen kann. Wieder mal durch ein wogendes Kornfeld gehen, wieder mal die Sense schwingen, die schweren Garben auf den Wagen laden und heimfahren — er muss einfach gesund werden, und zwar bald! Wenn auch die anderen immer wieder heimlich probierten, aufzustehen, Gustav blieb eisern liegen, bis er die langersehnte Erlaubnis vom Arzt bekam — was an ihm lag, sollte er nicht wie so viele einen Rückfall bekommen und keinen Tag länger als unbedingt notwendig im Lazarett bleiben!

Eine unverwundlich gute Laune hatte der Wiener Franz, nicht mal seinen doppelten Beinbruch nahm er von der ernsten Seite: „Mei! Pferd hat es halt zu eilig gehabt, ist gestolpert und hat sich dann auf mi' zur Ruh' g'setzt.“ Uebrigens lehnte er die Bezeichnung „Wiener“ bescheiden ab: „Zwar bin i' in Wean geboren und hab' mei' Leben lang in Wean g'lebt, aber a Weaner bin i' no' lang net.“ Wie er uns aufklärte, muss die Familie mütterlicher- und väterlicherseits mindestens fünf Generationen ununterbrochen in Wien wohnen, vorher wird man nicht als echter Wiener anerkannt. Sein einziger Kummer war, dass der Bruch nicht rechtzeitig heilen würde für die Besetzung von England, denn er wusste nicht, wie man mit seinem Pferd — das ja seine besonderen und nur von ihm gekannten Tücken hatte! — bei der Einschiffung fertig werden würde. Immerhin versprach er uns allen die schönsten Ansichtskarten aus London, und Schwester Klara würde eine bekommen mit der Aufschrift: „I love you, darling“, dann könnte sie raten, was das wohl bedeuten würde!

Ganz an der Wand stand das Bett von Gregor. Er war der jüngste von den Kameraden, ein blonder Junge, der von den anderen immer wieder gehänselt und aufgezogen wurde, weil er so still und schüchtern war und bei jedem gewagten Witz errötete. Besonders der Franz konnte es einfach nicht lassen, den kleinen Gregor zu ärgern, und Gregor, der sich so tapfer gegen Polen und Franzosen gewehrt hatte, verteidigte sich nicht. Wenn er auch oft über Franzens Streiche und Witze halb verlegen

## Frühling in Deutschland



Bauernhaus aus dem alten Land am Ufer der Luehe.

lachte, so nahm er sie doch manchmal schwer zu Herzen, und Schwester Klara musste energisch eingreifen, um den Frieden wiederherzustellen. Gregor hatte bei seiner Verwundung einen schweren Nervenschock bekommen, immer wieder wachte er nachts schreiend und um sich schlagend auf, am Morgen schlief er dagegen so tief, dass die Schwester, nach vergeblichen Versuchen, ihn wach zu bekommen, kurz entschlossen den ganzen Gregor mitsamt Bettuch auf den Boden legten, wo er ruhig weiterschlieft, während sie seine Matratze drehten, seine Kissen schüttelten und ihn wieder ins Bett legten.

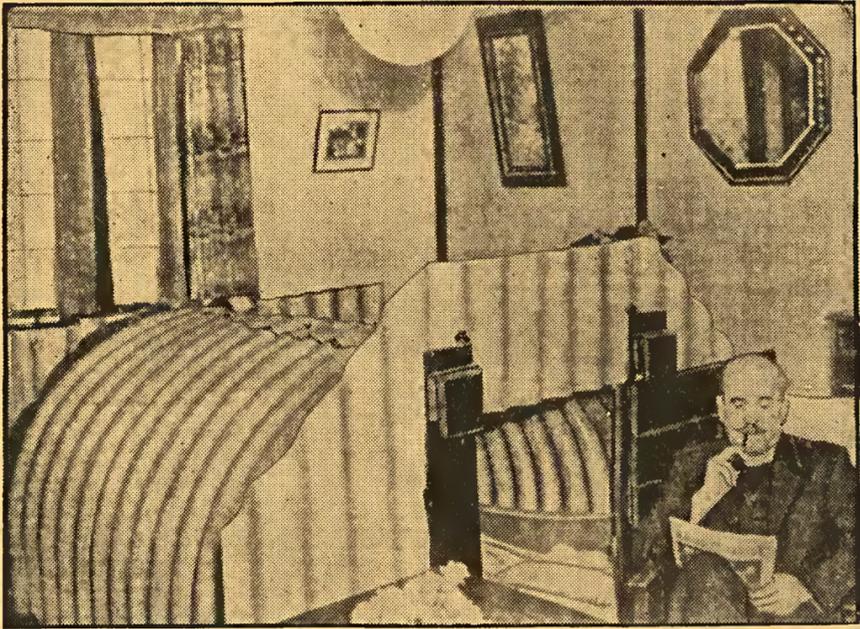
Schon oft hatte ich meine beiden Mädels, die sechsjährige Christel und die fünfjährige Karin, in das Reservelazarett mitgebracht, und sie durften je einen Soldaten, der sonst keinen Besuch bekam, betreuen. Bald hatten sie ihre besonderen Freunde gefunden, denen sie „gehörten“. Christel schenkte ihre ganze Liebe dem Gustav, „weil er dem Soldatenvater so ähnlich sieht“, und Franz, der von jeher eine Schwäche für runde Formen besessen hatte, eroberte zielbewusst und erfolgreich das Herz von der molligen kleinen Karin. Eines Tages brachte ich auch meinen Jungen mit, den dreijährigen Peter. Ich war sehr gespannt, wie er sich in dieser neuen Umgebung benehmen würde, denn er kommt wenig unter fremde Menschen, ist schüchtern und versteckt sich immer noch sehr gerne hinter Mutters Rockzipfel, obwohl er oft grosse Töne davon redet, was für ein mutiger Soldat er werden will. Keck marschierte er hinein ins Zimmer 231, bereit, die Soldatenkameraden mit einem schneidigen „Heil Hitler!“ zu begrüssen. Lag es an den vielen fremden Gesichtern, oder hatte er sich die Soldaten anders vorgestellt, vielleicht in Uniformen, was der Grund war, weiss ich nicht, aber der Peter vergass mit einmal alles, was er sich so grossartig vorgenommen hatte, blieb still und stumm und reagierte auf die freundlichen Zurufe aus den Betten nur durch einen bedächtigen Rückzug Schritt um Schritt in die entfernteste Ecke des Zimmers. Dort blieb er stehen und betrachtete ernst und nachdenklich Soldat um Soldat. Heinz und seine Frau packten gleich ein Paket Kekse aus und versuchten ihn damit heranzulocken, aber Peter, der sonst weiss Gott alles andere als ein Kostverächter ist, liess sich nicht dazu bewegen, seine geschützte Stellung in der Ecke aufzugeben.

Auf Gustavs Bett sass schon die grosse Schwester Christel und rief dem Brüderchen zu: „Komm doch her, Peter, Gustav ist gar nicht gefährlich!“, und am Bett nebenan tollte die Karin wild herum mit dem Franz, der aber trotzdem Zeit fand, Peter zum Näherreten aufzufordern. Peter aber blieb unbeweglich. Da sah er mit einmal den Gregor. Fühlte Peter, dass da einer war, ebenso weichherzig und schüchtern wie er selbst, ich weiss es nicht, ich weiss nur, dass in diesem Moment eine grosse Liebe entstand. Alle Schüchternheit vergessend, rannte der Junge zu Gregors Bett, schlang die Arme um seinen Hals und sagte mit einem Tonfall, so weich und zärtlich, dass ich es mein Leben lang nicht vergessen werde: „Kleiner, kranker Soldat — ich habe dich so lieb!“

In den folgenden Wochen und Monaten brachte ich immer wieder die drei Kinder. Die Mädels hingen in grosser Freundschaft an „ihren Soldaten“, das Verhältnis aber zwischen Peter und seinem grossen Kameraden war ganz einzigartig. Kaum war Peter richtig durch die Tür, schon sass er auf Gregors Arm, und diesen Platz verliess er nicht mehr in den nächsten Stunden. Und auch Gregor war wie verwandelt. Wir anderen existierten überhaupt nicht mehr für ihn, solange er Peter bei sich haben durfte, er hörte und sah nichts ausser dem kleinen Jungen. Es war, als hätte ein liebehungriges Herz endlich jemanden zum Lieben bekommen, als hätte es nach langem Alleinsein zum erstenmal im Leben jemanden gefunden, den es wirklich verstand.

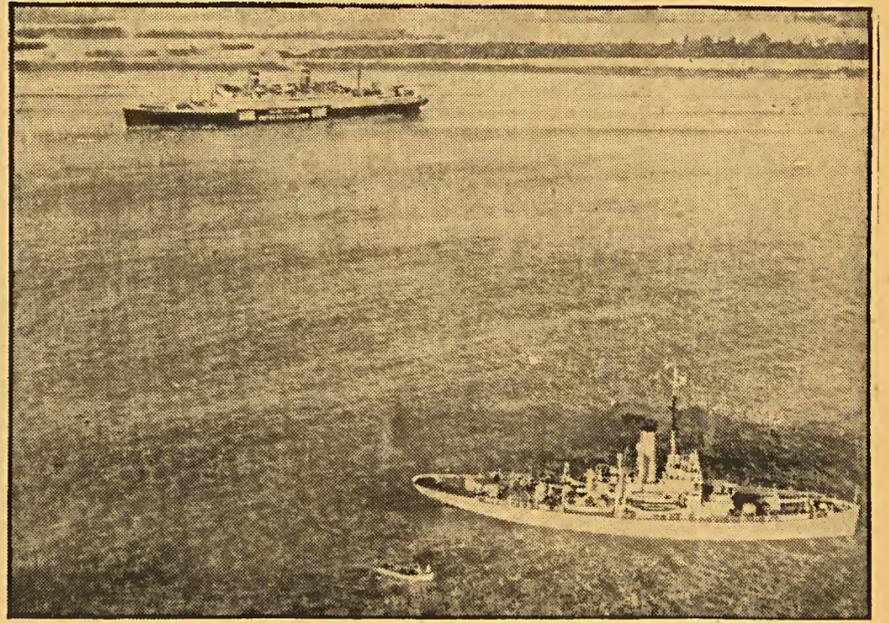
Der Abschied zwischen den beiden wird mir unvergesslich bleiben. Gregors Wunde war endlich geheilt, und er sollte am nächsten Tage abreisen. Schon längst war die Besuchszeit überschritten, immer wieder schob Gregor den Abschied auf, es war, als konnte er sich einfach nicht mehr von dem Kleinen trennen, der fröhlich mit seinem grossen Freund plauderte und lachte und nichts von einem letzten Abschied ahnte. Schliesslich war es doch so weit. Auf seinen Stock gestützt, hinkte Gregor bis zur Eingangstür mit, drückte den Kleinen noch ein letztesmal fest an sich, und Peter lief munter winkend an meiner Hand über den grossen Hof. Gerade, als ich ihn aufheben wollte, um ihn hinten auf mein Rad zu setzen, schaute er noch einmal zurück. Irgend etwas an Gregors Haltung oder Ausdruck machte, dass der Junge intuitiv in seinem Herzen empfand, was er verstandemässig noch nicht begriff, er riss sich von mir los, rannte über den Hof zu Gregor, liess sich von ihm aufheben, nahm seinen Kopf zwischen seine kleinen Händchen und küsste ihn. Ebenso schnell lief er wieder zu mir zurück, während Gregor sich jäh umdrehte und, ohne noch einmal zurückzusehen, durch die grosse Drehtüre verschwand.

Abrigo anti-aéreo sui-generis. — Um londrino removeu do seu quintal, humido e frio, algumas telhas corrugadas com que guarneceu e cobriu seu leito, resolvendo assim, de uma forma simples, o problema da protecção anti-aérea durante os meses de inverno em que não cessaram os alarmes.

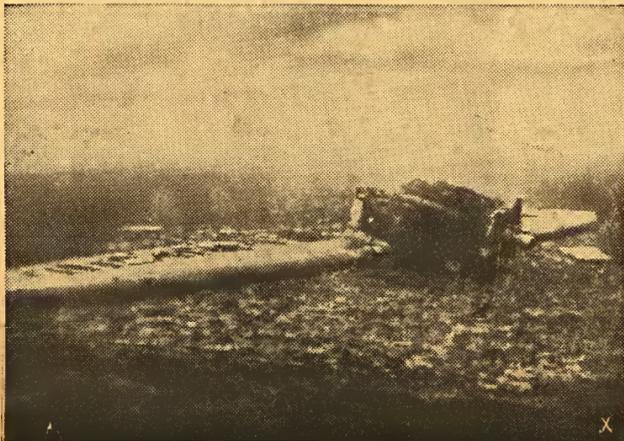


Er löst das Luftschutzkeller-Problem auf seine Art. — Ein Einwohner aus London hat sich seine Wellbleche aus dem feuchten und kalten Garten in seine Wohnung heraufgeholt. Bei den auch während der Wintermonate nicht abbreissenden Luftalarmen klettert er dann unter diesen einfachen Zimmerschutz.

Encalhou o „Manhattan“. — Vemos, no primeiro plano, um navio de vigia costeiro norte-americano que tenta aproximar-se do vapor de passageiros estadunidense „Manhattan“ que deu num banco de areia, junto á costa de Florida. Foi necessario desembarcar todos os passageiros, visto que só depois de semanas conseguiu-se fazer o navio flutuar de novo.



Die „Manhattan“ auf Grund gelaufen. — Wir sehen im Vordergrund ein amerikanisches Küstenwachtschiff, das sich dem vor der Küste von Florida auf eine Sandbank gelaufenen amerikanischen Passagierdampfer „Manhattan“ zu nähern versucht. Alle Passagiere mussten ausgebootet werden, da es erst nach Wochen gelang, das Schiff wieder flottzumachen.



A' esquerda: Um „Spitfire“ abatido na costa da Mancha pela artilharia anti-aérea alemã.

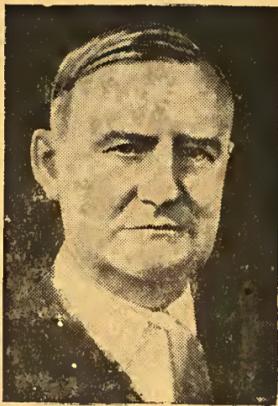
Links: Eine von der deutschen Flak abgeschossene „Spitfire“ an der Küste des Aermelkanals.

A' direita: Campeonato mundial de ski em Cortina d'Ampezzo. A jovem italiana Cellini Seghi venceu, surpreendentemente, na corrida de meta, tornando-se assim campeã mundial, seguida, imediatamente, de Christl Cranz, alemã. A' esquerda, o chefe do Esporte Alemão, v. Tschammer und Osten.

Rechts: Zu den Ski-Weltmeisterschaften in Cortina d'Ampezzo. Die junge Italienerin Cellini Seghi überraschend im Torlauf und wurde Weltmeisterin vor Christl Cranz-Deutschland. Links Reichssportführer von Tschammer und Osten.



O desmascaramento definitivo do instigador de guerra Churchill. O general norte-americano Wood declarou, que Churchill ter-lhe-ia dito, em palestra, no anno de 1936: „A Alemanha está se tornando poderosa demais. Devemos destruir a Alemanha!“ Essa expressão churchilliana deixa patente, perante a História, a culpa que a Inglaterra tem da guerra. Reproduzimos aqui a photographia do general Wood.



Kriegshetzer Churchill endgültig entlarvt. — General Wood erklärte, dass Churchill in einer Unterredung, die er mit ihm 1936 gehabt hätte, erklärte: „Deutschland wird zu stark. Wir müssen Deutschland vernichten!“ Mit diesen Worten Churchills steht Englands Kriegsschuld vor der Geschichte fest. — Unser Bild zeigt General Wood.

Estes barcos de pesca ingleses são empregados no serviço de patrulhamento, armados de canhões e metralhadoras pesadas. A Inglaterra classifica essas embarcações, porém, de inoffensivos vapores de pesca.

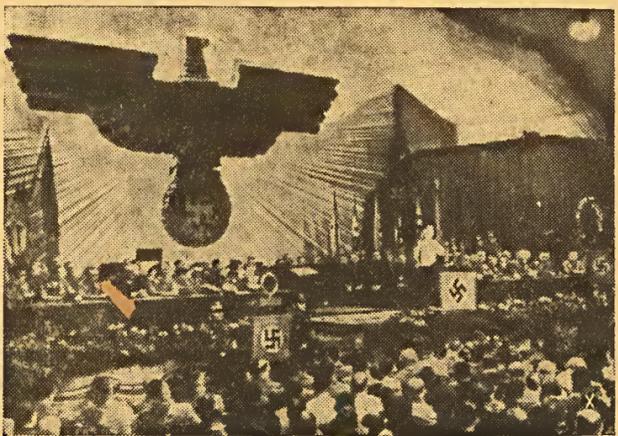


Bewaffnet mit schweren MG. und Kanonen werden diese englischen Fischerboote für Vorpostendienste eingesetzt. England jedoch bezeichnet sie als harmlose Fischdampfer.

Camaradas de armas. — Sentinellas alemã e italiana num campo de pouso militar nas costas do Canal da Mancha.



Waffenbrüder. — Deutscher und italienischer Posten auf einem Feldflughafen an der Kanalküste.



A' esquerda: O grupo provincial Luxemburgo, da Organização do Exterior do Partido Nacional-Socialista, foi incorporado solennemente, em 9 de fevereiro ultimo, no „gau“ (região) de Mosella, pelo chefe do „gau“ e director da administração civil Gustav Simon e pelo „gauleiter“ Bohle.

Links: Die Landesgruppe Luxemburg der Auslandsorganisation der NSDAP. wurde am 9. Februar feierlich in den Gau Moselland durch Gauleiter und Chef der Zivilverwaltung Gustav Simon und Gauleiter Bohle überführt.

A' direita: Um submersivel italiano recolhe a bordo a equipagem de um navio-transporte de munições inimigo por elle torpedeado no Mar Mediterraneo.

Rechts: Ein italienisches Unterseeboot nimmt die Besatzung eines feindlichen Munitionstransporters, den es im Mittelmeer torpediert hat, an Bord.





## A' esquerda:

O tenente-capitão Schepke, o bem sucedido comandante de submarino alemão, que foi contemplado pelo Führer com o ramo de carvalho á Cruz de Cavalleiro da Cruz de Ferro, falou á juventude escolar, no palácio dos Esportes, em Berlim. A photographia apresenta, a contar da esquerda, o contra-almirante Gadow, o tenente-capitão Schepke e o general Friessner.

## Links:

Kapitänleutnant Schepke, der erfolgreiche deutsche U-Bootkommandant, der vom Führer mit dem Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes ausgezeichnet wurde, sprach im Berliner Sportpalast zur Schuljugend. Unser Bild zeigt von links Konteradmiral Gadow, Kapitänleutnant Schepke und General Friessner.

## A' direita:

Soldados colonias italianas observando um combate aéreo.

Rechts: Italienische Kolonialsoldaten beobachten einen Luftkampf.



Telephotographia mostrando o primeiro tenente von Werra, da Arma Aérea alemã, deante da sede do Consulado Geral alemão em Nova York. — Conforme se sabe através do serviço telegraphico, o piloto Franz von Werra conseguiu fugir do Canadá, onde se achava preso. O bravo official aviador, que fôra aprisionado depois de um combate aéreo sobre territorio inglez, havia sido conduzido para o Canadá, depois de suas tentativas de fuga frustradas. Ao ser transportado para um acampamento de presos, no Canadá, von Werra conseguiu escapar, refugiando-se em territorio norte-americano.

O inventor Litfass, que era graphico, nasceu ha 125 annos, no dia 11 de fevereiro, em Berlim. Deve-se a elle a invenção das columnas para affixação de editaes e cartazes, que se encontram em todas as grandes cidades da Europa. As primeiras columnas „Litfass" surgiram no anno de 1855, na capital da Alemanha.

Havia sido planejado o rapto da princezinha egypcia Ferial. Segundo noticias procedentes de Roma, o serviço secreto inglez havia planejado o rapto da filhinha dos soberanos egypcios, a princezinha Ferial, depois de haver frustrado o attentado contra a pessoa do rei Faruk. Pretendiam os inglezes exercer, assim, desapiadadamente, pressão sobre o monarcha. — Vemos aqui a princezinha montada em sua tartaruga favorita.



Die ägyptische Prinzessin Ferial sollte entführt werden. — Römischen Meldungen zufolge war nach dem Scheitern des Attentatsplanes gegen König Faruk von Aegypten die Entführung der kleinen Prinzessin Ferial durch den englischen Geheimdienst geplant, um so einen rücksichtslosen Druck auf den Herrscher ausüben zu können. — Die kleine Prinzessin Ferial mit ihrer Liebesschildkröte.



Deutscher floh aus Kanada. Der deutsche Oberleutnant Franz von Werra nach seiner Flucht aus Kanada bei der Ankunft vor dem deutschen Generalkonsulat in New York. Der tapfere Fliegeroffizier, der nach einem Luftkampf über englischem Gebiet in Gefangenschaft geriet, ist nach zwei missglückten Fluchtversuchen in England nach Kanada gebracht worden. Auf dem Transport nach einem Gefangenenlager gelang ihm die Flucht aus Kanada, und er konnte sich auf amerikanisches Gebiet retten. — Unser Funkbild zeigt Oberleutnant von Werra vor dem deutschen Generalkonsulat in New York.



Der Erfinder Litfass wurde am 11. Februar vor 125 Jahren in Berlin geboren. Ihm, der von Beruf Buchdrucker war, ist es zu verdanken, dass heute in allen Kulturstaaten die nach ihm genannten Litfass-Säulen gebräuchlich sind. Im Jahre 1855 hatte er in Berlin die ersten Anschlagssäulen eingeführt.

A luta em torno de Verdun, ha 25 annos atrás. — Em 21 de fevereiro de 1916, verificouse, na região de Verdun, o primeiro avanço alemão. Nos combates em Verdun foi enorme o sacrificio de vidas humanas. A luta cessou no outomno do mesmo anno, ao constatarem os alemães a impossibilidade de se tomar aquella praça fortificada. Presenciamos aqui uma scena junto ao desfiladeiro de Helby, proximo a Verdun.

Halifax foi pedinchar o auxilio dos Estados Unidos. — A photographia aqui reproduzida mostra-nos o novo embaixador britânico nos Estados Unidos, ao lado de sua esposa, a bordo do navio de batalha „King George V" que o levou para o seu novo campo de actividade. Trazendo na bocca phrases pias e assestando seus canhões contra todo o mundo, os bretões pretendiam dominar este.



Vor fünfundzwanzig Jahren — der Kampf um Verdun. — Am 21. Februar 1916 wurde im Raume von Verdun der erste deutsche Vorstoß unternommen. Die Schlacht um Verdun forderte gewaltige Todesopfer, bis sich die Unmöglichkeit der Eroberung der Festung herausstellte und der Kampf im Herbst beendet wurde. — Am Hohlweg von Helby.



Halifax auf Bettelfahrt nach den USA. — Die Aufnahme, die uns über Amerika erreichte, zeigt den neuernannten britischen Botschafter für die USA, mit Gattin an Bord des Schlachtschiffes „King George V." auf der Ueberfahrt. Mit frommen Worten und den Kanonen ihrer Schlachtschiffe wollten sie die Welt beherrschen.



**A' esquerda:**

Nun campo de pouso militar alemão. Um aparelho de combate Heinkel é recolhido ao seu abrigo, depois de um bem sucedido ataque nocturno á Inglaterra.

**Links:**

Auf einem deutschen Feldflughafen. Eine Heinkel-Kampfmaschine wird nach erfolgreich beendetem Nachtangriff gegen England wieder in den Unterstand geschoben.

**A' direita:**

Submarino alemão ao regressar de um longo raide contra o inimigo. É mui frequente que no inverno se tenha de remover do canhão, aos pedaços, uma grossa camada de gelo.

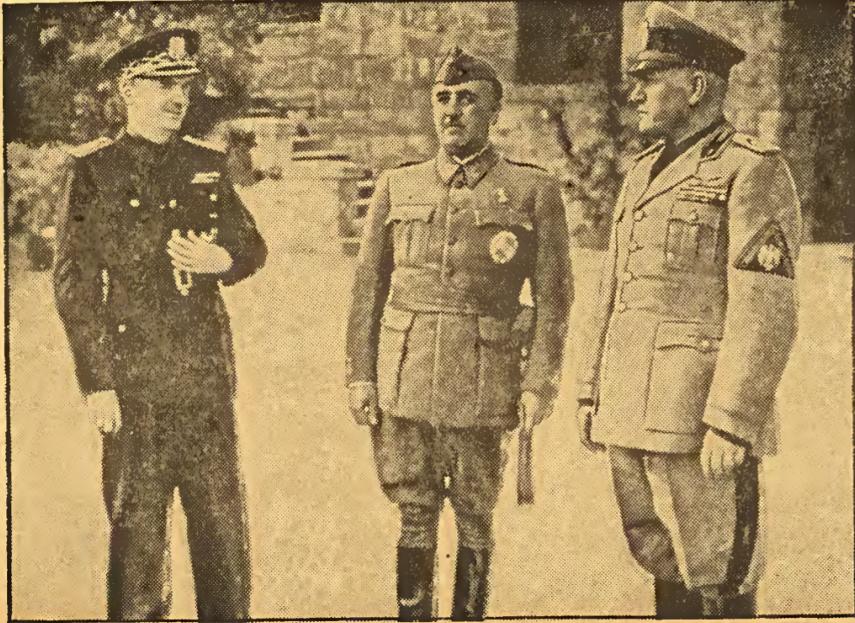
**Rechts:**

Ein deutsches U-Boot kehrt von Feindfahrt zurück. Im Winter muss oft ein Eispanzer stückweise vom Geschütz abgeschlagen werden.



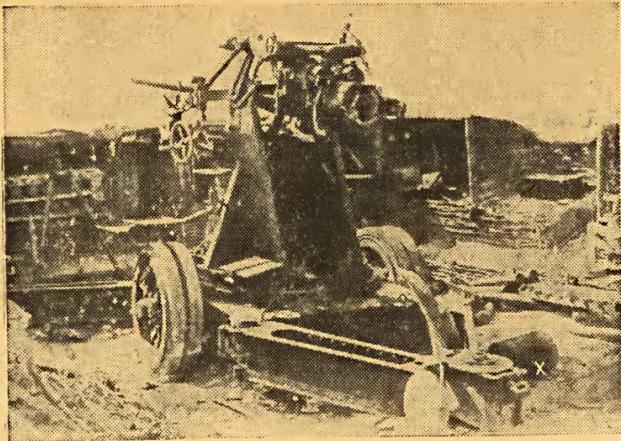
O encontro Franco—Mussolini. — O chefe do Estado hespanhol, generalissimo Franco, teve em 12 de fevereiro ultimo um encontro com o Duce, em Bordighera, onde conferenciaram. A objectiva fixou Mussolini, Franco e o ministro do Exterior hespanhol, Serrano Suner.

Prompto! Fogo contra o comboio marítimo inimigo! Os postos encarregados de calcular a mira comunicaram seus dados á respectiva secção de revisão. O official controlador assignala a posição do comboio, mediante uma cruz, tambem num grande mappa. E' o momento em que o comboio escoltado entra no campo de mira das baterias costeiras allemãs.



Die Begegnung Franco—Mussolini. — Der spanische Staatschef Generalissimus Franco traf am 12. Februar in Bordighera zu Besprechungen mit dem Duce ein. — Unser Bild zeigt Mussolini, Franco und den spanischen Auscnminister, Serrano Suner (links).

Feuer frei auf feindlichen Geleitzug! — Die Messtellen haben ihre Richtungszahlen zur Auswertung gemeldet. Auch auf dem grossen Plan zeichnet der Planoffizier ein Kreuz ein. Jetzt läuft der Geleitzug in den Wirkungsbereich der Küstenbatterie hinein.



**A' esquerda:**

Canhão anti-aéreo inglês abandonado em Flandres, que, manejado por artilheiros teutos, faz hoje fogo, com successo, contra a RAF.

**Links:**

Ein in Flandern verlassenes englisches Flakgeschütz, das heute an der Kanalküste unter deutscher Bedienung erfolgreich gegen die RAF feuert.

**A' direita:**

A maruja dos barcos de patrulha allemãs não descansam e cuidam, continuamente, do seu aprovisionamento de peixe fresco, bem como do de seus camaradas no porto.

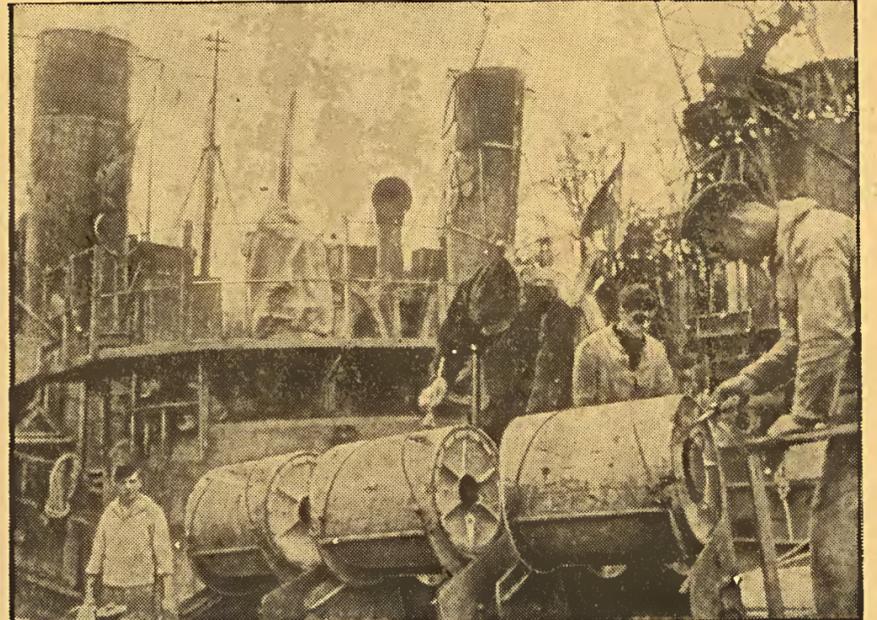
**Rechts:**

Die Matrosen der deutschen Vorpostenboote sind nicht müßig und versorgen sich und die Kameraden im Hafen mit frischen Fischen.



Construção de uma cabana de neve. — Os soldados allemãs na Noruega já adquiriram certa pratica neste curioso typo de construção, em que se empregam blocos de neve pisada.

Repassé de caça-minas allemãs. — Vemos aqui operarios passando u'a mão de tinta em bombas dagua que soffreram a influencia da agua do mar, em dias tempestuosos.



So wird eine Schneehütte gebaut. — Unsere Soldaten in Norwegen haben schon einige Uebung darin. Aus schweren Schneepplatten werden die Wände gebaut. — Die Mauer beginnt sich schon zu runden.

Minensuchboote in Ruhezeit. — In dieser Zeit wird das Schiff überholt. Das Seewasser, das an stürmischen Tagen oft hoch über das Deck sprühte, hat auch die Farbe der Wasserbomben angegriffen. Hier erhalten sie ein neues Kleid.

# „In der Welt hat jetzt die Jagd auf alle Menschen begonnen, die Deutsche sind“

Erlebnisse als Blockade-Fahrgast

Von Hans Spriestersbach

(Erstdruck: „Deutscher Morgen“.)

(5. Fortsetzung)

5. November: Im Aushängekasten bei der Zahlmeisterei ist eine Liste angebracht, welche die Wochenrationen für Lebensmittel aufführt, die jedem zu Hause zustehen. Kinder, wenn wir die Sachen alle bekämen! Unser Essen wird nämlich langsam, aber sicher, zu einem Heilsarmee-Menü dritter Sorte. Selbstverständlich meckert niemand darüber; denn wir alle wissen, dass es nicht besser geht. Die Kühlung ist abgestellt, daher kann das Fleisch — zähes Tropenfleisch von erbärmlich magerem Vieh — immer nur für den unmittelbaren Gebrauch geliefert werden; Frischgemüse gibt es für uns hier überhaupt nicht, auch keine Milch, Eier oder Butter; die Kartoffeln sind brandig und hart — was bleibt da anderes, als getrocknete Bohnen und Erbsen, hin und wieder Fisch? Oder Langusten? Selbst die Orangen vermisst man mit einemmal! Wer Geld hat, kauft schon mal Kleinigkeiten in der Stadt, Käse, Sardinen oder Wurst, und verzehrt es im stillen Kämmerlein.

Die mit der „João Belo“ Abgereisten senden einen Luftpostbrief aus Madeira, in dem sie berichten, dass der Dampfer zweimal von französischen U-Booten gestoppt wurde, aber nach langwierigem Signalwechsel die Fahrt fortsetzen durfte, ohne dass ein Kommando an Bord kam. Verschiedene Herzen werden dabei schon in die Socken gerutscht sein!

6. November: Heute regnet es etwas, die Fische beißen wie toll. Es sind etwa fusslange Makrelen, die geräuchert wie Kieker Sprotten schmecken. Auf der Back sind selbstgebaute Räucheröfen im Betrieb, von denen der grösste an die zweihundert Fische fasst.

Der olle B., welcher Mitte Oktober auf der „Quanza“ hier durchkam, telegraphierte aus Zürich, dass er unbehelligt angekommen sei und von Lissabon aus über Rom fliegen konnte. Also endlich! Endlich einmal eine Nachricht über Rückreisemöglichkeiten. Es geht also, es gibt eine Flugverbindung und der Portugiese ist nicht angehalten worden! Kurt B. und ich gehen gleich zur Agentur, wo wir erfahren, dass der nächste Dampfer, die „Nyassa“, gegen den 15. dieses Monats ausgehen wird, unterwegs nach Luanda, São Thomé, Madeira anläuft und von dort direkt nach Lissabon fährt.

Eine Reihe von unseren Leuten wollen mit diesem Schiff fahren, vorläufig nur wieder Frauen und Mädchen, welche nun versuchen, das Fahrgehd beieinander zu bekommen. Ueber Devisen verfügen die wenigsten von ihnen, es heisst also pumpen — aber wo und bei wem? An Land etwas verkaufen — aber was? Zollpflichtige Sachen kann man offen nicht in die Stadt schaffen, der Beamte am Fallreep kontrolliert jedes Köfferchen und selbst die Badebündel, auch der Polizist am Steg passt auf wie ein Luchs. Kleinbildkameras, Jungmans-Uhren, Füllfederhalter, Drehbleistifte und alles, was an solchen Dingen früher in unserem Laden gegen Bordgeld zu haben war, ist meist schon längst den Weg alles Irdischen gegangen. Also bleiben Sachen wie Damenhüte. Die kann man beim Landgang aufsetzen und danach verschuern, es merkt kein Mensch. Oder Abendkleider. Diese zieht man unter und steckt sie hoch, irgendwo kann man sich der Last dann entledigen. Oder Armbänder, Ringe, Broschen, Uhren, Feldstecher, irgend etwas und wenn es nur den zehnten Teil des Wertes bringt — Devisen her! Wir wollen nach Hause! So ziehen sie frühmorgens los, handeln, feilschen; gehen von Pontius zu Pilatus; vermasseln sich gegenseitig die Preise — aber sie müssen heim! Um jeden Preis nach Deutschland! Abends erzählen sie sich von den, ach, so bescheidenen Erfolgen des Tages: „Auch mir ist das nicht an der Wiege gesungen worden, aber noch drei Pfund Sterling und es langt bis Lissabon...!“

7. November: Gestern Abend war Kino, zu dem nicht nur alle Passagiere und die gesamte Mannschaft erschienen, sondern auch die Besatzungen der übrigen vier Schiffe waren aufgefordert worden, zu kommen. Sie alle machten freudig Gebrauch von solcher Einladung, in hellen Haufen ruderten sie herbei. Der grosse Speisesaal war überfüllt, sogar im unteren Treppenhaus sassen die Menschen auf den Stufen. Selbst den weissuniformierten Zollbeamten bemerkte ich.

Die qualvolle Enge, die Hitze und das „Odeur“ verdarben mir nach wenigen Minuten aber schon die Laune, glücklicherweise hatte ich mich an der Tür postiert und konnte mich leicht durch das Gewühl nach oben drängeln. Hein L. versuchte zwar auf der Treppe noch, mich zum Bleiben zu bewegen, ich aber erlag auch nicht seinen verlockenden Schilderungen des zu Erwartenden.

Oben war keine Seele zu sehen. Alles lag wie ausgestorben, nur Hein W. sass lesend hinter seinen Tresen. Auch er, der

sonst immer die Freundlichkeit selbst ist, schien von meinem Besuch nicht sehr erbaut und wollte wissen, warum ich denn nicht ins Kino ginge. Kinder, was habt ihr denn nur mit eurem verdammten Kino? Fürchtet ihr etwa, ich wollte euch in der Ruhe und Beschaulichkeit stören? Etwas angebrannt nahm ich mir ein Buch vor und setzte mich im Rauchzimmer in eine Ecke. Gegen zehn wurde Hein einmal kurz abgerufen, auf Deck war einiges Gerenne zu hören, dem ich aber weiter keine Beachtung schenkte. Nach einer Viertelstunde erschien er wieder, mit einem etwas komischen Gesicht. „Was passiert?“ — „Nee, gar nichts!“ Na, also!

Was aber kommt heute morgen heraus? Genau um zehn gestern Abend war eine unserer Motorbarkassen zu Wasser gelassen worden, die dann, ohne irgendwie Aufsehen zu erregen, in der Dunkelheit verschwand, Richtung Europa! An Bord befinden sich ein II. und III. Offizier, ein III. Ingenieur, der II. Funker und ein Deckmatrose. Daher also die Kinovorstellung, zu der jeder-mann so verdächtig dringend eingeladen war! Man wollte keine Zeugen haben, auch auf den anderen Dampfern nicht! Haha — selbst der „Besitzer“ ist darauf reingefallen und läuft heute morgen mit süßsaurem Gesicht herum.

Hein W. weiss natürlich wieder genau Bescheid, in seiner Kammer nämlich haben die Verschwörer von vornherein getagt und, nicht wahr, jetzt kann man in kleinerem Kreis ja ruhig darüber sprechen. Also: in wochenlanger, geheimnisvoller Tätigkeit haben die Leute durch Einkäufe an Land oder aus Bordbeständen alles zusammengetragen, was zu einer längeren Seereise gehört. Proviant für 50 Tage, von Schiffszwieback und Konserven bis zu Kartoffeln; sie haben die Tanks voll Frischwasser; einen Petroleumkocher mit dem nötigen Brennstoff; 400 Liter Benzin für den Motor; Lampen, Segel, Kompass, Chronometer, Sextant und Seekarten, sogar einen Radioapparat aus der Ladung, um die Zeitsignale zu bekommen. Ferner Tropenhelme, Wolldecken, einen Schlafsack und eine Medizinkiste, Rauchwaren, Kaffee, Kartenspiele und was weiss ich alles sonst noch.

Dass sie das alles zusammengetragen haben, ist vielleicht nicht das Erstaunliche, das einfache Bewundernswerte daran ist, dass kein Mensch, ausser einem kleinen Kreis Eingeweihter, etwas davon gewusst hat oder nur ahnte. Alle haben geschwiegen wie die Goldfische und selbst die besten Freunde sind überrascht. Erst zehn Minuten vor der Abfahrt haben sie W. einen Brief für den Kapitän übergeben, mit der Massgabe, ihn erst heute abzuliefern. Darin geben sie ihren Plan bekannt: sie wollen versuchen, Las Palmas zu erreichen, die Barkasse bei der dortigen Agentur abliefern und mit dem Flugzeug über Spanien nach Deutschland weiterreisen.

Der Alte muss jetzt seinen Kanossengang zum Hafenkaptän antreten und ihn von diesem Abgang in Kenntnis setzen. Er selbst gibt den Ausreisern nicht sehr viele Chancen: Wind, Wetter und Strömung seien von vornherein gegen sie. Und sollten sie unterwegs aufgegriffen werden, so hätten sie ihr ganzes Leben Abzahlungen auf die Barkasse zu leisten. Das Ding kostet nämlich die Kleinigkeit von 36.000 Mark!

Meine selbstgewaschenen Sachen sehen einfach schlauerlich aus, sie sind quittengelb. Frau H. behauptet, es käme daher, dass ich sie mit Toilettenseife wüsche und hin-

terher nicht bleiche. Der gute G. ist der Meinung, alle Wäsche müsse gekocht werden. Hinfort will er alles übernehmen, Gott sei Dank! Ich hatte so gerieben!

11. November: Die Geschichte mit dem Telegramm aus Zürich hat sich herumgesprochen, so dass ein wahrer Ansturm von Deutschen auf die „Nyassa“ einsetzt. Nicht mehr nur Frauen allein, nein, Kurt B. und ich zählten heute morgen die Namen von so und soviel Wehrpflichtigen in der Passagierliste, die auf der Agentur jedermann zur Einsicht offenliegt — also auch der beiden Subjekte mit den dämlichen Gesichtern! Hinter jedem Namen ist fein säuberlich das Geburtsdatum angegeben, bequemer kann man es den Leuten eigentlich gar nicht machen.

Also, lieber Kurt, die Sache beginnt zu riechen! Wir werden uns nach etwas Passenderem umsehen, damit unsere Enkel später nicht sagen können, wir Alten wären sehenden Auges in unser Verderben gerannt und sie hätten uns für schlauer gehalten! Du weisst, dass der Angestellte, welcher die Buchungen vornimmt, der Sohn des Sekretärs beim britischen Konsulat ist und die Kerle werden sofort nach Abfahrt des Dampfers den Franzosen in Dakar ein Kabel senden, damit sie unsere Leute warm empfangen, wenn sie vorbeikommen! Kein Widerspruch, wir fahren auf der „Coubango“!

Von der „Coubango“ erzählte mir S., unser Agent, bereits vor einigen Tagen. Es ist ein Viehdampfer, der hier gegen den 20. November festmacht, am gleichen Tag nach Mossamades im Süden geht, dort sein lebendes Rindvieh an Bord nimmt, von da direkt Madeira anläuft und danach Lissabon. Erstens einmal befördert das Schiff nur vier Passagiere und als ordinärer Viehtramp ist er den Alliierten uninteressant, um ihm aufzulauern. Die „Nyassa“ dagegen ist für sie eine direkte Prestigefrage — Kurt, mein Junge, nix wie „Coubango“! Es muss etwas geschehen; denn an Bord der „Windhuk“ trocknen wir allmählich ein. Man kennt jetzt die Krankheitsgeschichte aller Mitmenschen und ihren ganzen Lebenslauf; jeder hat jedem alles Interessante aus seinem Dasein dutzendfach erzählt. In der Enge fühlt man sich irgendwie ständig beobachtet, kleine Schwächen unter den Zeitgenossen wachsen sich zu schlechten Manieren aus, und du weisst, dass jedermanns Ehefrau zu Hause ein Engel ist, Ausbund aller hausmütterlichen Tugenden!

Worauf wir gleich fest für diesen Kahn buchen und unsere 16 Pfund Sterling auf die Theke legen. Aus, erledigt! Jetzt gehen wir in den Pavillon einen trinken, und wenn du irgendeinem Menschen was erzählst, kaufe ich keine Sardinen!

12. November: Gestern Abend lief der belgische Dampfer „Elisabethville“ ein, heute schwirrt die Stadt von weissgekleideten Mönchen, Nonnen, Missionaren und Priestern. Nanu, da wird wohl Belgien auch demnächst in den Krieg geraten; denn gerade diese Herrschaften haben die beste Nase für so etwas und spritzen sofort ab, wenn etwas los ist. Richtung Kongo und Sicherheit!

D'A., ein portugiesischer Angestellter der Agentur, läuft im Dorf herum und versucht, meine Angolares in englische und südafrikanische Pfunde einzutauschen. Angola hat nämlich ein Devisengesetz, welches bestimmt, dass niemand mehr als 500 Angolares in Lissabon gegen Escudos eintauschen darf.

Nachmittags gehen wir zum Fussballspiel. Hiesiger Sportklub gegen Auswahlmannschaft „Windhuk“, Resultat 2 zu 1 für die „Gä-

ste“. Unsere Musik blechkapelt dazu, zu Tätlichkeiten kommt es weiter nicht.

Irgendjemand von der Besatzung hat ein Exemplar der „Berliner Illustrierten“ mit Bildern aus dem Polenkrieg erhalten. Das Blatt wird auf Ladeluke zwei ausgebreitet und von einer derartigen Volksmenge umlagert, dass uns nichts anderes übrigbleibt, als sie von der darüberliegenden Gallerie aus mit Hilfe des Feldstechers zu betrachten. Es geht ganz gut, nur ab und zu gerät jemand mit seinem Kopf ins Blickfeld und dann wundert man sich darüber, wie viele Haare manche Menschen in den Ohren haben.

15. November: Abfahrtstag der „Nyassa“. Sechsdreissig Personen von uns und dem „Adolph“, Passagiere und Leute aus der Besatzung fahren mit, darunter allein 19 Wehrpflichtige! Den ganzen Tag noch versuche ich, Dr. G., unseren engsten Landsmann, umzustimmen, abcr vergeblich. Er opfert jegliche Bedenken: „Alle fahren jetzt und ich mache auch mit! Ich kann es hier einfach nicht mehr aushalten!“ Man kann genau so gut einer Bretterwand zu reden...

Gegen Mittag läuft das portugiesische Kanonenboot „P. Nunes“ ein und geht uns genau gegenüber im Strom vor Anker. Kurt darauf steigt der Provinzgouverneur an Bord, von neun Salutschüssen empfangen. Der Name „P. Nunes“ ist in grossen Leuchtbuchstaben am Heck des Schiffes angebracht, eine Vorsichtsmassnahme, die zu diesen Zeiten durchaus angebracht erscheint.

Unsere Abfahrenden stehen schon frühnachmittags reisefertig an Deck. In ihren Strassenkleidern sind sie fast nicht wiederzuerkennen. In letzter Stunde noch gibt man ihnen Briefe zur Weiterbeförderung in Deutschland mit; es hagelt gute Ratschläge; Kurt B. ärgert noch Dr. G. mit der faulen Bemerkung, dass er sich im Lager von Dakar ja schon auskennen würde, wenn wir einige Zeit später dort eintrudelten.

Gott, wie sind die Leute alle aufgeregt! Sie zählen ihre Gepäckstücke, tasten immer wieder nach Pass und Brieftasche, sagen uns auf Wiedersehen, dabei ist weit und breit noch keine „Nyassa“ zu entdecken! „Menschenskind, G.“ fahren Sie doch mit uns, mit der „Coubango“! Bedenken Sie doch, wieviel Wehrpflichtige jetzt dabei sind! Wenn das gutgeht, fresse ich meinen Tropenhelm in Milch gebrockt! Wieder Bretterwand. Na — mehr, als sich das Maul fransigreden, kann man nicht!

Um drei fahre ich mit B. an Land. Am Fallreep wird schon das Gepäck der Reisenden in ein Beiboot geladen. D'A. hat bereits alles Geld in Pfunde eingewechselt, auf der Agentur hören wir noch, dass die „Coubango“ bereits übermorgen ankommt, aber zwei Tage lang löschchen wird. Bisher sind wir die beiden einzigen Anwärter.

Als wir die Strandpromenade entlanggehen, dampft die „Nyassa“ langsam die Bucht herauf. Ein alter, mieser Kasten, mit rostfleckigem Schornstein, dreckig und schlecht in der Farbe. Während wir beim Postamt noch warten, kommt unsere Barkasse schon mit den Leuten und ihrem Gepäck. Wir verabschieden uns nochmals, wünschen Hals- und Beinbruch, verabreden baldige Wiedersehensfeiern in Deutschland. Sie verschwinden zwischen den Schuppen, B. und ich fahren zurück an Bord.

Um zehn Abends erst legt die „Nyassa“ ab. Zum Abschied haben wir die dem Kai zugewandte Seite des Promenadendecks erleuchtet. Die Lampen haben seit Monaten nicht mehr gebrannt, wir sind fast geblendet von der Lichterfülle. Die Musik tritt an, alles baut sich an der Reling auf, langsam kommt die „Nyassa“ näher. Jetzt schmettert die Kapelle los... man winkt und ruft auf beiden Seiten... „In der Heimat, in der Heimat —“ singt jeder mit... Herrgott, lass sie durchkommen! Wir schwenken die Taschentücher, bis das Schiff auf der dunklen See verschwindet und die Lichter an Deck wieder verlöschen.

B. und ich werden jetzt auch vom Reiseieber gepackt. Wir legen schon mal eine Liste all der Sachen an, die wir mitnehmen. Mehr als zwanzig Kilo Gewicht darf der Koffer nicht haben, denn wir müssen später ja fliegen. Alles andere muss auf der „Windhuk“ bleiben. Wir rechnen hin und her, streichen aus — was wiegt eigentlich eine Unterhose?

Drei Meilen ausserhalb beginnt für uns Deutsche jetzt die grosse, grausame Welt. Und kein Agent, kein Konsul oder Kapitän kann uns mehr helfen, wenn der Feind am Horizont erscheint!

16. November: Den ganzen Morgen über schon habe ich das bekannte Gefühl, als ob irgendetwas in der Luft läge.

Mittags sitze ich mit dem Kapitän und dem leitenden Ingenieur an der Bar, wir trinken friedlich unseren „pink-gin“, als die beiden plötzlich vom I. Offizier nach oben gerufen werden. Sie rutschen hastig von ihren Hockern und verschwinden im Treppenhaus. Sogar den Rest von ihrem Gin haben sie stehen gelassen und das hat bestimmt etwas zu bedeuten! Hein W. weiss nichts, ich aber bleibe dabei: es ist was passiert!

(Fortsetzung folgt)



Nach und nach sind 13 000 Kisten Apfelsinen ausgeladen worden.

# In der U-Kammer auf achttausend Meter

Wie erleben die Höhentauglichkeitsuntersuchung eines angehenden Flugzeugführers / Sturzflug mit 480 Kilometer Geschwindigkeit / Wissenschaft kämpft gegen die Höhenkrankheit

Während die deutsche Luftwaffe ihre unerbittlichen Vergeltungsschläge gegen England führt, geht in der Heimat Tag für Tag die Ausbildung des Fliegernachwuchses weiter. Eine besondere Rolle spielt bei der Auswahl der künftigen Flugzeugführer die Höhentauglichkeitsuntersuchung, eine Untersuchung der Widerstandsfähigkeit des künftigen Fliegers gegen die Höhenkrankheit. Gleichzeitig dienen diese Prüfungen dazu, neue Wege zur Ausschaltung der Gefahren dieser Höhenkrankheit zu finden und damit die Sicherheit der Flieger immer weiter zu steigern. Ein Mitarbeiter des „Deutschlanddienstes“ hatte Gelegenheit, einer solchen Höhentauglichkeitsuntersuchung beizuwohnen und in der Unterdruckkammer bis 8000 Meter Höhe mitzufahren.

Das also hat die moderne Wissenschaft und Technik zuwege gebracht: man sitzt im Keller einer Fliegeruntersuchungsstelle, mit ein paar handfesten Riegeln in einer kreisrunden Stahlkammer eingeschlossen, und unternimmt trotzdem, ohne sich von seinem Stuhl zu rühren, eine Fahrt oder einen Flug in 8000 Meter Höhe.

## Aber der hohe Blutdruck?

Da hat die Fliegeruntersuchungsstelle einen 17jährigen Segelflieger hierhergeschickt, der sich freiwillig zur Luftwaffe gemeldet hat. Er wurde bereits medizinisch „auf Herz und Nieren“ untersucht und für körperlich durchaus tauglich befunden, nur stellte sich heraus, dass er einen überaus hohen Blutdruck von 160 mm HG hatte, während er normal bei 120 bis 140 liegen müsste. Nach den bisherigen medizinischen Regeln wäre also für unseren Prüfling alles andere in Frage gekommen, nur nicht die Fliegerei. Die Erfahrungen der letzten Jahre haben einwandfrei ergeben, dass ein abnorm hoher Blutdruck durchaus nicht immer ein Zeichen einer Kreislaufschädigung ist, sondern dass z. B. zahlreiche kerngesunde Sportler ebenfalls diesen hohen Blutdruck haben, der also Ausdruck eines besonders kräftigen Herzens ist. Die Höhentauglichkeitsprüfung in der U-Kammer soll nun ergeben, ob unser junger Prüfling tatsächlich dieses „Sportherz“ hat, oder ob der erhöhte Blutdruck krankhaften Ursprungs ist. Und um das verblüffende Ergebnis gleich vorweg zu nehmen: Mit diesem Blutdruck von 160 hat der angehende Flugzeugführer ohne Sauerstoffmaske bis in 8000 m Höhe durchgestanden, hat also eine geradezu hervorragende Veranlagung für den Höhenflug. Ohne die Prüfung aber in der U-Kammer hätte er als untauglich erklärt werden müssen.

## Der Arzt nimmt eine Schriftprobe

Und nun treffen wir also die letzten Vorbereitungen für unseren 8000-Meter-Flug. Der Arzt nimmt schnell noch einmal eine Schriftprobe; auf einem Bogen Papier muss der Prüfling Namen und Adresse und 20 Zahlen schreiben, und zwar von 1000 an rückwärts, weil er nicht nur schreiben, sondern auch denken soll. Wir aber haben inzwischen Gelegenheit, diese U-Kammer, die uns zu ebener Erde einen Höhenflug erleben lässt, etwas näher „unter die Lupe zu nehmen“. Ausserhalb der Kammer steht das Armaturenbrett für die Bedienung der Oel-drucklampen, die uns in der Minute 400 Meter „hochfahren“, d. h. die Luft entsprechend der Steiggeschwindigkeit eines Flugzeuges entziehen. Wohl ein rundes Dutzend Sicherheitsvorrichtungen machen jede Panne bei diesem Höhenflug unmöglich. Da ist z. B. ein Sicherheitsventil, das unsere „Fahrt“ bei 8000 Meter automatisch abbricht. Selbst wenn also die Bedienungsmannschaft zufällig ausfällt, können wir nicht etwa bis in die Stratosphäre fahren, sondern die Kammer hält bei 8000 m von selbst an, bleibt hier eine Minute stehen, und sinkt dann ganz von selbst wieder ab. Ein Quecksilbermanometer zeigt darüber hinaus an, welcher Unterdruck jeweils in der Kammer herrscht, so dass die Vorgänge im Innern der Kammer, in die man durch ein Glasfenster hineinsehen kann, auch von aussen ständig kontrolliert werden können. Eine Schleuse ermöglicht es ausserdem, dem Arzt Instrumente in die Kammer zu reichen, ohne dass diese erst herabgefahren zu werden braucht.

## Wie in einer Taucherglocke

Die Kammer selbst wirkt durch ihre kreisrunde Form etwa wie eine Taucherglocke. In der Mitte steht ein runder Tisch, darum vier Stühle, und über jedem hängen die Schläuche der Sauerstoffgeräte und eine Klingelleitung. In Griffnähe befinden sich ausserdem Fernsprecher. Besonders auffällig sind vielleicht zwei rote Lampen, die ebenfalls in das System der Sicherheitsvorrichtungen gehören. Nach je 2000 m Steighöhe leuchten sie auf, und wenn der Arzt durch Klin-

gelzeichen nun nicht mitteilt, dass er höher fahren will, sinkt die Kammer nach einer Minute automatisch ab. Es könnte ja sein, dass dem Arzt selbst etwas passiert ist, und er sich nicht helfen kann. Eine weitere Sicherung besteht im Verschluss der Kammer. In einer bestimmten Höhe fallen die Riegel automatisch herunter, und die Tür wird dann nur durch den hohen Druck der Aussenluft zugehalten. Nehmen wir nun den Fall an, das Bedienungspersonal fällt aus, könnte also nach Beendigung der Prüfung die Riegel nicht öffnen, dann steigt die Kammer zunächst bis 8000 m, sinkt dann von selbst ab, und wenn sie wieder unten angelangt ist, geht die Tür, da der Aussenruck nun nachlässt, von selbst auf, so dass die Insassen ohne Hilfe des Bedienungspersonals die Kammer verlassen können.

## Die Quecksilberfäule sinkt

In Griffnähe des Arztes steht schliesslich ein Medikamentenschränkchen, so dass er einen von der Höhenkrankheit Befallenen sofort behandeln kann. In der U-Kammer lässt sich durch Öffnen eines Ventils auch ein richtiger Sturzflug aus grossen Höhen mit denselben Begleiterscheinungen wie im Stuka durchführen.

Und nun werden hinter uns die Riegel geschlossen, wir nehmen die Plätze ein: unser „Höhenflug“ beginnt! Leise arbeiten die Pumpen, und zunächst können wir nur an dem auf dem Tisch stehenden Höhenmesser feststellen, dass wir ständig steigen: 300, 500, 800 m. Langsam beginnt auch die Quecksilberfäule des Thermometers zu sinken, um 6 bis 7 Grad während unserer Fahrt. Bei 3000 m fahren wir durch ein polterndes Geräusch zusammen. Die Aussenriegel sind abgefallen. In kurzer Zeit ist der Höhen-schreiber auf 4000 m geklettert, wir halten eine Minute an, und da hier manchmal schon die Höhenkrankheit einzusetzen beginnt, setzen der Arzt und wir, wie übrigens alle Flieger in dieser Höhe, die Atemmaske auf. Nur der Prüfling fährt ohne Sauerstoffzufuhr weiter. Der Arzt misst hier erneut Puls-schlag und Blutdruck, dann macht der Prüfling 20 Kniebeugen und wieder wird gemessen. An einem Messapparat wird die Muskelkraft des Prüflings festgestellt. Der Flieger muss ja im Ernstfall auch in dieser Höhe noch Reparaturen bzw. andere Handgriffe ausführen können. Das Ergebnis dieser ersten Zwischenprobe ist, dass sich der Zustand des Prüflings überhaupt nicht verändert hat. Auch die erneute Schriftprobe zeigt keine Abweichungen, nur der Puls schlägt etwas schneller.

## Alle 1000 Meter „durchgewaschen“

Nach weiteren 1000 Metern folgt die zweite Untersuchung, und nun stellen wir bei der Schriftprobe den ersten Fehler fest: Der Prüfling schreibt eine Zahl doppelt, korrigiert aber sofort — wie wir erfahren, das typi-

sche Zeichen beginnender Höheneinwirkung. Er muss nun beide Hände gespreizt hochhalten, und da stellen wir ein leichtes Zittern der Fingerspitzen fest. Aber das Aneinanderführen zweier Bleistifte mit den Spitz-zen gelingt noch tadellos. Bei einem plötzlich vernehmbaren Geräusch erklärt uns der Arzt, dass alle 1000 m die Kammer „durchgewaschen“, d. h. die von uns ausgeatmete Kohlensäure abgesaugt wird.

Auch in 6000 m Höhe macht unser Prüfling noch einen tadellosen Eindruck und fühlt noch keinerlei Beschwerden, während andere in dieser Höhe schon längst völlig höhenkrank sind. Sein Gesicht hat sich allerdings etwas gerötet, und der Blutdruck ist zurückgegangen. In 7000 m Höhe bleiben wir acht Minuten lang stehen. Wieder werden Muskelkraft und Blutdruck gemessen, und nun braucht unser Prüfling schon die doppelte Zeit zur Schriftprobe. Bei jeder Zahl muss er sich zum Nachdenken zwingen. Auch seine Muskelkraft hat nachgelassen. Das Gesicht ist blaurot angelauten, ebenso die Ohren. Aber noch immer ist das Befinden ausserordentlich gut, der Prüfling hat die Untersuchung also vollauf bestanden.

## Betaubendes Dröhnen in den Ohren

Wir fahren nun noch höher, um die ersten Anzeichen der Höhenkrankheit abzuwarten. Sie stellen sich bei 7800 bis 8000 m ein. Unser Prüfling fühlt eine drückende Schwere im Kopf, er macht einen apathischen Eindruck und gähnt häufig.

Wir beenden die Untersuchung, nehmen die Atemmaske ab, und auf einen Wink nach draussen stürzen wir, indem die Aussenluft in die Kammer gelassen wird, aus 8000 Meter Höhe in einer Minute bis auf 500 Meter hinab, das entspricht einer Stundengeschwindigkeit von 480 Kilometern. Ein betäubendes Dröhnen tobt in den Ohren, auf Stirn und Trommelfell liegt ein schwerer Druck, der sich aber nach einem kurzen Durchschnauben sofort wieder behebt. Als wir unten sind, kommen wir uns wie im Bratofen vor. Die Temperatur in der Kammer ist in dieser einen Minute wieder um 7 Grad gestiegen. Noch einmal nimmt der Arzt nun seine Messungen vor, dann ist die Höhentauglichkeitsprüfung endgültig abgeschlossen.

## Sauerstoff „von der Hand in den Mund“

Neben dieser Unterdruckkammer stehen nun für besondere eingehende Ergänzungsprüfungen noch Spezialapparaturen zur Verfügung. Die U-Kammer spielt über ihre Bedeutung für die Fliegertauglichkeitsuntersuchung hinaus eine wichtige Rolle in der wissenschaftlichen Arbeit der Luftfahrtmedizinischen Forschung. Wie wir im Gespräch mit dem Leiter des Instituts erfahren, sucht man hier zurzeit festzustellen, wie sich die mangelnde Sauerstoffzufuhr in grossen Höhen auf Ner-

ven- und Gehirntätigkeit auswirkt. Das gesamte Blut des Menschen, das rund 5 Liter ausmacht, enthält etwa 800 bis 900 Kubikzentimeter Sauerstoff. Da der Sauerstoffverbrauch des Menschen pro Minute aber etwa 300 Kubikzentimeter beträgt, kann man also nicht einmal 3 Minuten mit dem eigenen Sauerstoffvorrat auskommen. Der menschliche Körper lebt also mit seinem Sauerstoffvorrat gewissermassen „von der Hand in den Mund“. Von diesen 300 Kubikzentimetern verbraucht das Gehirn aber allein etwa 130 Kubikzentimeter, das ist fast ein Drittel, während es gewichtsmässig nur etwa ein Vierzigstel des gesamten Körpers ausmacht. Also muss sich der Sauerstoffmangel bei Höhenflügen immer an erster Stelle auf die Gehirntätigkeit auswirken. Wenn die Zellen des Gehirns den Sauerstoff nicht mit der Schnelligkeit zugeführt erhalten, in der sie ihn brauchen, müssen die energieliefernden chemischen Prozesse in ihnen naturgemäss langsamer und unvollständig vor sich gehen. Für die Messung dieser Verlangsamung sind — wie wir hier erfahren — neue Methoden ausgearbeitet worden. Auch ist es gelungen, Mittel zu finden, welche die Grenze der Höhenfestigkeit hinaufrücken. Damit kann der Flieger seinen Anflug also in noch grössere Höhen verlegen, in denen er von der Erdbwehr kaum mehr zu erreichen ist.

# Byron als Prophet

Im Jahre 1811 hat der grosse englische Dichter Byron ein Gedicht verfasst, das er „Minervas Fluch“ nannte. In einigen Strophen zeichnet er ein Bild des englischen Untergangs, das einen geradezu prophetischen Blick verrät. Wenn man das Gedicht heute liest, erscheint es einem unwahrscheinlich und kaum fassbar, dass es schon vor 130 Jahren, also vor fünf Menschenaltern, geschrieben wurde; und doch ist das so:

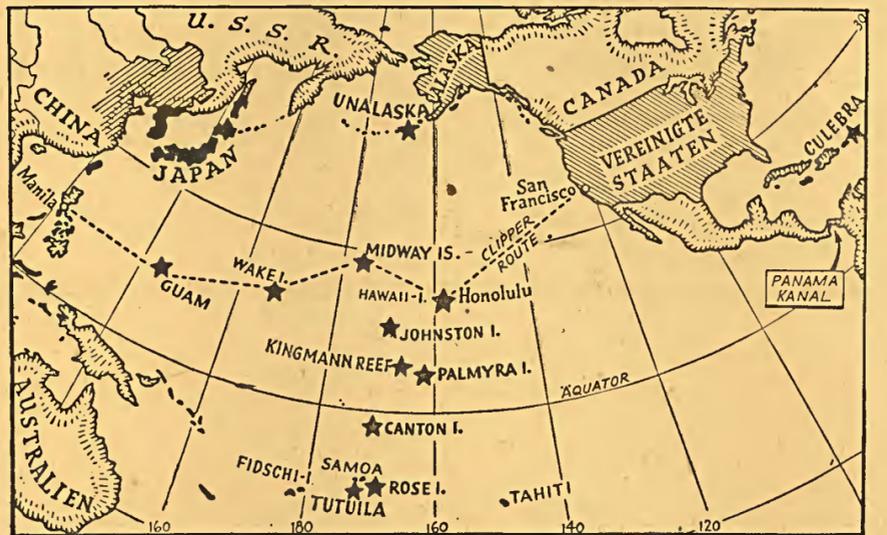
„Packt fest die Schatten eurer flieh'nden Macht,  
Vertuschet Niederlagen und Bankrott,  
Das Gold ist weg, das einst der Erdkreis pries,  
Und Kaper fangen weg, was man euch liess.  
Die Mietlinge, gekauft in allen Länden,  
Verschmähen den Dienst in euren Söldnerbanden.

Am öden Kai der Kaufmann sitzt, umringt  
Von Ballen, die kein Schiff von hinnen bringt,  
Die Ware aber, die er ausgesandt,  
Kehrt heim und fault auf überfülltem Strand.  
Der Weber, der den rost'gen Stuhl zerbricht,  
Blickt stumpf dem Hungertod ins Angesicht...  
Noch einen Todeskampf besteht ihr, einen —  
Eh' England Ketten trägt, wird Frankreich weinen!

Mit welchem Auge sehn vom Dünenstrand  
Die flieh'nden Bürger ihrer Städte Brand,  
Die Flammensäule, wenn sie kraus und wild  
Ueber die Themse wirft ihr rotes Bild?! —  
Murr, Albion, nicht, denn jeder Brand war dein,  
Der sich vom Tajo wälzte bis zum Rhein!  
Wenn jetzt vor ihm dein Reich zusammenbricht,  
Greif an dein Herz!... verdienst du es denn nicht?!”

Zu Lebzeiten galt Byron, wie viele berühmte Engländer, deren Bedeutung nicht auf materieller Basis, sondern auf geistigem Gebiet beruhte, in England selbst wenig. Dabei war Byron ein grosser Patriot, der in Sorge um die Zukunft seines Landes, immer wieder an die guten Kräfte des Britentums appellierte. Seine Prophezeiung zeigt eine genaue Kenntnis der inneren Gesetze, die zum Untergang Englands führen mussten. Die Verbindung des englischen Untergangs mit Frankreichs Fall hat Byron zweifellos schon mitten in den napoleonischen Kriegen erkannt, die trotz der vorübergehenden Gegensätze die schicksalhafte Verkettung beider Reiche andeuteten. Für uns ist am Gedicht Byrons besonders interessant zu sehen, dass der Glaube an einen inneren gesetzmässigen Ablauf von Völkerschicksalen nicht erst von heute stammt.

Zonas de bloqueio estadunidenses no Oceano Pacifico. Segundo noticias procedentes de Washington, Roosevelt baixou uma ordem, determinando a criação de assim chamadas zonas de defesa e de bloqueio que não poderão ser atravessadas por navios ou aviões, sem o consentimento do Ministerio da Marinha dos Estados Unidos. As zonas de bloqueio encontram-se numa faixa de tres milhas em torno da ilha de Culebra, a leste de Porto Rico; na enseada de Kaneohe em Hawaii; em redor das ilhas de Kiska e Unalaska, junto á Alaska; e no Pacifico, em torno das ilhas de Palmyra, Johnston, Wake, Kingmanreef, Rose, Tutuila e Guam. Essa medida entrará em vigor 90 dias a partir de 14 de fevereiro.



USA. Sperrgebiete im Stillen Ozean. — Nach Meldungen aus Washington hat Roosevelt eine Verordnung erlassen, nach der sogenannte Verteidigungs- und Sperrgebiete geschaffen werden, die ohne Genehmigung des USA-Marineministers von Schiffen oder Flugzeugen nicht berührt werden dürfen. Die Sperrgebiete liegen im einzelnen drei Seemeilen um die Insel Culebra östlich Portorico, die Bucht von Kaneohe auf Hawaii, die Inseln Kiska und Unalaska vor Alaska und im Pazifik um die Inseln Palmyra, Johnston, Wake, Kingmanreef, Rose, Tutuila und Guam. 90 Tage nach dem 14. Februar tritt die Massnahme in Kraft.

**„Sublime“**  
die beste Tafelbutter  
**Theodor Bergander**  
Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

**Einwandfreie Beleuchtung ohne Elektrizität**  
für alle Zwecke durch die weltbekannten

# Petromax

## Gasolin- oder Petroleumlampen

**Petromax-Rapid**, das beste deutsche Fabrikat  
**Aida**, die Zwillingsschwester von Petromax  
**Sun Flame**, die beste unter den Amerikanern  
**Radio Sol**, die erstklassige konkurrenzlose argentinische Marke seit fast 30 Jahren am Markt  
**Titus**, die einfache Lampe ohne Druck, ohne Pumpe, ohne Docht für Tisch und mit Aufhänge-Vorrichtung  
**Grätin-Alkohollampe** für 100 Kerzen, ohne Druck  
**Gasag-Alkohollampe** für 60 Kerzen, ohne Druck



Meine 14jährige Erfahrung auf dem Gebiete der Beleuchtung mit flüssigen Brennstoffen, gibt Ihnen nicht nur die Gewissheit einer richtigen Beratung, sie sichert Ihnen auch die richtige Bedienung, die faubere Ausführung von Reparaturen, und auch unter den heute erschwerten Zeiten die Lieferung sämtlicher Ersatzteile für die Marken: Petromax-Rapid, Petromax, Aida, Grätin, Gasag, Sun Flame, Titus, Radio Sol und Optimus. Verlangen Sie bitte Angebot, auch für Glühstrümpfe, Glas-Zylinder und Mica-Zylinder, und besuchen Sie bitte das **einzige Spezialhaus** zwecks praktischer Vorführung

**E. Oldendorf, São Paulo**  
Caixa postal 1072 - Rua Senador Queiroz 79-A

# Casa Praia

Tischlerei, gegründet 1927

Möbel für Terrassen und Gärten



Segeltuchstühle u. Schaukeln usw.

**Rudolf Studzinski**  
Rua Estados Unidos, 1605 (Nähe Rua Augusta)  
Telefon: 8-1440 / São Paulo

Deutscher Tapezierer u. Polsterer

empfiehlt sich für alle einschlägigen Arbeiten sowie Neuanfertigungen u. Reparaturen. Garantiert gute Arbeit bei billigsten Preisen. Arbeite auch im Hause der Kundschaft.

**Josef Huber**  
R. Brigad. Tobias 744

Ueberweisungen nach **Deutschland** als **Ostergeschenk**

in Registermark für Unterhalt, Unterstützung, als Geschenk usw.

Zum Osterfeste werden Auszahlungen in Deutschland in der Zeit vom 10. März bis 25. April vorgenommen.

Nähere Auskunft erteilt unsere **Cambioabteilung**

# Banco Germanico

da America do Sul  
SÃO PAULO - Rua Alvaes Pentecado 121

**VASSOURA MOP**



Zur Reinigung gestrichelter, lackierter und gewachster Fussböden, sowie Parkett und Linoleum ist der **Schlösser-„MOP“** unentbehrlich.

Bequem, ohne sich bücken zu müssen, reinigt man mit diesem Apparat grosse Flächen nebst Winkeln u. Ecken blitzblank von Schmutz und Staub.

Der MOP ist u. bleibt die Freude der Hausfrau!

Depotäre:  
Boock & Meyer Ltda. - Rua Flor. de Abreu 650 São Paulo - Tel. 4-1184  
In allen einschlägigen Eisenwarenhandlungen zu haben.

FABRICANTE **CARLOS SCHLÖSSER**  
Caixa Postal, 525  
CURITYBA - PARANA

Sociedade Technica **BREMENSIS** LTDA.

Stammhaus:  
São Paulo - Rua Florencio de Abreu N. 815.

Graphische Maschinen und Materialien  
Werkzeugmaschinen, Werkzeuge und Stahl  
Pumpen fuer jeden Bedarf  
Landwirtschaftliche Maschinen  
Elektro-Materialien  
Feld-und Eisenbahnmateral  
Cliché-Fabrik  
Automobile der Auto-Union  
Baumwoll-Export

Filialhaeuser:  
Rio de Janeiro - Curityba - Recife

# CASA TURF

Rua Direita 119

Das deutsche Haus für feine Herren-Artikel

JENKE & SCHAEFFTER

# Angela und der unbekannte Soldat

Roman von Willy Harms Nachdruck verboten

Wie an dem Tag, der dich der Welt verliehen, Die Sonne stand zum Grusse der Planeten, Bist alsobald und fort und fort gediehen Nach dem Gesetz, wonach du angetreten.

So musst du sein, dir kannst du nicht entfliehen, So sagten schon Sibyllen, so Propheten; Und keine Zeit und keine Macht zerstückelt Geprägte Form, die lebend sich entwickelt.

Goethe

Im letzten Jahre hat sich im Leben von Jobst Lorenz, dem Abteilungsleiter der Schiffahrtsgesellschaft, viel geändert. Die kurze Urlaubszeit in Wredenbeck hat nicht nur das Drum und Dran seiner Tage von Grund auf gewandelt, sie hat vor allem dem inneren Menschen einen Stoss gegeben, dass er sich selber kaum wiedererkennt.

Vorher reihte sich gleichmässig ein Tag an den andern. Von seiner kleinen Wohnung in der Nähe des Barmbeker Marktplatzes fuhr er jeden Morgen mit der Hochbahn ins Büro und riss dort recht und schlecht seine Zeit ab. Und weil nach Geschäftsschluss die Stunden nicht ganz ohne Inhalt bleiben durften, durchstöberte er die Buchläden der Althändler und freute sich, wenn er einen seltenen Druck erhaschte. Er war drauf und dran, ein Bücherrarr zu werden, bildete sich ein, dass verstaubte Bücher ein Menschenleben füllen könnten.

Und heute?

Noch immer ist er stolz auf seinen Bücherschrank, aber dieser ist nicht mehr der Angelpunkt seines Denkens. Denn er hat eine Frau. Stunden mit Enke sind ihm unvergleichlich wichtiger. Oft wirft er jetzt einen ungeduldigen Blick nach der altväterlichen runden Bürcuhr, kommt sich manchmal wie eingekerkert vor. Er kann es nicht begreifen, dass ein Mensch so umgekrempelt werden kann.

Oder liegt die Ursache der Wandlung nicht nur in Frau Enke? Liegt sie auch in seiner Tochter? Ja doch, er hat plötzlich eine Tochter von elf Jahren. Das klingt unwahrscheinlich und ist doch wortwörtlich wahr. Wenn er hinter seinen Geschäftsbüchern sitzt und die Frachten überprüft, die die „Teneriffa“ in Rio übernommen hat, dann sieht er plötzlich keine Zahlenreihen mehr, sondern er stellt sich vor, dass Noje — so heisst seine Tochter — ihre Scheu vergisst, ihm von dem Holzhäuschen zuwinkt und ihm mit wirbelnden Zöpfen entgegenläuft. Sobald die Uhr dann geschlagen hat, geht er nach dem Bahnhof Berliner Tor, lässt sich mit der Vorortbahn nach Bergedorf bringen und eilt dann mit greifenden Schritten nach dem Blauen Brook. So heisst das abgelegene feine Stückchen Erde,

das ehemals eine Tongrube gewesen ist. Nun ist aus der Grube ein See geworden, und Hunderte von Fichten und Birken und Ebereschen stehen um ihn herum. Von seinem Steilufer grüsst schon von weitem das Häuschen, in dem Jobst Lorenz und seine Frau wohnen, seit sie im letzten November Mann und Frau geworden sind.

Der Blaue Brook, der seinen Namen wohl erhalten hat nach dem blauen Ton, der hier einmal gefördert worden ist, liegt etwas abseits von dem Geesdorf Sandhagen. Aber das macht Jobst Lorenz nichts aus. Er braucht die Einsamkeit, um sich an den Umschwung der Dinge zu gewöhnen.

„Die ganze Welt hat ein anderes Gesicht, Enke, seit ich dich und Noje in meiner Behausung weiss.“

„Für dies andere Gesicht ist ein hoher Preis gezahlt worden“, antwortete meine Frau und strich sich mit einer ihr eigentümlichen Bewegung über die Stirn, als wollte sie

Dort gab sie mir ein in hellrotes Leder gebundenes Notizbuch, das Noje zu Weihnachten bekommen hatte.

„Lies, Jobst!“ Sie stellte sich neben meinen Stuhl und sah mir über die Schulter.

In dem Büchelchen standen kurze, in der Form noch recht unbeholfene Geschichten aus Nojes neuer Umwelt. „Als die grosse Fichte einmal nicht einschlafen konnte.“ „Warum die graue Wolke solch böses Gesicht machte.“ „Das Wasserhuhn sucht eine neue Heimat.“ Das waren einige Ueberschriften.

Fast bin ich verlegen geworden. Was wusste ich davon, wie es im Kopf eines jungen Mädchens aussah!

„Was sagst du dazu, Enke?“

„Ich meine, dass wir uns freuen sollen. Hast du das lose Blatt schon gesehen, das hier unten im Kästchen liegt?“

Unrahmt von einer kleinen Blumenzeichnung, stand auf dem Blatt in sauberster Kinderhandschrift: Leonore Lorenz möchte eine Dichterin werden.“

Enke sagte leise: „Vielleicht wird aus der Spielerei einmal mehr, Jobst. Gewähren lassen. Nichts unterdrücken. Aber auch nichts mit plumpen Fingern hervorzerren, was nicht gesehen werden möchte. Wir wollen Noje die Unbefangenheit lassen und mit keinem

tes, Entstelltes könnte sie in eine schlimme Gewissensnot bringen.“

„Diese Gefahr besteht“, antwortete ich unsicher. „Wir selber werden ihr einmal mitteilen müssen, was sie wissen muss.“

„Werden wir das können?“

„Wir werden nicht gefragt. Mir besonders wird bei dieser Beichte — etwas Aehnliches wird es sein — das Noje schwer über die Lippen gehen, denn Noje wird ihren Vater sehr klein sehen. Ich hoffe dann auf dich, Enke. Du wirst, wie schon oft, den Ausgleich schaffen müssen. Auch im letzten Winter hast du es oft genug getan.“

„Es gibt noch einen anderen Weg.“

Enke spielte mit Nojes dauerndem Kalender, bei dem täglich das Datum neu eingestellt werden musste; Noje vergass es nie.

„Woran denkst du, Enke?“

„Versprich mir, dass du mich nicht nährisch schelten willst.“

„Nun bin ich wirklich neugierig.“

„Nimm dir an Noje ein Beispiel.“

„Ich versteh dich nicht.“

Sie setzte sich auf meinen Schoss und legte den Arm um meinen Nacken.

„Ich kann mir denken, Jobst, dass dir der vorige Sommer noch zu schaffen macht. Nein, sprich nicht dagegen, ich weiss es. Meinst du denn, dass ich schon mit allem fertig wäre? Wie du denke auch ich täglich an Vater. Mehr noch denken wir an Angela. Du sollst nicht glauben, dass es mir weh täte, wenn dir ihr Geschick durch den Kopf geht. Ich möchte keinen Mann haben, der alles auf die leichte Achsel nimmt. Oft sehe ich es dir förmlich an, wie du dich mit Wredenbeck herumschlägst, wie es dich noch quält und drückt, was dich damals fast umgeworfen hat. Schreib es dir von der Seele, Jobst!“

Ich wollte aufstehen, doch Enke hielt mich mit sanfter Gewalt zurück.

„Das kann dein Ernst nicht sein, Enke!“ Ich war entsetzt. Das, was ich selber nicht begriffen hatte, worüber ich grübeln musste, wenn ich Noje nur sah, sollte ich in formgerechte Sätze bringen? Das war ein unbilliges Verlangen.

Doch Enke achtete nicht auf mein Erschrecken, sondern tat, als nähme ich ihren Vorschlag ohne weiteres an. „Und wenn Noje gross ist, dann schenkst du ihr die Niederschrift. Es wäre nicht einmal ein Geschenk. Sie hat ein Recht darauf, dass sie die Wahrheit erfährt, dass sie sie von dir erfährt. Wenn die Mannschau dir die Lippen schliesst —“

„— die Scheu des Vaters.“

„— so lass die Feder für dich sprechen.“

Ich hatte mich erhoben, konnte nicht mehr ruhig auf einem Fleck sitzen. Enke nahm meinen Arm, und wir gingen in dem Stübchen auf und ab.

„Noch eine andere hat ein Recht auf deine Aufzeichnungen: Angela. Du brauchst mich nicht anzugucken, als verlange ich ein Unrecht

# Confeitaria Viennense

EIGENE BÄCKEREI  
EIGENE KONDITOREI  
LIEFERUNGEN ins Haus gewissenhaft und pünktlich



CAFÉ - BAR  
Nachmittags und abends KONZERT  
Maestro Mauricio

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 30 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden

**MARZIPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität**

RUA BARAO DE ITAPETININGA Nr. 239 / TEL. 4-9230

einen Schatten verschrecken. Ich kannte den Schatten. Sie dachte an ihren Vater. Und an Angela.

Das war heute nachmittag. Noje war ins Dorf gegangen, sollte vom Kaufmann Kleingkeiten für den Haushalt holen. Enke und ich waren an dem zartblauen Frühlingstag um den See gewandert, hatten uns gefreut an dem ersten seidigen Schimmer der Birken und regungslos das kleine Wasserhuhn beobachtet, das sich Schilfreiste zusammensuchte für sein kunstloses Nest. Enke hatte noch einen Strauss Veilchen gepflückt, die zu Tausenden am Hang wuchsen, und dann waren wir wieder in unser Haus gegangen.

„Willst du etwas sehr Schönes sehen?“ fragte Enke mich.

„Auf unserm Blauen Brook ist jedes Eckchen schön.“

„Komm mit in Nojes Zimmer.“

Wort etwas von unserer Entdeckung sagen. Ich hoffe, dass der Aufenthalt auf dem gesunden Brook unsere mimosenhafte Noje etwas robuster macht. Auch an ihr ist das letzte Jahr nicht spurlos vorübergegangen.“

Ich bin in dem kleinen Zimmer auf und ab gewandert und wusste nicht, ob ich mich an Enkes Fund uneingeschränkt freuen sollte. Regte sich in Rose die grüblerische Natur der Mutter? Waren die kleinen Geschichten eine Art Ventil?

„Jobst, weisst du, wovor ich manchmal Sorge habe?“

„Dass Noje sich zu sehr einkapseln könnte?“

„Ich denke an etwas anderes: dass sie später einmal von unerfahrener Seite erfahren könnte, was wir in Wredenbeck erlebt haben. Wir können sie nicht immer hüten wie hier auf dem Blauen Brook. Hässliches, Verzerr-

# THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

SANTOS - SAO PAULO - RIO DE JANEIRO - VICTORIA

IMPORT - EXPORT - VERTRETUNGEN

- Baumaterial, Bleche und Röhren
- Salz - „BRILHANTE“ und „THEWICO“
- Glatter Draht und Stacheldraht - „THEWICO“
- Sämtliche Düngemittel - besonders „RHENANIA-PHOSPHAT“
- Hydraulische Widder - „JORDÃO“
- Waagen aller Art - „THEWICO“
- Eisenbahnmateriale „ROBEL“
- Eisenbahnwaggons - „WEGMANN“
- Eisenbahnersatzteile - „RUHRSTAHL“
- Lokomotiv-Drehscheiben usw. - „VOEGELE“
- Lokomotiven, Strassenwalzen usw. - „HENSCHEL“
- Turbinen und Maschinen für Papierfabrikation - „VOITH“
- Landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren „CASE“
- Schmieröle und Fette - „PENNZOIL“
- Feuerlösch-Geräte, „WINTRICH“, „THEWICO“ usw.
- Nivellierungsmaschinen - „ROME“
- Kräne und Verladeanlagen - „ARDEL“
- Gefrieranlagen - „FREUNDLICH“
- Drahtlose Stationen - „LORENZ“
- Nähmaschinen „PFAFF“
- Flugzeuge aller Typen
- Schiffe jeder Art - „HOWALDT“
- Autoreifen und Schläuche „CONTINENTAL“
- Stationäre- und Schiffsmotore - „DWK-DIESEL“
- Mühlen für Reis und Mandioka - „STRECKEL & SCHRADER“

Generalagenten der

**Hamburg - Südamerikanischen Dampfschiffahrts-Gesellschaft**

und der

**Cia. Internacional de Seguros**

### Jorge Dammann

Deutsche Maßschneiderei für Herren und Damen Gut sortiertes Stofflager Av. Ipiranga 1156, 1. St., (Ecke Santa Efigenia) Tel. 4-2320

### Deutsche Schuhmacherei

**Hermann Kadelsberger** Empfiehlt sich für stabile und saubere Schuhreparaturen.

Rua dos Timbiras 213 Ecke Rua Sta. Efigenia

### Werner Pfeffer

Nickelação Cambucy **Rua Lavapés 801** SÃO PAULO

Vor

**Annahme falschen Geldes** schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim **Banco Alemão Transatlantico** RUA 15 NOVEMBRO, 268

und zahlen Sie ihre Rechnungen

**per Scheck!**

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Deutsche Heilkräuter und Spezialitäten

## Farmacia Germania

Deutsche Parfümerien und Toilette-Artikel

**HEINRICH HÜLSKEMPER** Rua Libero Badaró Nr. 429

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE

### Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, Feinmechanische Werkstätten

**OTTO BENDER** Rua Sta. Efigenia 80 - Telefon 4-4705 Zeichenmaterial A. Nestler, Labr und Gebr. Hoff, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

Drück-, Schweiß-, Hartlöte- und Dreharbeiten übernimmt **Kolbe & Cia.**

Rua Guaianazes Nr. 182 fundos Telephone 4-8907

## Ostern muss man Backen



und eine tüchtige Hausfrau lässt sich das auch nicht nehmen, denn sie weiss, wieviel Freude sie damit macht. Ausserdem darf sie auf ihre Kunst, gut Backen zu können, wirklich stolz sein.

Viele Anregungen zum Backen empfangen Sie aus „Dr. Oetker's Rezeptbuch“ welches Sie in den besseren Lebensmittelgeschäften erhalten. Sie brauchen zum Backen Dr. Oetker's

### Backin (Fermento Alemão)

Dr. Oetker's Vanillinzucker und Dr. Oetker's „Gustin“, feinsten Maisstärke-Puder (in der blauen Packung). Als Nachtisch servieren Sie einen der köstlichen Oetker-Puddinge.

Alleinhersteller in Brasilien:

**WALTER HUSMANN, Nahrungsmittelfabrik** SÃO PAULG - CAIXA POSTAL, 2599

## KRANK?

Dann lassen Sie sich

## homöopathisch

behandeln. - In dem

**Dispensario Homöopatico S. Paulo** Praça João Mendes 130

stehen Ihnen von 8-18,30 Uhr die besten homöopathischen Ärzte São Paulos

unentgeltlich

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen. Man spricht deutsch.

(Neben der homöopathischen Apotheke **Dr. Willmar Schwabe Ltda.**)

von dir. Wenn ich dich darum bitte, darfst du schon niederschreiben, was geschehen ist. Oder bist du bange vor dem Schreiben überhaupt? Dummer, es soll doch kein dickes Buch werden! Das fordert niemand von dir. Wahrheitsgetreu zu Papier bringen, was dir der Sommer gebracht hat -

„Dich und Noje!“

„Also schreib auf, warum sie nicht mehr Noje Utermarck, sondern Noje Lorenz heisst.“ Noch immer wehrte ich mich. Wenn Enkes Forderung an sich auch berechtigt sein mochte, so ging es mir doch gegen den Strich, dass ich plötzlich ein Schreibersmann werden sollte.

„Ich kriege die Niederschrift gar nicht fertig, Enke. Verlange Rentabilitätsberechnungen über die Aegyptenreise unserer „Elbe“, sie wird auf Heller und Pfennig stimmen, aber Menschen -

„- sind schwerer zu formen, willst du sagen. Ich glaube es dir schon, aber versuch es dennoch. Das Turmzimmerchen unseres Hauses ist dein Lieblingsaufenthalt. Ein Heft habe ich schon bereitgelegt -

„Du hast -?“

„Hab' ich. Weil mir dieser Gedanke schon tagelang im Kopf herumspukt. Du findest auch eine wunderbar angeschrägte Bleifeder, denn ich weiss ja, dass gute Bleifedern deine Schwäche sind. Und nun geh' schon!“

„Jetzt in diesem Augenblick soll ich anfangen? Ja, wie stellst du dir das eigentlich vor?“

„Das will ich dir sagen. Du setzt dich an den kleinen Schreibtisch und lässt die Feder laufen. Du sollst sehen, dass sie beinahe von selber läuft. Ich kann mir sogar vorstellen, dass du schreiben musst, wenn du nur erst angefangen hast.“

Und so sitze ich nun hier oben im Turmzimmer und habe die Bleifeder in der Hand. Enke hat mich mit ihrer Forderung regelrecht überfallen. Ich habe zunächst einmal das Gespräch mit ihr aufgeschrieben, denn ich kann mich nicht kopfüber in die Wredenbecker Ereignisse stürzen. Das würde ein wirres Durcheinander geben. Bevor ich weiterschreibe, muss ich versuchen, Ordnung in jene Wochen zu bringen. Enke trägt die Verantwortung, wenn die Aufzeichnungen missglücken. Sich an Erlebtes, Geschehenes erinnern oder Geschehnisse, die eigentlich unmöglich sind, in alltägliche Worte fassen - das sind zwei sehr verschiedene Dinge.

Für heute mag es genug sein. Noje ist zurückgekommen, ich höre sie unten sprechen. Ich will mit ihr nach dem Bruch, wo man sich in dem dichten Schlehen- und Brombeergestrüpp jeden Schritt erkämpfen muss. Vielleicht haben wir Glück und stöbern wieder einige Fasanen auf. An dies Heft hier auf dem Schreibtisch will ich gar nicht mehr denken. Ich werde es offen liegen lassen. Wenn Enke morgen im Turmzimmer nach dem Rechten sieht, mag sie sich selber überzeugen, was sie mit ihrem Vorschlag angerichtet hat.

Sie hat gar nichts angerichtet, Jobst. In ihr ist nur andächtiges Freuen, wenn sie daran denkt, dass Noje einmal deine Niederschrift lesen wird. Wann das sein wird?

Das magst du bestimmen. Vielleicht dann, wenn sie - wie ich jetzt - das Wunder einer jungen Ehe erlebt.

Du hast recht, Enke. In den heutigen Bürostunden ist mir die Gewissheit geworden, dass ich Noje die Rechenschaft schuldig bin. Auch ihrer Mutter bin ich sie schuldig. Und wenn ich in der Hauptsache auch nur Zuschauer gewesen bin und oft eine wenig rühmliche Rolle gespielt habe, so ist das

So will ich beginnen. Draussen geht ein feiner Landregen nieder, der einem das Herumstreifen in Busch und Unterholz verleidet. Mögen die nächsten Stunden darum dem Schreibtisch - nein, Angela gehören.

Ueber den Anfang will ich mir nicht lange den Kopf zerbrechen. Ich setze den Brief von Henning Utermarck hierher, weil er den Stein ins Rollen gebracht hat.

„In diesem Juli werden es zehn Jahre, dass der Unteroffizier Lorenz dem Vize Utermarck das Leben rettete. Ohne Dich wäre

der um mich haeren; nicht ein einziges Mal haben wir uns seit Deinem Lazarettbesuch in Semide gesehen. Da ein Bauer in der Erntezeit nicht gut seine Scholle, auch wenn ihm nicht viel davon gehört, verlassen kann, musst Du zu ihm kommen. Du fährst nach Warnemünde. Von dort ist Wredenbeck leicht mit dem Postauto zu erreichen. Einige Tage musst Du mir, musst Du uns und unseren Erinnerungen schenken. Ich verspreche Dir auch, dass ich Dir nicht mit Dankesbezeugungen die Zeit vergällen werde. Ueber das dummerhafte Lenen, in dem man sich manchmal nur schwer zurechtfindet, wollen wir miteinander sprechen. Vielleicht kann der Kaufmann dem Bauern in einer Angelegenheit, die ihn Sorge macht, auch einen guten Rat geben, ihm noch einmal, wenn auch nur wirtschaftlich, das Leben retten. Meiner Frau wirst Du ebenfalls ein willkommener Gast sein. Ich habe ihr schon oft von meinem besten Kriegskameraden erzählt. Also komm!“

Halb Versunkenes holte der Brief wieder hervor. Hinzu kam, dass Henning Utermarck sich offenbar in wirtschaftlicher Bedrängnis befand; ein guter Rechner war er nie gewesen. Wenn es in meiner Macht stand, wollte ich ihm gern helfen. So habe ich mich nicht lange besonnen, sondern bin, als mein Urlaub begann, nach Warnemünde gefahren.

Was Henning übrigens von der Lebensrettung schreibt, ist stark übertrieben. Ich habe nur getan, was jeder andere in meiner Lage auch als seine verdamnte Pflicht und Schuldigkeit angesehen hätte.

Es war im Juli sechzehn bei Tahure. Das Regiment hatte einen grossen Abschnitt zu halten, weil Verdun Divisionen schluckte; zudem hatte die grosse Auseinandersetzung an der Somme begonnen. Eine gewaltsame Erkundung war befohlen. Es sollten Gefangene eingebracht werden, weil der Regimentskommandeur berichten musste, ob der Franzmann neue Divisionen eingesetzt hätte. Vizefeldwebel Utermarck war zum Führer der Patrouille bestimmt. Er ging durch den Graben und sprach mit den Leuten, die teilnehmen sollten. Die Patrouille bestand aus einem Vize, einem Unteroffizier und zwölf Mann.

„Hast du Lust, den nächtlichen Spaziergang mitzumachen?“ fragte er, als er an meinem Unterstand kam.

Ich habe mich sofort bereit erklärt, denn ich konnte den Vize gut leiden; wir waren auch nach seiner Beförderung Freunde geblieben.

Die Patrouille missglückte gänzlich. Wer die Schuld hatte? Ersatzreservist Heimburg? Aber konnte er dafür, dass er vor dem Drahtverhau des Gegners einen Hustenreiz bekam, der sich einfach nicht unterdrücken liess, auch nicht, wenn er den Tod herbeirief? Ein eisiger Schreck durchfuhr uns, als Heimburg aufbellte. In der nächsten Sekunde ant-

SCHON WIEDER PLAGT MICH NEURALGIE ABER NEHMEN SIE DENN CAFIASPIRINA NIE?



• So häufig, wenn wir uns des Lebens erfreuen wollen, sei es auf einem Tanzfest, im Theater, auf einem Festessen oder bei einer anderen Feier, dann ueberkommen uns Migräne, Neuralgie oder Kopfschmerzen . . . und Alles ist verdorben. Deshalb ist es ratsam, staendig Cafiaspirina zur Hand zu haben. Es bringt Ihnen nicht nur rasch Erleichterung, sondern es stellt Ihr Wohlbefinden wieder her.

• Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!



Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schuetzenden Cellophan Packung.

# CAFIASPIRINA

gegen Schmerzen

kein Grund, die Feder hinzulegen. Gerade weil ich nicht so sehr von mir, sondern von anderen zu schreiben habe, die grösser sind als ich, will ich versuchen, ihnen in diesen Blättern Blut und Leben zu geben. Mag von der Mannesherrlichkeit und der väterlichen Unantastbarkeit des Jobst Lorenz ruhig etwas abbröckeln.

mein Ende ein Grab in der Champagne gewesen. Wenn Dir an einem Widerschen mit einem alten Kriegskameraden etwas liegt - ach, es ist ja alles Unsinn, was ich da schreibe. Denn ich weiss, dass wir innerlich heute noch genau so zueinander stehen wie in jener Zeit, als man jede Stunde wie ein Gottesgeschenk empfand. Ich möchte Dich wie-

### Alle deutschen Familien

die gute italienische Küche lieben, treffen sich im Restaurant »LUCCHESI«, woselbst Ihnen 2 deutsche Kellner zur Verfügung stehen.

Also auf ins

**Restaurante »Lucchese«** Rua Wenceslau Braz, 82 - Tel. 3-1201

# VIGOR-MILCH

Die beste Milch in São Paulo

**S. A. Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"**

Rua Joaquim Carlos 178  
Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

**Dres. Lehfeld und Coelho**

**Dr. Walter Hoop**  
Rechtsanwälte

São Paulo, Rua Libero Badaró 443,  
Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16/ Postfach 444



**Deutsche Edelstein-Schleiferei**

**H. Kröniger**  
Größte Auswahl in gefassten und ungefassten Edel- und Halbedelsteinen

Rua Xavier de Toledo 54 (em frente da Light)  
Telephon: 4-1083 und privat 4-2240

## CONFETARIA ALLEMÃ

(Älteste deutsche Bäckerei) - Guilherme Beurschgens  
Matriz: Praça Princeza Izabel 2-2a / Tel. 5-5028  
Filial: Rua Antonio de Godoy 121  
Spezialität: Baumkuchen - Wein- und Teegebäck - Torten  
Käse-, Streusel- und Apfelkuchen - Täglich frische Brötchen - Weiss- und Schwarzbrot

**Josef Hüls**

Erfahrene Schneiderei.  
Mächtige Presse. Rua Dom  
José de Barros 208, 10.º, 11.º,  
São Paulo, Tel. 4-4725

Uhren • Reparaturen  
Deutsche Uhrmacherei

**OTTO**

Rua São Bento Nr. 484  
4. Stock, Saal 25

## Lacke Pinsel Farben

und alle übrigen Bedarfsartikel  
für Hausanstrich und Dekoration  
**EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifácio Nr. 114**

## Deutsches Farbenhaus Henrique Zuehlke & Cia.

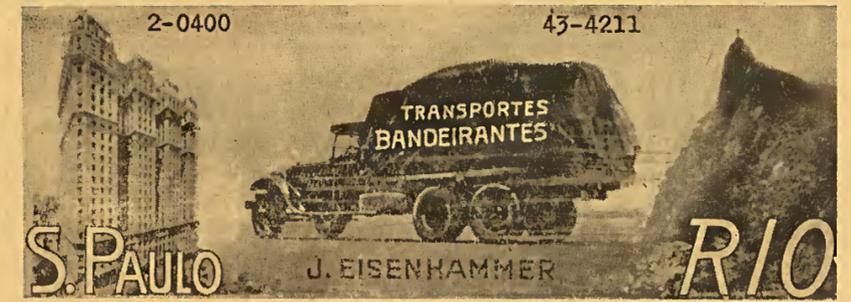
S. Paulo, R. Christovam Colombo 1, Tel. 2-0671  
Alleiniger Vertrieb der bekannten  
**TEMPEROL-FABRIKATE**  
(Lacke - Oelfarben - Lackfarben)  
Reichhalt. Sortiment. in: Pinseln, Buntfarben, Oelen,  
Schablonen und sonstigen Malerbedarfsartikeln.

## Livraria Delinee

Älteste deutsche Buchhandlung  
Rua São Bento 541 - Caixa Postal 2-7 São Paulo  
Reichhaltigstes Sortiment. Bestellungen werden  
rasch und gewissenhaft ausgeführt.

## Zum Hirschen Hotel und Restaurant

Rua Victoria - 186 - Tel. 4-4561  
São Paulo Inh.: Emil Russig



## Dr. Max Rudolph

Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe  
Röntgen-Beirahlungen  
Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II., Tel. 4-2576  
Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337  
Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

## Dr. Mario de Fiori

Spezialarzt für allg. Chirurgie - Röntgenapparat  
Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr  
Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-9012

## Dr. G. H. Nick

Facharzt für  
innere Krankheiten.  
Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr  
R. Lib. Badaró 573, Tel. 2-3371  
Privatwohnung: Tel. 8-2263

## Dr. Erich Müller-Carioba

Frauenheilkunde, Geburtshilfe  
Röntgenstrahlen - Diathermie  
Ultraviolettrahlen  
Konsult.: R. Aurora 1013 von  
2-4,30 Uhr - Tel. 4-6898.  
Wohnung: Rua Groenlandia  
Nr. 72. - Tel. 4-1481

## Deutsche Apotheke

in Jardim America  
Anfertigung ärztl. Re-  
zepte, pharmazeutische  
Spezialitäten - Schnelle  
Lieferung ins Haus.  
RUA AUGUSTA 2843  
Tel. 8-3091

## Deutsche Apotheke

Ludwig Schwedes  
Rua Lib. Badaró 318  
S. Paulo, Tel. 2-4468

## Bahnpraxis Erwin Schmied

Largo  
Santa Epigenia 269  
1. Stod, App. 11  
2. Eingang von der Brücke  
Sprechstunden von  
8.30-19.30 Uhr, Sonn-  
abends: bis 12 mittags

## Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt

**„Saxonia“**  
Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396  
u. Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264

worteten Maschinengewehre, die ganze Front schien lebendig geworden zu sein. Es gab nur eins: Sofortige Umkehr! Aber Zurück-robber! Nicht den Kopf heben, denn die Geschossgarbe lag haarscharf über uns. Es gab Verdunete, die mitgeschafft werden mussten. „Jobst!“ Ich erkannte Utermarcks Stimme. Er bildete den Schluss. Ich kroch einige Schritte zurück. Ein Schuss war ihm durchs Knie gegangen, hatte wohl eine Ader verletzt, denn ich fühlte, dass seine Hose ganz nass von Blut war. Mit dem Brotbeutelband habe ich das Bein abgebunden, und dann haben Kamerad Böhm und ich ihn Zoll für Zoll zurückgeschleppt. Oft mussten wir regungslos liegen bleiben, weil Leuchtraketen die Nacht zum Tage machten. Länger als zwei Stunden haben wir zu der kurzen Strecke bis zum Graben gebraucht. Utermarck kam noch in derselben Nacht nach dem Feldlazarett Semide. Als wir in Liry in Ruhestellung waren, bin ich an einem Nachmittag durch das Wäldchen bei Orfeuill gewandert und habe ihn besucht. Es ging meinem Freund noch gar nicht gut, er lag in hohem Fieber, und ich wusste nicht einmal, ob er mich erkannte. Am nächsten Morgen sollte er abtransportiert werden. Der Sanitätsgefreite zückte die Schultern.

Seitdem habe ich Utermarck nicht wieder-gesehen, doch sind wir brieflich miteinander in Verbindung geblieben. Er schrieb meistens Anfang September, wenn sich der Tag von Esternay jährte, den wir auch zusammen durchlebt haben.

Ich freute mich ehrlich auf das Wiedersehen, studierte in Warnemünde wegen der Postautoverbindung das Kursbuch und fand Wredenbeck auf der Karte, die im Kursbuch aushing. In einem zweistündigen Marsch musste das Dorf auch zu Fuss zu erreichen sein.

Mich bei Henning anmelden? Wozu? Ich wollte nicht wie ein feierlicher Gast empfangen werden. In der Nacht vor meinem Besuch träumte mir von dem blutjungen Leutnant Ladewig; bei Manre in der Gegend von Somme-Py guckte er aus einem Unterstand und war doch schon zwei Jahre vorher am Bahndamm von Esternay gefallen.

Ich habe nicht den Autobus nach Wredenbeck benutzt. Die Chaussee reizte mich nicht. Weil es ein schöner Sommertag war, nahm ich den Weg an der Küste entlang. Es machte mir nichts aus, dass ich nun eine Stunde länger zu marschieren hatte.

Der Strand wurde bald so steinig, dass ich den Fussteig benutzen musste, der oben am Steilhang entlangführte. Links war ein weites Feld mit Mengkorn; Wicken, Erbsen, Mohn und Kornblumen bildeten einen bunten Teppich. Der Seewind milderte die Julihitze. Manchmal verhielt ich den Schritt und atmete mit vollen Lungen. Für einen Grossstädter war die Meeresluft eine Erquickung.

Jede Einzelheit dieses Marsches ist mir in Erinnerung geblieben. Warum nur? An der Küste wusste ich doch noch nicht, welche Bedeutung der Tag für mich bekommen werde. Ob das Gedächtnis nachträglich eine Art Markierung vornimmt, um besondere Stunden zu unterstreichen? Fast möchte ich es annehmen.

So habe ich auch behalten, dass ich nach etwa einstündiger Wanderung eine Pause einlegte, mich am Hang niederliess und meine Freude hatte an den weissen Gischtbäumen, die sich in ewiger Wiederholung an den Strand hinanarbeiten - dass ich plötzlich nicht mehr allein an der Ostseeküste sass,

sondern mit meinem Kameraden Henning Utermarck im verstaubten Gras an der Landstrasse von Aussenoe nach Alineourt. Zwei Monate vor der Verwundung Utermarcks bei Tahure mag es gewesen sein. Wir hatten harte Kämpfe am Keilberg hinter uns, und die Kompanie war für einige Zeit in Aussenoe in Ruhe gekommen. Utermarck und ich hatten am Nachmittag einen Spaziergang gemacht und genossen nun die Stille des Waldes, wenn man kümmerliches Unterholz mit dem Namen Wald bezeichnen will.

Utermarck war noch nicht lange wieder bei der Kompanie. Im Herbst hatte er einen Lungenschuss erhalten und war monatelang im Lazarett gewesen. Als er dann k. v. geschrieben wurde, hatte er es beim Ersatzbataillon durehgesetzt, dass er mit einem Transport wieder zu seinem alten Regiment in Marsch gesetzt wurde.

Er war nicht mehr so frisch und voraussetzungslos wie im ersten Kriegsjahr. Aber das waren wir alle nicht. Dazu hatte der Krieg uns schon zu hart angefasst.

Henning sass schweigend mit zusammengekniffenen Lippen neben mir. Ob er an den Berufswechsel dachte, den er hatte vornehmen müssen? Er hatte mir erzählt, dass er nicht wieder nach Rostock in die Verwaltung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft zurückkehre. Sein Bruder, einige Jahre älter als er, war bei Lötzen gefallen, und nun habe er sich entschlossen, die väterliche Bauernstelle zu übernehmen. Wenn er auch wisse, dass er auf ihr keine Seide spinnen werde und sich bewusst sei, dass er nur mässig zum Bauern taugte, wollte er doch die Stelle dem Namen und dem Blut erhalten.

Ob ihm das durch den Kopf ging?  
„Woran denkst du, Henning?“  
„An meine Mutter.“  
„Ist sie krank?“  
„Das hoffe ich nicht. Aber sie wird in diesen Tagen die Nachricht kriegen, dass ich abgelehnt habe. Darüber wird sie schwer hinwegkommen.“

Vorgestern war's gewesen, als der Kompanieführer, Leutnant Wagner, den Vizefeldwebel Utermarck vor die Front gerufen hatte, weil er von der Mutter reklamiert war. Das war auf Grund des sogenannten Blutparagrafen möglich. Hennings Bruder war gefallen, er war letzter Sohn und konnte darum aus der Front herausgezogen werden, wenn ein landwirtschaftlicher Betrieb seine Anwesenheit erforderte.

Das hatte der Kompanieführer ihm bekanntgegeben und ihn gleichzeitig gefragt, ob er hinter der Front verwendet oder entlassen werden wolle.

„Ich bitte, bei der Kompanie bleiben zu dürfen“, war Hennings Antwort gewesen.  
„So lehnen Sie die Reklamation ab?“  
„Zu Befehl, Herr Leutnant!“

Da hatte Wagner dem Vizefeldwebel die Hand gegeben, sekundenlang hatten sie Auge in Auge gestanden.  
„Treten Sie ein, Vizefeldwebel Utermarck!“  
Ein Hackenzusammenschlagen, eine scharfe Kehrtwendung, die Sache war erledigt.

Oder war sie das nicht? Mir kam damals am Landwege nach Alineourt der Gedanke, als ob Henning der Entschluss leid sei. Hatte er übereilt gehandelt?

„Du hättest zu Hause sein können“, sagte ich.  
„Meinst du das wirklich? Ich hätte zu euch gesagt: Ich geh' nun nach Hause, für mich ist der Krieg aus, und ich wünsche

euch allen eine glückliche Heimkehr! Meinst du, dass das möglich gewesen wäre?“  
„Nein, Henning, für dich war das nicht möglich.“  
„Das ändert nichts daran, dass ich oft an den Hof denke. Die Vormahd steht vor der Tür. Der alte Tack kann sie schwerlich allein bewältigen. Aber die Nachbarin —“

Vize Utermarck hielt inne und äugte scharf nach oben. Ueber uns war das Geräusch der feindlichen Motore. Wir kannten den Ton genau; er war nicht zu verwechseln mit dem dumpfen Gebrumm der deutschen Maschinen. Zu sehen war nichts; eine Wolkenschicht verdeckte die Flugzeuge.

„Sie werden immer frecher, kommen am hellen Tage. Vielleicht wollen sie dem AOK in Rethel einen Besuch abstatten.“

Henning antwortete nicht. Er war mit seinen Gedanken nicht mehr beim Fliegerangriff, sondern in Wredenbeck, wo das Heu ohne ihn eingebracht werden musste.

Auf der Strasse rumpelte ein grauer Heereswagen heran, mit dem Unteroffizier Langner, der Fourrier der Kompanie, Lebensmittel vom Proviantamt Juneville geholt hatte. Er hielt an, und wir kletterten zu ihm auf den Wagen.

Die Stellung des Vizefeldwebels Utermarck in der Kompanie war fortan sehr stark. Ich kann wohl sagen, dass wir alle ein wenig zu ihm aufblickten. Er konnte in der Heimat sein und teilte doch mit uns Not und Tod und Nässe und Dreck. Das war kein alltäglicher Fall. Jeder empfand es darum als Verlust, als er einige Monate später infolge des Knieschusses aus der Kompanie ausscheiden musste.

Und nun wollte ich ihn besuchen. Was ich seit einem Jahrzehnt von ihm gehört hatte, war nicht viel. Dass er im Kriegsjahr siebzehn nach seiner Genesung geheiratet hatte, wusste ich. Auch eine Tochter hatte er manchmal in seinen Briefen erwähnt. Aber das war auch ziemlich alles. Kaum ein Wort von den inneren Menschen. Dazu war er zu spröde. Wie würde ich ihn vorfinden? War er ein Kerl geblieben, zu dem man noch immer aufblicken konnte? Oder hatten wirtschaftliche Nöte ihn niedergezogen? Dass er seinen Sorgenpacken zu tragen hatte, ging aus den Briefen hervor. Aber welcher Mensch geht ohne Gepäck?

Du sollst mit leichtem Gepäck gehen, Jobst! Damit Vergangenes dich nicht mehr drücken soll, schreibst du doch. Aber lass Nebendinge beiseite! Schreib an Angela!

Enke liest meine letzten Gedanken. Sie hat sofort erraten, dass es im Grunde nichts weiter als ein Verkriechen vor mir selber war, wenn ich so lange bei dem Marsch an der Küste verweilt habe. Die Einleitung ist etwas langatmig geworden, weil sie in Wirklichkeit keine Einleitung war, sondern mehr eine Ablichtung. Diese Niederschrift wird noch viele solcher Mängel aufweisen. Ich kann es nicht ändern. Was weiss ich von den Gesetzen, nach denen man ein Buch schreibt! Ich hoffe, dass meine Leserschaft - Enke wird es sein und nach Jahr und Tag Noje - über mein Unvermögen hinwegsieht.

Ich will an Enkes Mahnung denken, aber der Faden an der Küste muss nun doch erst ablaufen.

Bald tauchte ein altes, strohgedecktes Häuschen auf, das mit seinen weissgekalkten Wänden schon von weitem auffiel. Eine Fischer-

kate sicher. Hoch und frei lag sie dicht am Hang, nur ein paar vom Wind zerzauste, verkrüppelte Kiefern deckten sie auf der Landseite. Auf dem kleinen Hof war ein Mann in den sechziger Jahren. Als ich um einen Trunk Wasser bat, ging er schweigend ins Haus und kam mit einem Glas zurück. Er hatte eine müde Haltung.

„Sie müssen sich ihr Brot sauer verdienen, Mann!“

„Weil ich Holz säge? Vielleicht tu ich es zu meinem Vergnügen.“

„Die blanken Schweißperlen auf Ihrer Stirn sprechen dagegen. Darf ich Ihnen als Dank für die Erfrischung bei der Bewältigung des Stubbens helfen? Ich habe es nicht sehr eilig.“

„Wissen Sie überhaupt, wie man eine Säge anfasst?“

„Zeigen Sie es mir!“

So kam es, dass ich mich eine Viertelstunde lang als Holzarbeiter beschäftigte. Unbeholten bin ich mir unter dem klugen, forschenden Blick des Alten vorgekommen; auf dem Büro meiner Schiffahrtsgesellschaft wurde kein Holz gesägt!

Die gelbliche Gesichtsfarbe des Fischers fiel mir auf. Seine Backenknochen standen spitz hervor.

„Das Sägen ist keine Arbeit für Sie, Mann. Sie sollten sich lieber in die Sonne legen. Krank müssen Sie sein.“

„Das bestreite ich nicht.“

„Was fehlt Ihnen denn?“

„Die Leber streikt. Aber bei einem Menschen in meinem Alter ist das nicht mehr wichtig.“

„Nicht mehr wichtig? Mit der Leber ist nicht zu spassen!“

„Das weiss ich. Trotzdem kann ich mich nicht darüber aufregen.“

„Es kann eine ernste Angelegenheit sein.“

Sie umschreiben geschickt und zartfühlend. Aber nötig ist es nicht. Was wäre anders, wenn ein anderer hier an meiner Stelle Holz sägte und den kleinen Garten in Ordnung hielt? Nichts wäre anders. Die Welt ginge nicht aus den Fugen. Aber halten Sie das Stück Holz fest, sonst fällt es Ihnen auf die Füsse.

Ueberrascht richtete ich mich auf und sah den Alten an, dessen Züge fast heiter waren. Ueberlegene Ruhe ging von ihm aus.

„Sie sind ein sonderbarer Kauz.“

„Ich lege keinen Wert darauf, genau so zu denken wie andere.“

„Sie haben eine Lebensanschauung, um die man Sie beneiden könnte. Sind Sie von Beruf Fischer?“

„Nein, ich bin gar nichts.“

„Was waren Sie denn früher?“

„Warum wollen Sie das wissen?“

„Eine Unterhaltung mit Ihnen strengt mehr an als das Sägen. So geben Sie doch Antwort!“

„Wenn es denn sein muss: Ich bin der Gymnasialprofessor im Ruhestande Doktor Eberhard Rathsack. Ist das ausführlich genug? Warum machen Sie solch entsetztes Gesicht? Ich bin ganz friedfertig. Nur eins kann ich so wenig vertragen wie der Stier das rote Tuch: wenn man mir jetzt noch, wo ich endlich frei davon bin, meinen Titel unter die Nase hält ...“

(Fortsetzung folgt.)

# So kam es

## Frankreichs Zusammenbruch — wie ihn führende Franzosen erklären

Von Alfred Gerigk

(Schluss.)

Ueber die Stadt mit ihren Cafés, mit ihrem Denkmal in der Mitte des Hauptplatzes ist die Dämmerung herabgesunken. Es fehlen die Worte, um zu diesem erschütternden Bericht einen Trost zu sagen. Der junge Panzeroffizier erwartet es nicht. Er hat den Aktendeckel um seinen Bericht wieder zugeschlagen. Er hat die Aktentasche mit dem doppelten Schloss zugemacht.

„Sie entschuldigen mich?“ Er ist aufgestanden und sieht auf die Uhr. „Ich habe noch im Kommando zu tun.“

Frankreichs Panzerwaffe — ein tragisches Kapitel, wenn man von den Kampfberichten einzelner schnell zusammengestellter Divisionen ausgeht.

Aber war es Materialknappheit, die der französischen Panzerwaffe jene tragische Rolle zuwies? Die Tatsachen, die der Kampfbericht der vierten Panzerdivision aufzählt, sprechen eine andere Sprache. Diese Tatsachen gehen an den Kern französischer Kriegskunst selbst heran.

Was stellt jener Bericht fest? Einzelne Bataillone, die erst auf dem Schlachtfeld selbst zu einer Division zusammengestellt wurden — mangelnde Ausbildung der Mannschaften. Mangelnde Vertrautheit der Besatzungen und der Panzerabwehr mit ihren Waffen — das alles geht weit über eine Anklage nur gegen das Material hinaus. Was jener Bericht an Einzelheiten über eine einzelne Panzerdivision schildert, muss durch weitere Gespräche und weitere Dokumente ergänzt werden, um ein Gesamtbild zu geben. Die Tage von Vichy bieten dazu reiche Gelegenheit.

### „Eine Waffe zweiten Ranges“

Trotz aller Erfahrungen des deutschen Feldzugs in Polen hielt Frankreichs Oberster Kriegsrat an einer im modernen Krieg seltsam anmutenden These fest: „Der Tank hat seine grosse Rolle ausgespielt, er hatte eine Ueberraschungschance für sich, solange die Tankabwehr nicht bestand. Jetzt ist die Tankabwehr so hoch entwickelt, dass der Tank eine Waffe zweiten Ranges geworden ist.“ Der Geist, der aus dieser These der Obersten französischen Heeresleitung spricht, besagt mehr über die tieferen Ursachen des französischen Zusammenbruchs als die erschütternden Einzelheiten, die vom Untergang einer einzelnen Panzerdivision zu berichten sind.

Worauf stützte sich jene These des französischen Generalstabs? Der Vorwurf, dass man an der leitenden französischen Stelle etwa versäumt hätte, praktische Versuche zu machen und Erfahrungen zu sammeln, wäre falsch. Man hatte zum Beispiel eingehende Prüfungen vorgenommen, wie lange es die Besatzungen körperlich aushalten können, in kampfmässigen Panzerwagen kampfmässig zu arbeiten. Man kam dabei auf eine recht kurze Aufenthaltsdauer. Man zog die Schlussfolgerung: Also können auch die deutschen Tankbesatzungen nicht längere Zeit in ihren Wagen bleiben. Und auf diese Annahme stützte man nach dem deutschen Durchbruch durch Holland und Belgien die trügerische und gefährliche Berechnung: Die Deutschen müssen jetzt erst eine längere Pause machen, damit ihre Panzertruppen leistungsfähig bleiben. Ein Trugschluss, der verhängnisvolle Folgen hatte.

### Frankreichs Luftwaffe

Die Luftwaffe — ein französischer Verlustbericht gibt einen Ueberblick darüber, wie stark Frankreichs Luftwaffe in den entscheidenden Kriegswochen war. Vom Beginn der deutschen Kampfhandlungen gegen Holland und Belgien bis zum Waffenstillstand mit Frankreich hat die französische Luftwaffe nach diesem Bericht 29 vH. ihrer Gesamtstärke verloren. Mag sein, dass damit nur die Kampfflugzeuge gemeint sind. Es gibt noch andere Zeugnisse. Am 3. Juni, drei Wochen nach dem Beginn der deutschen Kampfhandlungen gegen Holland und Belgien, erstattet der Oberbefehlshaber der französischen Luftwaffe, General Vuillemin, an den Oberbefehlshaber General Weygand einen Geheimbericht:

„Wenn der Feind binnen kurzem einen neuen massierten Panzer- und Luftwaffeneinsatz gegen die neue Defensivfront durchführt, werden wir ihn nicht mehr aufhalten können, wenn wir nicht schon zu Beginn die feindlichen Bomber durch massierten Einsatz der alliierten Jagdfliegerverbände ausschalten können... Ein derartig massierter Einsatz setzt die Unterstützung mindestens der Hälfte der auf englischen Flughäfen stationierten Luftwaffe voraus.“

General Vuillemin spricht davon, dass er wegen der italienischen Gefahr Teile der Luftwaffe nach Südostfrankreich kommandieren musste, allerdings „lächerlich geringe Kommandos“. Er weist darauf hin, dass er bei Italiens Kriegseintritt weitere Kräfte abzweigen müsste, wenn nicht die „französischen Kräfte geschlagen werden und der Kampf für Grossbritannien und für Frankreich verloren gehen soll“. Aus diesem Grunde verlangt er Entsendung von zehn britischen Jagdgeschwadern, und er erklärt, dass es für England wie für Frankreich „eine Frage von Leben oder Tod ist, ob diese Forderungen unverzüglich erfüllt werden.“

Das bestätigt, was sich in jenen Geheimsitzungen der französischen Kammer abspielte: Dass dort der Ministerpräsident Daladier die Abgeordneten über die Schwäche der französischen Luftwaffe immer wieder mit seinem blinden Vertrauen in die englische Luftwaffe hinwegtäuschte.

Es bestätigt aber zugleich den ungeheuren Leichtsin, mit dem die französische Leitung einen Krieg entfesselte, für den sie nicht vorbereitet war.

### Der Widerspruch

Aus Gesprächen, Berichten, Dokumenten rundet sich das Bild der französischen Pläne und der französischen Kriegführung.

Die Pläne der Politik: Einleitung des Krieges gegen Deutschland.

ladiers brachten, folgte eine Regierung der Offensive.

Auf Daladier folgte Reynaud als Ministerpräsident des Angriffsgedankens.

Der Präsident der Republik, Lebrun, die Präsidenten der Kammer und des Senats, Herriot und Jeanneney, entschieden sich für den Angriff auf Deutschland, obgleich sie jene Widersprüche zwischen politischem Kriegsziel und militärischem Kriegsplan, zwischen Kriegsplan und technischen Möglichkeiten kennen mussten.

### Einmarsch in Belgien

Am 21. März folgt der Ministerpräsident Reynaud auf Daladier. In der letzten März-

Und er spricht sich in seinem Gutachten für die Notwendigkeit des Einmarsches in Belgien aus.

Einstimmiger Beschluss des französischen Kriegsausschusses vom 9. April 1940: Die Regierung wird versuchen, die Zustimmung der belgischen Regierung für die Operation in Belgien zu erlangen.

### Es ist zu beachten

Reynaud war seit langem ein Gegner Gamelins. Der Abgeordnete des Pariser Arrondissements, das das Börsenviertel repräsentierte, hatte in seinen militärischen Schriften, in seinen Kammerreden, in seiner Stellungnahme während der Sitzungen der Kommissionen gegen den General, der den Verteidigungsgedanken vertrat, oft genug Stellung genommen. Der Ministerpräsident Reynaud musste, seiner Haltung als Abgeordneter des Börsenviertels entsprechend, in General Gamelin einen der Männer sehen, die für seine

## Kriegshilfswerk des Deutschen Roten Kreuzes

„Die Arbeit geht weiter“

Die Arbeitsstunden sind an jedem Dienstag von 3 bis 5,30 Uhr in der Rua Arthur Prado 492.

woche wird der britisch-französische Vorstoss gegen Norwegen mit Minenkrieg und anschließendem Landungsplan beschlossen. In den ersten Apriltagen erweitert sich das Angriffsprogramm.

Sitzung des französischen Kriegsausschusses am 9. April 1940.

General Gamelin und Admiral Darlan stehen seit dem 21. März unter dem Druck des neuen Ministerpräsidenten, unter der immer wiederholten Forderung: Die Deutschen angreifen.

General Gamelin, ein guter Frontoffizier,

europäischen Ideen ein schweres Hindernis darstellten. Der Abgeordnete Reynaud war aber als Ministerpräsident der mächtigere. Der General musste sich ihm anpassen, wenn er nicht eine Absetzung mitten im Krieg riskieren wollte.

Kurz vor Beginn der deutschen Offensive eine Aussprache, in der Gamelin warnte: „Das Instrument, das ich in der Hand habe, ist schwächer als ich dachte.“ Erregter Ausruf Reynauds: „Was blieb dem General übrig, als bei späteren Beratungen den starken Mann zu spielen, selbst oder gerade wenn Reynaud eine seiner ironischen Warnungen zur Vorsicht aussprach.“

Von Gamelins Hauptquartier in Vincennes gingen die Befehle hinaus an das Hauptquartier des Oberkommandierenden der französischen Armee, des Generals Georges in La Ferté sous Jouarre, an die Hauptquartiere und Stäbe der einzelnen Armeen.

Die VII. Armee, Frankreichs einzige schnelle Armee, unter dem Oberbefehl des Generals Giraud bezog ihre Stellungen jenseits der Maaslinie gegen die belgische Grenze mit dem Vornarschbefehl auf Holland. Vlissingen war zum Hauptquartier des Generals Giraud bestimmt.

### Zusammenbruch in Norwegen

Ehe noch die neuen französischen Dispositionen Wirklichkeit wurden, brach die Katastrophe herein: Zuerst der Zusammenbruch in Norwegen samt der Niederlage französischer Zerstörer, die in aller Eile zur Verstärkung der englischen Flottenstreitkräfte herbeifohlen worden waren.

Eindrucksvoll schildert ein französischer Kapitänleutnant, Kommandeur eines jener Zerstörer, eine Episode: „Vier englische Jäger zu unserem Schutz befohlen. Zwei deutsche Maschinen tauchen auf. Mit voller Kraft schießt mein Schiff durch das Wasser. Aber unsere Augen sind nach oben gerichtet. Lärm der Maschinengewehre, Durcheinander der Kurven, die die Flugzeuge ziehen. Fünf, sechs, sieben Minuten. Zwei der englischen Maschinen stürzen brennend ab. Zehn Minuten — die beiden Deutschen stürzen sich auf einen der englischen Jäger. Er sackt ab. „Höchste Kraft und Zickzackkurs für unser Boot.“ Die zwei Deutschen jagen den Engländer, und irgendwo in der Ferne sehen wir ihn mit schwarzer Rauchfahne hinuntergehen.“ Der Kapitänleutnant lächelt: „Meine Kameraden bei der Marine sind neidisch, — ich bin einer der wenigen, der mit den Deutschen ins Gefecht gekommen ist.“

Weiter: Das norwegische Abenteuer gescheitert.

Weiter: Deutscher Vormarsch durch Holland und Belgien und Befehl an jene einzige schnelle französische Armee, an die VII. Armee unter General Giraud, nun auf Vlissingen vorzustossen.

Grosse Proklamationen in Paris mit der Grundlinie: Die Deutschen werden sich festlaufen. In den amtlichen Kreisen der gleiche Optimismus in den ersten zwei, drei Tagen.

### „Die Tasche“

Dann jene Sitzung des Obersten Kriegsrats der Alliierten, in der Gamelin und Churchill sich am 16. Mai gegenüberstehen.

Gamelin: „Dass die Maas-Armee versagt hat, kann zur Katastrophe werden. Es ist tragisch, dass ihr Kommandeur ausser Gefecht gesetzt war. Schwere Magenkrankung des Generals Corap. — Die Deutschen stossen auf Abbeville.“

Churchill: „Aber das ist doch nur eine Tasche.“

Eine Tasche, so nannte man im Weltkrieg jene Ausbuchtungen, die dann und wann bei einer jener Offensiven erkämpft wurden, die nie auch nur ihre Tagesziele erreichten.

Gamelin: „In dieser Tasche steckt vielleicht das Schicksal des britischen Weltreichs.“ Churchill mit einer wegwerfenden Handbewegung: „Je weiter die Deutschen in der Richtung auf Abbeville vorrücken — um so gefährlicher für sie selbst.“

Dieses Gespräch vom 16. Mai beweist: General Gamelin, der gute Frontoffizier, der schwache Oberbefehlshaber, war nicht ohne Urteilskraft. Er erkannte die Gefahren, er war nicht imstande, die Entscheidungen zu

Aber, aber —!  
Schon wieder so ein schlechtes Zeugnis!

Ist es immer richtig, Ihrem Jungen wegen seiner schlechten Zensuren Vorwürfe zu machen? Kann es nicht auch sein, dass er zu schnell wächst und sich in der Schule ueberanstrengt?

• Wärn geben Sie ihm nicht einige Wochen lang täglich Tonico Bayer, um ihn zu kraeftigen und zu staerken. Sie machen ihn dadurch widerstandsfahiger, sodass er nicht dauernd leichtere Krankheiten bekommt.



• Tonico Bayer wirkt sofort und seine Wirkung haelt an: es erneuert das Blut, kraeftigt die Muskeln und staerkt das Nervensystem.



#### WAS IST TONICO BAYER?

Es ist das Staerkungsmittel, das nach dem heutigen Stand der Wissenschaft alles enthaelt, was fuer den Organismus lebenswichtig und wertvoll ist, naemlich Vitamine, Leber-extrakt, Calcium, Phosphor und andere Substanzen von grossem therapeutischem Wert. Tonico Bayer wird von den weltbekanntesten Bayer-Laboratorien hergestellt. Bedarf es noch einer weiteren Garantie?

TONICO BAYER



ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT

Die geistigen Vorbereitungen des Generalstabs: Verteidigung und Abnutzung der Kräfte des Gegners.

Die technischen Vorbereitungen: Für die Offensive unzureichend und der eigenen Abnutzung nicht gewachsen.

Also ein doppelter Widerspruch: Die politische Leitung Frankreichs hatte einen Angriffsplan — denn Einleitung des Krieges gegen Deutschland hiess nun einmal Kriegserklärung und damit Angriff auf Deutschland, der Generalstab aber, der diesen politischen Plan ausführen sollte, hatte nichts als eine Verteidigungs-idee — denn Abnutzung der gegnerischen Kräfte ist ein Plan, der keinen Offensivgedanken enthält. Das Instrument aber, das wiederum der Generalstab für seinen Plan in der Hand hatte, das Instrument der Wehrmacht war einer Abnutzung technisch nicht gewachsen.

Mit diesen Voraussetzungen, mit diesen inneren Widersprüchen gingen Frankreichs politische und militärische Leitung in den Krieg hinein.

Die Widersprüche wurden grösser: Als im Februar und im März die zwei Geheimsitzungen der Kammer, deren Verlauf hier zum erstenmal geschildert wurde, den Sturz Da-

als Oberbefehlshaber ein schwacher, allzu überlegener Mann, der es nicht verstanden hat, die Engländer unter seinen Befehl zu zwingen, muss einen Entschluss fassen.

Der General und der Admiral legen dem Kriegsausschuss die Forderung vor: Es ist nötig, in Belgien, einzumarschieren.

Ministerpräsident Reynaud ist ein kühl denkender Redner. Er hat die beiden massgebenden Oberbefehlshaber unter Druck gesetzt. Aber er kennt die Möglichkeiten französischer militärischer Macht und er will die Verantwortung klarstellen: „Das Oberkommando der Wehrmacht hat bis jetzt alle seine Dispositionen auf die Tatsache aufgebaut, dass der Feind mit seiner Luftwaffe und mit seinen Effektivern der französischen Wehrmacht gegenüber eine doppelte Ueberlegenheit besitzt. Ich erinnere den Oberbefehlshaber in diesem entscheidenden Augenblick an seine früheren Dispositionen. Hält er trotzdem seinen Vorschlag für durchführbar?“

Erregtes Hin und Her. Auch Daladier greift ein. Vor drei Wochen haben Reynauds Intrigen ihn gestürzt. Er weiss, dass der Krieg, für den er verantwortlich ist, sein Schicksal entscheiden wird, er weiss, dass von seiner Antwort abhängt, ob er in einen politischen Abgrund stürzen wird.

## Schlafdecken und Steppdecken

Grösste Auswahl Nur Qualitätsware

CASA LEMCKE

SAO PAULO — Rua Libero Badaró 303 — SANTOS — Rua João Pessoa 45-47 —

erzwingen, die er selbst für nötig erachtete. Die Deutschen in Abbeville, die Maas-Armee Corap überannt. In Paris muss man den Optimismus abblasen, den man in den ersten Tagen des deutschen Angriffs künstlich gezüchtet hat. Es ist unvermeidlich: Die Flüchtlinge aus Belgien, aus dem nördlichen Frankreich, die Flut der Gerüchte fördern gebieterisch, dass etwas geschieht, um das Vertrauen der Bevölkerung wieder zu gewinnen. Erregte Auseinandersetzung zwischen Reynaud und Gamelin. Der General nimmt Abschied von langjähriger Arbeit. Ministerpräsident Reynaud braucht grosse Namen, die Vertrauen in der Bevölkerung erwecken können.

### „Das dümmste Ereignis“

Am 18. Mai wird der Marschall Pétain, Vizepräsident des Ministerrats.

Der Marschall hat als Frankreichs Botschafter in Madrid ein Wort gesprochen, das allen Freunden Reynauds hässlich klingt: „Dieser Krieg ist das dümmste Ereignis in der Geschichte der Dritten Republik.“ Der Marschall hat mitten im Krieg Gespräche mit dem deutschen Botschafter in Madrid geführt — höfliche Konversation nur bei öffentlichen Empfängen, aber doch ungewöhnlich zwischen den Botschaftern kriegführender Nationen.

Aber Reynaud braucht einen Namen. Die Hintergedanken des Marschalls? Manche meinen, dass er schon damals an den Waffenstillstand dachte, den er als Vizepräsident des Ministerrats besser fördern konnte als in der Botschafterrolle in Madrid.

Ankunft des Oberbefehlshaber der Orient-Armee in Paris, des Generals Weygand. Drängende Aussprache mit Reynaud. Weygand überlegt ein paar Stunden. Er spricht sich mit seinen Freunden aus: „Ich kann das Kommando doch nicht ablehnen mit der einzigen Begründung, dass die Dinge schlecht stehen, fast hoffnungslos. Ich muss einen Versuch machen.“

Am 20. Mai: Weygand Oberbefehlshaber. 22. Mai: Oberster Kriegsrat der Alliierten bei dem neuen Oberkommandierenden Weygand. Weygands Plan: Die abgeschnittenen französisch-englischen Streitkräfte müssen unter dem Schutz des belgischen Heeres in Richtung St. Quentin in der Flanke der deutschen Panzerdivisionen vorstossen, während die Armee des Generals Frère von Beauvais aus nach Norden stösst. So muss die Verbindung der Nord-Süd-Armeen über Arras wieder hergestellt werden.

Churchill stimmt zu. Er stimmt auch der Forderung zu, dass die britische Luftwaffe (laut Protokoll) „sich vollauf im Kampfgebiet einsetzen wird“.

Im deutschen Hauptquartier erkennt man die Schwierigkeit, dass die deutschen Truppen zwischen Maas und Abbeville einem Kreuzfeuer ausgesetzt werden können. Man wirft Infanterie in diesen Raum. Der französisch-englische Angriff, gemeinsam von Norden und Süden, ist auf den 23. Mai festgesetzt.

### „Grosse moralische Verwirrung“

24. Mai: Der Ministerpräsident Reynaud an den Ministerpräsidenten Winston Churchill: „Im Widerspruch zu dem gemeinsam festgesetzten Plan ist die Stadt Arras gestern von englischen Truppen geräumt worden... General Weygand erfährt soeben, dass die schweren Einheiten der englischen Armee auf Le Havre abgeschoben werden, was in der hinteren Front grosse moralische Verwirrung hervorruft.“

General Weygands letzter, einziger Kampfplan ist gescheitert am Abrücken der Engländer nach Norden, gegen den Kanal.

Um Boulogne und Calais und Dünkirchen zieht sich die schwere letzte Schlacht im französischen Norden zusammen. Offensiv- und Durchbruchpläne? Sie existieren nicht mehr. General Weygands Plan vom 22. Mai ist nie Wirklichkeit geworden.

25. Mai: General Weygand, der neue Oberkommandierende, gescheitert an dem ersten Versuch, ein Oberkommando auch über die englischen Truppen zu übernehmen, steht vor dem Ministerpräsidenten Paul Reynaud: „Von dieser Stunde an, Herr Ministerpräsident, müssen Sie die Notwendigkeit eines Waffenstillstands ins Auge fassen.“

Das war vor der Tragödie von Dünkirchen. Das war vor den erschütternden, aufwühlenden, quälenden Hilferufen des französischen Oberkommandos an die Engländer: „Der englische Rückzug hat den General Weygand gezwungen, seinen ganzen Aufmarsch zu ändern. Er sieht sich nunmehr gezwungen, auf die Schliessung der Lücke und die Bildung einer fortlaufenden Front zu verzichten.“

„Admiral Nord meldet, dass ausser den 25 000 Franzosen, die Dünkirchen verteidigen, noch 22 000 weitere Franzosen verbleiben. Alle Engländer sollen heute abend (2. Juni) abtransportiert werden. Wenn die 22 000 Franzosen abtransportiert werden können, verbleiben noch 25 000 Verteidiger. Admiral Nord verlangt, dass sämtliche britische Wasser- und Luftfahrzeuge für den Abtransport dieser 25 000 bereitgestellt werden.“

Und dann beginnen die Hilferufe an England: Schickt uns Flieger — Hilferufe, die ungehört verhallen. Erst später, als für Frankreich schon alles verloren ist, teilt Churchill einmal dem Unterhaus mit, er sei glücklich, dass die Hauptmacht der englischen Luftwaffe nicht in Frankreich eingesetzt, sondern für die Verteidigung der Insel aufbewahrt wurde.

Am 25. Mai, als General Weygand zum erstenmal vom Waffenstillstand spricht, war der deutsche Kreis um die Flandernarmeen schon geschlossen. Aber noch hielten sie einen breiten Küstenstreifen von Calais bis Zeebrügge, noch war ein letzter Ueberrest Belgiens von den rückflutenden Armeen der

Alliierten besetzt, noch reichte der Raum der Flandernarmeen im Süden über Ypern und Lille bis nach Lens und Douai.

Weygands erster Waffenstillstandsplan wurde abgelehnt. Er musste sich darüber klar sein, dass alles andere nur noch Verzögerungs- und Rettungsversuche sein konnten. Offensive künftig unmöglich — das war die Schlussfolgerung. Also Aufbau einer Verteidigungsfront im Süden der deutsche Kampflinien, während im Norden die Flandernarmee ihren Todeskampf kämpfte. Jeder Tag der Flandernschlacht war Gewinn für diesen Aufbau der Verteidigung. Wie lange können die Armeen in Flandern die deutschen Kräfte binden?

Drei Tage später sind die Deutschen schon über Ostende hinaus — der Küstenstreifen wird schmaler. Und die französische Armee um Lille ist zusammengebrochen. Man weiss, dass es jetzt nur noch um Tage und Stunden gehen kann.

29. Mai: Marschall Pétain, stellvertretender Ministerpräsident im Kabinett Reynaud, greift wieder die Frage auf, die über Frankreichs Schicksal und Zukunft entscheiden kann. Nach dem Oberkommandierenden fordert jetzt der Marschall von Frankreich den Waffenstillstand.

Noch stehen die deutschen Armeen auf den flandrischen Ebenen im Kampf. Noch haben sie die Somme nicht überschritten. Noch ist Italien ausserhalb des Krieges. Noch kann vielleicht der völlige Zusammenbruch vermieden werden, noch kann vielleicht Frankreich einen Teil seiner inneren Kraft in einen Frieden hinüberretten.

Reynaud lehnt ab, Reynaud verhandelt mit England.

4. Juni: Dünkirchen von den Deutschen genommen, der letzte Platz an der flandrischen Küste.

5. Juni: Die Deutschen beginnen den Angriff an der Somme, gegen die flüchtig aufgebaute Verteidigungsfront Weygands. Zwei Tage ängstlicher Spannungen und schwacher Hoffnung: Wird die Verteidigungslinie halten? Werden die Engländer endlich Flugzeuge schicken?

### Die Deutschen vor Paris

6. Juni: Die Weygand-Linie zum erstenmal durchbrochen! Nun weiss man schon, dass die Katastrophe unvermeidlich ist. Und noch einmal, ehe man die Hauptstadt räumt, erbitterter Kampf um den Waffenstillstand. Ist es nicht der letzte Augenblick, um den Kriegseintritt Italiens zu vermeiden? Aber Reynaud weiss es besser. Er glaubt nicht, dass Italien in den Krieg gehen wird. Er glaubt nur, dass Rom Verhandlungen erzwingen will. Und in diesem Glauben hat er einen schnellen Kulissenwechsel durchgeführt — das wird ausreichen, um Italien zu beruhigen: in das Kabinett werden einige Männer berufen, die Beziehungen nach Italien haben: Baudoin, der Besitzer der Dschibutiaktien. Roux, der durch verwandtschaftliche Verbindungen Beziehungen nach Rom anspinnen soll.

Die Deutschen in Compiègne! Die Deutschen vor Paris! Frankreichs Militärs wissen: die Hauptstadt kann nicht verteidigt werden. Die Ereignisse überstürzen sich: Räumung von Paris, Flucht der Regierung, Italiens Kriegserklärung. Am 12. Juni Kabinettssitzung in Tours und damit vorletzter Akt der Tragödie: die Hauptstadt ist geräumt, aber noch ist sie nicht von den Deutschen besetzt. Pétain und Weygand sind sich einig: Nichts kann die Deutschen hindern, ganz Frankreich zu besetzen. Erbitterter Kampf im Ministerrat. Reynaud erreicht einen letzten Aufschub — er will mit Churchill verhandeln. Der deutsche Vormarsch geht weiter. Auf die Forts der Maginot-Linie trommelt das Feuer der deutschen Geschütze, der Angriff der deutschen Bombenflugzeuge. Dass jeder Aufschub, dass jeder Widerstand sinnlos ist, beweisen die Berichte aus allen Frontabschnitten. Es gibt keine strategischen Pläne mehr, es gibt nur noch nutzlosen heldenhaften Widerstand da und dort, es gibt für die Regierung nur noch, während Reynauds Aufschub läuft, weitere Flucht aus Tours nach Bordeaux.

Und auf diesem Schauplatz des letzten Aktes der Tragödie gelingt es endlich, aber zu spät für Frankreich, die paar Männer aus der Macht zu drängen, die als letzte Sachwalter der Kriegspartei die Flucht aus dem Lande, die Flucht in den Krieg ohne Ende predigen.

### Vichy

Ueber Vichy liegt der Abend. In den Strassen, in den Cafés sind die Lichter erloschen. Wohnhäuser und Hotelhallen sind verdunkelt. Aber in der milden, weichen Luft am Ufer der Allier sitzen wir bis tief in die Nacht bei einem letzten Gespräch über das Schicksal Frankreichs.

„Es ist Ihnen unverständlich, dass man so lange wartete, bis die Clique um Lebrun und Reynaud ausgeschaltet wurde? Vergessen Sie nicht, dass die Verfassung der Dritten Republik die Franzosen an ein starres formalistisches Denken gewöhnt hatte. Der Präsident war nun einmal der einzige, der Regierungen ernennen oder entlassen konnte. Und es war eine Katastrophe nötig, um durch dieses starre Denken durchzubrechen. Vergessen Sie nicht, dass alle Verfassungsrevisionen der vergangenen Jahre an diesem starren formalistischen Denken gescheitert sind.“

Der Politiker, der so den letzten Akt der französischen Tragödie zu erklären sucht, steht seit langem im Kampf um Verfassungsreform und Beseitigung überlebter parlamentarischer Formen. Gibt seine Erklärung den Schlüssel zur Lösung des Problems? Sie streift doch nur die letzten Ereignisse, sie geht nicht an den Kern der Dinge heran. Man muss versuchen, aus den Gesprächen dieser Tage, aus den Aufschlüssen, die Dokumente und Erzählungen gaben, zur zusammenfassenden Schlussfolgerung zu gelangen. Dem Deutschen sind die Widersprüche aufgefallen, die sich ergaben.

„Bleiben nicht alle Erklärungen an den äusseren Dingen haften? Die Militärs sagen: Das Material hat uns besiegt. Die französischen Regierungen von gestern suchen die Entschuldigung: Die militärische Führung versagte. Die Politiker von heute sehen die Schuld bei ihren Vorgängern. Fasst man diese Begründung zusammen, so kann man zu dem Ergebnis kommen: Mehr Material, ein früherer Wechsel in der militärischen Leitung, eine gute Portion geschickter Diplomatie, und Frankreich hätte den Krieg nicht verloren. Aber wenn das die Schlussfolgerung ist — könnte der Zusammenbruch so gross, könnte der Sturz so tief, könnte die Katastrophe so plötzlich hereingebrochen sein, dass Ihr Volk sie in diesen wenigen Tagen noch gar nicht verstanden hat?“

Ein langes Schweigen. „Es ist schwer, eine Antwort zu geben“, sagt der andere schliesslich mit müder Stimme. „Aber Sie haben recht, man muss eine Antwort suchen. Mangel an Material, Fehler der militärischen Führung, Regierung auf falschem Kurs — gewiss, das sind alles äussere Dinge. Die wirklichen Ursachen liegen tiefer. Wir hatten den Weltkrieg gewonnen. Nicht mit eigener Kraft. Aber man war zu stolz, das zuzugeben. Und man drängte sich in eine Siegerrolle, die der eigenen Kraft nicht entsprach. Zwanzig Jahre lang eine Rolle spielen, der man nicht gewachsen ist, das verbrauchte den Rest an Kraft und Energie. Frankreich, Vormacht in Europa? Es flüchtete in den Völkerbund, weil es sich zu schwach fühlte. Frankreich der Hort der Demokratie? Seit Jahr und Tag funktionierte sie nicht mehr, und mit Ermächtigungsgesetzen und Dekreten hatten wir eine Diktatur hinter parlamentarischer Kulisse.“

Wieder eine kurze Pause. Dann entschliesst er sich zu einer letzten Schlussfolgerung. „Frankreich, das Frankreich in der Siegerrolle von 1919, das Frankreich der Demokratie war ein lebender Leichnam — da haben Sie die tiefste Ursache des Zusammenbruchs. Es gab einsichtige Politiker, die seit Jahr und Tag verlangten, dass man die Rolle aufgibt, die man leichtsinnig übernommen hatte. Es gab junge, mutige, entschlossene Kräfte, die Frankreich ein neues Leben einzuhauchen suchten. Die einen wurden müde in dem Kampf, der die französische Eitelkeit verletzen musste. Die anderen erstickten in jenem formalistischen Denken, das den Weg der dritten Republik bis zu ihrem letzten Tag bestimmt hat.“

Frankreichs Zusammenbruch, wie ihn führende Männer Frankreichs erklären. Welcher Berg von Problemen muss von dem französischen Volk überwunden werden, um zu neuen Erkenntnissen zu gelangen. Welche inneren Wandlungen muss dieses Volk durchmachen, um einen neuen Weg zu finden.

## Wehrbezirkskommando — Tor der Wehrmacht

Gewissenhafte Arbeit im Frieden gewährleistet die deutschen Waffenerfolge im Krieg

Der männliche Volksgenosse kennt ein amtliches Schreiben, dessen Absender das Wehrbezirkskommando ist. Darin steht, dass der Betreffende sich an einem bestimmten Tage in irgendeiner Kaserne einzufinden habe, dass er dies und das mitbringen solle, kurz, dass er nun von einem bestimmten Tage ab den Gesetzen der Wehrmacht unterstehe. Vor der Absendung dieses Schreibens aber steht die ebenso umfassende wie gewissenhafte Arbeit des Wehrbezirkskommandos. Was ist das Wehrbezirkskommando?

Das Wehrbezirkskommando ist das Tor, durch das der wehrfähige deutsche Mann in den Dienst der Wehrmacht eintritt. Es ist ein Rad in einem grossen Triebwerk, das schon lange glatt und reibungslos gearbeitet und funktioniert hat, bevor der Wehrmachtbericht einen neuen Erfolg deutscher Streitkräfte melden kann. Es ist ein Instrument, dessen wichtigste Arbeit sich eigentlich in den Zeiten des Friedens vollzieht; denn schon dann sorgt das Wehrbezirkskom-

mando dafür, dass im Falle eines Krieges die Kriegsergänzungswehrmacht bereitsteht.

Dem Oberkommando der Wehrmacht unterstehen die Wehrkreise mit den Wehrbezirkskommandos. Die Reichshauptstadt beispielsweise gehört zum Wehrkreis III. Den Wehrbezirkskommandos folgen nach unten als nächste Dienststellen die Wehrersatzinspektionen, und zwar gehören zu jedem Wehrkreis ganz nach den örtlichen Gegebenheiten und Voraussetzungen ein bis vier Wehrersatzinspektionen.

### Berlin hat 22 Wehrmeldeämter

Das nächste Glied in diesem Aufbau sind die Wehrbezirkskommandos; drei bis dreizehn gehören zu einer Wehrersatzinspektion. Berlin hat zehn. Unterste Instanz schliesslich sind die Wehrmeldeämter, die ein bis fünf Musterungsbezirke zusammenfassen und mit denen der wehrfähige deutsche Mann unmittelbar in Berührung kommt. Ein bis vier Wehrmeldeämter bilden ein Wehrbezirkskom-

mando; in Berlin hat jedes Wehrbezirkskommando gewöhnlich zwei Wehrmeldeämter; insgesamt gibt es in Berlin 22 Wehrmeldeämter.

Es ist klar, dass alle diese Dienststellen nicht allein auf sich gestellt sein können. Sie arbeiten vielmehr mit verschiedenen staatlichen Behörden zusammen. So stehen die Wehrbezirkskommandos mit den Oberpräsidenten der Provinzen oder den Innenministern bzw. den Reichsstatthaltern der Länder in Verbindung. Die Arbeitspartner der Wehrersatzinspektionen sind die Regierungspräsidenten, in Berlin der Polizeipräsident und dort, wo die örtlichen Verhältnisse anders sind, wiederum die Innenminister bzw. die Reichsstatthalter der Länder. Den Wehrbezirkskommandos steht Kreispolizei der Musterungsbezirke zur Seite.

Die vordringlichste und wesentlichste Aufgabe der Wehrersatzdienststellen besteht in den friedensmässigen Vorarbeiten für die Kriegsergänzungswehrmacht, und zwar in der Gesamtgestaltung des personellen Ergänzungsbedarfs und des gesamten Bedarfs an Pferden, Kriegshunden und Brieftauben sowie des fehlenden Bedarfs an Kraftfahrzeugen und handelsüblichem Gerät wie Apothekerwaren. Dazu kommt die Sicherstellung von Unterkunft, Verpflegung und Bekleidung der aufzustellenden Einheiten. Die Aufgaben der Wehrbezirkskommandos, die ihrerseits für den personellen Ersatz zuständig und verantwortlich sind, gliedern sich in zwei grosse Gruppen. Die eine Gruppe umfasst die Heranziehung der Dienstpflichtigen und Freiwilligen zu aktivem Wehrdienst, die andere dient der Wehrüberwachung aller Wehrpflichtigen und ihrer zweckmässigen Einteilung für den Ernstfall.

Wenn die Aufstellung der Wehrmacht stets ohne alle Hemmungen vor sich geht, wenn bei Beginn des Krieges die Kriegsergänzungswehrmacht mit der grossen Zahl von Soldaten aller Truppengattungen bereitstand, so ist das das Werk zweier wichtiger Faktoren. Es sind dies die Gewissenhaftigkeit der Männer in den Wehrersatzdienststellen und die Karteien.

### Das „Geheimnis“ der Kartei

Die Kartei ist das eigentliche Geheimnis dieser reibungslosen, einzigartigen Arbeit. Im Wehrmeldeamt stehen so viel Karteikarten, wie das Amt Männer vom wehrpflichtigen Alter, also vom vollendeten 18. Lebensjahre ab, umfasst. In diesen Karteien ist jedermann genauestens registriert, auch wenn er aus irgendwelchen Gründen, wie etwa Wehruntauglichkeit oder Wehrunwürdigkeit oder nicht-ärzlicher Herkunft, für den Wehrdienst nicht in Frage kommt. Ein Blick auf die sogenannte V-Karte belehrt uns darüber. Diese V-Karte ist eine Verwendungskarte und stellt das Hauptmittel zur Sicherstellung des personellen Ergänzungsbedarfs dar. Sie enthält alle Angaben, die für die Wehrfassung wichtig sind. Auf ihr stehen Name und Geburtstag, erlernter und ausgeübter Beruf, Befähigungsnachweise und Kenntnisse in Fremdsprachen, Erfüllung der aktiven Dienstpflicht und Ableistung einer kurzfristigen Ausbildung, Dienstgrad und Zugehörigkeit zu einer Waffengattung, Ausbildungsvermerke und Wehrnummer.

Bei der Wehrnummer bedeutet eine Zahl den Jahrgang, eine andere das zuständige Polizeiviertel, die nächste die Blattnummer und eine vierte die laufende Nummer der Wehrstammrolle.

### Infanteriekompagnien auf dem Papier

Hinter den nüchternen sächlichen Angaben auf der papiernen Karte steht beispielsweise die Infanteriekompagnie selbst. Die Karten der Karteien bedeuten Menschen mit ihren Fähigkeiten und Eignungen. Und so kann man aus den Karten, sobald eine entsprechende Anordnung vorgesezter Dienststellen erfolgt, mühelos eine ganze Truppe aufstellen. Ohne die Kartei wäre der Aufbau eines so gewaltigen Instrumentes, wie es die Wehrmacht bedeutet, überhaupt nicht möglich. Man kann sich daher auch denken, dass das Versäuler Diktat das Wehrersatzwesen mit allen seinen Einrichtungen verbot, um mit diesem Verbot alle Wehrmöglichkeiten des deutschen Volkes von Hause aus zu lähmen und zunichte zu machen.

### Wer gehört zur Landwehr?

Für den Wehrpflichtigen gilt eine Reihe von Begriffen und Bestimmungen, nach denen auch die Wehrbezirkskommandos und die Wehrmeldeämter ihre Arbeiten leisten. Grundbegriff, aus dem alle anderen folgen, ist die Wehrpflicht. Sie dauert vom vollendeten 18. Lebensjahre bis zu dem auf die Vollendung des 45. Lebensjahres folgenden 31. März, und sie wird durch den Wehrdienst erfüllt. Der Wehrdienst umfasst den aktiven Wehrdienst und den im Beurlaubenstande. Im aktiven Wehrdienst stehen die Wehrpflichtigen während der Erfüllung der aktiven Dienstpflicht, stehen weiter aktive Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften, die freiwillig länger dienen, stehen Wehrmachtbeamte, die nach Erfüllung ihrer Dienstpflicht als Beamte angestellt werden, und stehen schliesslich die aus dem Beurlaubenstande zu Übungen einberufenen Offiziere, Unteroffiziere, Mannschaften und Wehrmachtbeamte.

Der Beurlaubtenstand umfasst die Angehörigen der Ersatzreserve, der Reserve, der Landwehr und des Landsturms, bei dem es sich in einem Sonderfalle um Männer über 45 Jahre handelt. Zur Ersatzreserve zählen die Wehrpflichtigen, die noch nicht zur Erfüllung der aktiven Dienstpflicht einberufen sind bzw. überhaupt nicht einberufen werden bis zum 31. März des Jahres, an dem sie ihr 35. Lebensjahr vollenden. Bei der Musterung wird darüber entschieden, ob der Wehrpflichtige der Ersatzreserve I oder der Ersatzreserve II zugeteilt wird. In die Ersatzreserve I kommen die wehrfähigen Wehrpflichtigen, in die Ersatzreserve II diejenigen, die im Frieden nicht zum Wehrdienst herangezogen werden sollen.

Zur Reserve gehört der Wehrpflichtige nach Erfüllung der aktiven Dienstpflicht bis zum 31. März des Jahres, in dem er das 35. Lebensjahr vollendet. Danach tritt er in die Landwehr I ein, der er bis zu dem auf die Vollendung seines 45. Lebensjahres folgenden 31. März angehört. Wie bei der Ersatzreserve und bei der Reserve gibt es auch in der Landwehr zwei Klassen; in der Landwehr I findet man nur Ausgebildete, die noch wehrfähig sind, in der Landwehr II die Unausgebildeten und die nicht mehr wehrfähigen Ausgebildeten. Während des Krieges findet eine Ueberführung von der Reserve in die Landwehr nicht statt, ebenso endet auch während des Krieges die Wehrpflicht nicht mit dem friedensmässigen Termin.

**Geboren am 12. April 1918...**

Interessant ist in diesem Zusammenhang schliesslich noch der Begriff „dienstpflichtig“. So werden alle diejenigen bezeichnet, deren Geburtsjahrgänge zur Erfüllung der aktiven Dienstpflicht öffentlich aufgerufen sind und

die deshalb der Erfassung, Musterung und Aushebung unterliegen.

Zur Veranschaulichung all dieser Bestimmungen, die für jeden deutschen Mann wichtig sind, diene das Beispiel des militärischen Werdeganges eines jungen Mannes, von dem wir annehmen wollen, dass er am 12. April 1918 geboren ist. In diesem Falle sieht der militärische Werdegang dann folgendermassen aus:

**Ersatzreserve**

12. April 1936: Beginn der Wehrpflicht.  
1. Februar 1937: Tag des Aufrufes des Reichsinnenministeriums zur Erfassung des Jahrganges 1918. Schulze wird dadurch mit diesem Tage „Dienstpflichtiger“.

**Ersatzreserve I**

5. Mai 1937: Tag der Musterung. Sch. erhält Wehrpass und unterliegt damit der Wehrüberwachung.

13. August 1938: Tag der Aushebung zum aktiven Wehrdienst. Sch. erhält seinen Gestellungsbefehl und wird nun bis zum tatsächlichen Eintritt „in die Heimat beurlaubter Rekrut“.

**Aktiver Soldat**

12. Oktober 1938: Tag des Einrückens zur Truppe, Beginn des aktiven Wehrdienstes.  
25. September 1940: Tag der Entlassung aus dem aktiven Wehrdienst.

**Reserve I**

Am 26. September 1940: Ueberführung in die Reserve I.

**Landwehr I**

Ab 1. April 1953: Ueberführung in die Landwehr I.

**Aus der Wehrpflicht entlassen**

31. März 1964: Ende der Wehrpflicht.

Hans Heinz Arenhold

**Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...**

Berlin, 20. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Donnerstagmittag mit:

„Ein deutsches U-Boot versenkte feindliche Handelsschiffe mit 59.500 Tonnen. Unter diesen befindet sich ein Walfangmutter-schiff von mehr als 20.000 t. Weitere Handelsschiffe mit insgesamt 21.000 t wurden beschädigt. In der letzten Nacht führten sehr starke Fliegerverbände bei guter Sicht Angriffe mit furchtbarer Wirkung auf kriegswichtige Ziele der englischen Hauptstadt durch. Vor allem wurden mit Bomben schweren Kalibers und Brandbomben die Hafenanlagen und Docks belegt. Der Angriff, der ununterbrochen sechs Stunden dauerte, richtete grosse Verwüstungen am Royal-Albert-Dock, dem Royal-Victoria-Dock, dem King-George-Dock und an den Hafenanlagen an der Themse an. Es wurden Riesenbrände und Explosionen beobachtet, die auf weite Entfernung sichtbar waren. Des weiteren wurden Volltreffer in Fabriken nordöstlich des Themsebogens erzielt. An der Themse wurden Handelsschiffe in Brand gesetzt. Während des gestrigen Tages griffen deutsche Aufklärer mit Erfolg einen starkgesicherten Geleitzug an. Ein Handelsschiff von 7000 t wurde versenkt und zwei weitere mit insgesamt etwa 10.000 t durch Bomben schwer beschädigt. Bei einem Einflug von Jägern gegen Südengland verlor der Feind drei Spitfire-Maschinen im Luftkampf. In Nordafrika schoss deutsche Flak ein englisches Flugzeug ab. In der Nacht zum 20. März flog der Feind mit nur wenig Flugzeugen gegen Westdeutschland ein. Die geringe Zahl von Spreng- und Brandbomben, die wahllos abgeworfen wurden, haben nur geringen Schaden an Gebäuden eines Wohnviertels einer Stadt angerichtet. Gestern verlor der Feind vier Flugzeuge. Wir hatten keine Verluste.“

Berlin, 21. (St) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitagmittag mit:

„Während der vergangenen Nacht bombardierten starke Fliegerverbände mit Erfolg den Hafen Plymouth. Ausserordentlich gute Sicht erleichterte den Piloten das Zielen, so dass die Ziele sehr gut getroffen werden konnten. In den Hafenanlagen und Docks brachen riesige Brände aus, und auch verschiedene Schiffe gerieten in Brand. Ein Versorgungslager der Marine wurde schwer beschädigt. Andere Bomberverbände griffen neuerdings London an. Im Laufe des gestrigen Tages gelang es Aufklärern, Bombenvolltreffer auf Flugzeughallen und Unterkunftsräumen auf Flugplätzen in Südengland zu erzielen. Die aus nur 100 Metern abgeworfenen Bomben kreppten, wie die Piloten feststellen konnten, in der unmittelbaren Nähe einer grossen Zahl abgestellter Jagdmaschinen. Ein anderer wirksamer Angriff richtete sich gegen den Hafen von Clacton-on-Sea. Vor der südenglischen Küste ging ein 8000-Tonnen-Dampfer unter, der von drei Bomben an Heck und Bug getroffen worden war. Bei dem bereits gestern gemeldeten Angriff auf einen feindlichen Geleitzug wurde noch ein viertes Schiff von 6000 brt versenkt. In der Nordsee schoss ein Minensucher ein englisches Flugzeug ab. In der letzten Nacht

ist der Feind nicht gegen Deutschland eingeflogen.“

Berlin, 22. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Samstagmittag mit:

„Der Chef eines Schlachtkreuzer-Geschwaders, Admiral Lütjens, teilt als bisheriges Ergebnis einer weiten Kreuzfahrt schwerer Ueberseewassereinheiten im nördlichen Atlantik die Versenkung von 22 bewaffneten feindlichen Handelsschiffen mit insgesamt 116.000 Tonnen mit. Die Schlachtkreuzer retteten 800 Ueberlebende. Deutsche U-Boote griffen an der westafrikanischen Küste einen schwer beladenen und stark gesicherten, für England bestimmten Geleitzug an. Mehrere Tage lang ständig dem Feind auf den Fersen und in immer wieder neuen Angriffen gelang es den U-Booten, elf Schiffe mit insgesamt 77.000 brt zu versenken. Im Laufe des gestrigen Tages fügte die Luftwaffe der feindlichen Schifffahrt sehr beträchtliche Verluste zu. Es wurden insgesamt 31.000 t Schiffsraum versenkt und weitere 6000 t beschädigt. Deutsche Bomber griffen nördlich der Insel Kreta gestern nachmittag einen grossen starkgesicherten Geleitzug an. Ein Tanker von 12.000 brt wurde von zwei Bomben getroffen und geriet in Brand. Das Schiff ist als verloren anzusehen. Ein weiteres Schiff von 8000 t brach in der Mitte unter den explodierenden Bomben auseinander. Ein drittes Schiff von 6000 t geriet in Brand. In den Gewässern von Malta wurde ein britischer Zerstörer von einer Bombe am Bug getroffen. In den Gewässern um England herum versenkten deutsche Flugzeuge im Bristol-Kanal, südöstlich Pembroke, einen Handelsdampfer von 4000 t und einen Tanker von ebenfalls 4000 t. Südöstlich von Aldeburgh wurde ein weiteres Handelsschiff von rund 3000 t versenkt. Grosse Fliegerverbände griffen neuerdings die Hafenanlagen und Docks von Plymouth mit Bomben aller Kaliber an und riefen im ganzen südlichen Teil des Hafens grosse Brände hervor. Diese Angriffe haben die Wirkungen der Angriffe der Vor-nacht ganz erheblich erhöht. Während der gestrigen Nacht entwickelte der Feind keinerlei Tätigkeit über dem Reichsgebiet. Deutsche Flak schoss zwei feindliche Apparate ab, Nachtjäger einen weiteren und ein kleines Minenräumboot ein viertes Flugzeug. Ausserdem verlor der Feind bei Luftkämpfen gestern zwei Hurricane-Jäger. Die Gesamtzahl der abgeschossenen feindlichen Flugzeuge beträgt demnach sechs. Die deutsche Luftwaffe verlor nur zwei Maschinen. Bei dem Angriff auf den feindlichen Geleitzug an der westafrikanischen Küste zeichneten sich besonders die U-Boote unter dem Befehl der Kapitänleutnants Oosten und Schewe aus.“

Berlin, 23. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonntagmittag mit:

„Leichte Bomber griffen gestern mit Erfolg die Hafenanlagen von Colchester und Peterhead an. Im St. George-Kanal wurde ein Frachter von 3000 t durch Bombenabwurf versenkt. Oestlich Oxfordness wurde ein weiteres Handelsschiff schwer beschädigt. Vor der südenglischen Küste wurden erfolgreich feindliche Minenräumboote angegriffen.“



**Eine günstige Gelegenheit für die Damenwelt!**



**Die schönsten Regen-Mäntel zu den günstigsten Preisen!**

- 300 — Regen-Mantel — vornehmes Modell, kleines modernes Muster, auf grenat- oder marineblauem Grund, mit seidengefütterter Kapuze **140\$000**
- 349 — Regen-Mantel — modernes Modell, gestreiftes Muster, mit seidengefütterter Kapuze **160\$000**
- 360 — Regen-Mantel aus Seide, modernes klein kariertes Muster, in grün, blau, grau oder grenat, mit Kapuze **220\$000**

**Grösste Auswahl in Regen-Mäntel für Damen, Herren und Kinder zu wirklich vorteilhaften Preisen**

**Schädlich, Obert & Cia. Rua Direita 162-190**

Von Jägern gesichert, griff ein deutsches Bombengeschwader in den letzten Nachmittagsstunden des 22. März den Hafen von La Valetta auf Malta an. Es wurden Volltreffer auf Schiffen und Flakbatterien beobachtet. Während des Luftkampfes bei diesen Angriffen wurden sieben britische Hurricane-Jäger abgeschossen, ohne dass eigene Verluste eintraten. Bei Einbruch der Dunkelheit wurde der Hafen von La Valetta nochmals mit dem gleichen Erfolg angegriffen. Deutsche und italienische Zerstörerflugzeuge schossen bei Agedabia in Nordafrika feindliche Flugzeuge brennend ab und griffen Truppenkonzentrationen mit Bomben und MG-Feuer an, wobei sichtliche Erfolge erzielt wurden. Auf See südlich Kreta griffen deutsche Bomber einen stark gesicherten Geleitzug an. Auf einem 6000-Tonner wurden zwei Volltreffer erzielt, so dass er in Brand geriet und Schlagseite erhielt. Zwei weitere Schiffe aus dem gleichen Geleitzug wurden schwer beschädigt. Südwestlich Cyperns brachten deutsche Bomber einem 5000-Tonner so schwere Beschädigungen bei, dass mit seinem Gesamtverlust zu rechnen ist. Ein Vorpostenboot schoss an der norwegischen Küste einen englischen Bristol-Blenheim-Bomber ab. Der Feind flog weder bei Tage noch bei Nacht im Reichsgebiet ein. Am 22. März verlor der Feind 8 Flugzeuge, während nur ein eigenes vermisst wird.“

Berlin, 24. (St) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmittag mit:

„Im nördlichen Atlantik operierende U-Boote versenkten 27.500 Tonnen feindlichen Handelsschiffsraumes, darunter drei Tanker. Die deutsche Luftwaffe setzte gleichfalls erfolgreich ihren Kampf gegen die feindliche Handelsschifffahrt in der Nordsee, im Atlantik und im Mittelmeer fort. Aufklärungsflugzeuge versenkten in der Nähe der Orkney-Inseln zwei kleine feindliche Frachter mit insgesamt 2500 brt. Unweit der Shetland-Inseln wurde ein 6000 Tonnen grosses bewaffnetes feindliches Handelsschiff im Tiefflug mit vollem Erfolg angegriffen. Im Mittelmeer griffen deutsche Flugzeuge zwei Frachtdampfer von etwa 6000 Tonnen an. Der eine Frachter, ein Oeltanker, wurde in sinkendem Zustand beobachtet, das andere Schiff blieb mit schweren Beschädigungen unbeweglich liegen. Stukas führten gestern einen erfolgreichen Angriff gegen den Hafen von La Valetta durch, bei welchem fünf grosse Handels- und Fahrgastschiffe von Bomben schweren Kalibers getroffen wurden. Darüber hinaus wurde ein leichter Kreuzer von drei Bomben getroffen. Die Hafenanlagen und Petroleumlager wurden zerstört. Italienische Flugzeuge, die die deutschen Apparate beim Angriff auf La Valetta begleiteten, schossen im Luftkampf vier feindliche Maschinen vom Typ Hurri-



PHONOPHOR den Siemens-Hörapparat SIEMENS-REINIGER-WERKE AG.

ALLEINVERTRETER FÜR BRASILIEN: CASA LOHNER S/A. RIO DE JANEIRO S'AO PAULO Av. Rio Branco 133 Rua São Bento 216

Körperliche und geistige Abspannung | Ueberreizte Nerven | Appetitlosigkeit | Unruhiger Schlaf

Isis-Vitalin

Das vollkommene Stärkungsmittel In Drogerien, Apotheken und bei den Vertretern: C. Bieharck & Cia., Caixa postal 767 - Rio de Janeiro, Praça 15 de Novembro 20, 6. Stock

Das beste Schwarzbrot von Brasilien Panificação Werner Telephone 42-1445 - Assembléa 21 - RIO

Informadora Rapida Ltda. DIE DEUTSCHE AUSKUNFT Die Kaufmännische Auskünfte für das In- und Ausland; Inkass; statistische Arbeiten etc. RIO DE JANEIRO / Caixa post. 673

URCA - RIO Bar u. Restaurant / TABAJARAS Rua Candido Gaifree 205 An der Praia gelegen, herrliche Aussicht auf die Bucht - Deutsche Spezialplatten, Endstation der Omnibuslinien Nr. 13 und 41, Telephone: 26-1145, Rio de Janeiro

Von der Fabrik direkt an Private.

Aus unserer Fabrikation bieten wir an mit einjähriger Garantie: Radio „Ufar 38“ - 5 Röhren-Gerät für Kurz- u. Langwelle, äußerst trennscharf, für R\$. 950\$000 Radio „Ufar 58“ - 8 Röhren-Gerät m. mag. Mige f. Kurz- u. Langwelle mit extra starkem Lautsprecher für R\$. 1:200\$000 Radio „Ufar 68“ - 5 Röhren-Batterie-Gerät f. Kurz- und Langwelle einschl. Batterien - Preis auf Anfrage Radio „Ufar 68A.“ - 6 Röhren-Gerät für Anschluß an Akkumulator 6 Volt Kurz- und Langwelle Preis auf Anfrage frei Rio de Janeiro, auschl. Verpackung.

„Ufar“

Electro-Transformadores Ltda. Rua da Alfandega, 84 sobr. - Telefon: 23-5320 - Telegramme: Ufar - Rio Filiale in: Campinas-Goiania (Staat Goiaz).



DIE NÄHMASCHINE FÜR JEDEN HAUSHALT

AGENTEN AN ALLEN PLKZTEN

THEODOR WILLE & CIA. LTDA. AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

BAR ALPINO RIO DE JANEIRO / Rua Gustavo Sampaio 115 Avenida Atlantica Nr. 142 / Telephone: 27-7693

Angenehmer Aufenthalt / Bayrische Stimmungsmusik / Erstkl. Bar- u. Restaurations-Betrieb / Ww. Karoline Krips

BAR UND RESTAURANT Zifferklausen Rua Theoph. Ottoni 126 RIO / Tel. 43-5178 Deutsche Küche Brahma-Chopp Inhaber: Fritz Schaade

Rio-Besucher besucht

DANUBIO AZUL Avenida Mem de Sá 34 Telefon 22-1354

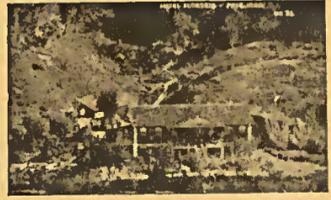
Prima Küche Täglich Konzert Zmersten Stad Tanz

Rua Miguel Conto (ex Ourives) 47 - Tel. 43-8131 RIO DE JANEIRO



Rua General Camara 137 - Tel. 23-1114

Hotel Floresta FRIBURGO



Est. de Rio de Janeiro EF. Leopoldina Rua 3 de Janeiro 161 Tel. 162 Das schönste gelegene in Friburgo Bes.: M. Sitt

Optica Ahrens



Speziell Brillen, Kneifer, Gläser, Binokel. Anfertigung von Gläsern für Instrumente, Kondenser, Spiegel etc. etc.

Rio de Janeiro Rua Buenos Aires, 82 / Caixa Postal 1694 Telephone 23-3652

Deutsche Lederwarenfabrik LORENZ PUNTSCHART Rua Aristides Lobo Nr. 224 (Rio Comprido) Tel.: 28.0017 / Rio de Janeiro / Postfach 3124 übernimmt jede ins Fach schlagende Arbeit.

Cutelaria Allemã 7 Av. Almirante Barroso 7 - Tel.: 42-7174 empfiehlt ihre bestens eingerichtete Solinger Schleiferei und Reparaturwerkstätte, sowie galvanische Anstalt zum Verchromen, Vernickeln u. Versilbern. RACKE & CIA. LTDA. - RIO

cane ab. In Nordafrika beschossen deutsche Aufklärungsflugzeuge feindliche Truppenansammlungen. Ein Treibstofflager wurde dabei in Brand gesetzt. Am Ostrand der syrischen Wüste nahmen deutsche und italienische motorisierte Streitkräfte verschiedene Erkundigungen vor. In Bulgarien setzten die deutschen Truppen ihre planmässigen Bewegungen fort. Gestern nachmittag versuchten drei feindliche Flugzeuge über die hollän-

nen schwer beschädigt. Trotz heftiger Abwehr griffen deutsche Kampfflieger die Hafenanlagen von La Valetta an. Es wurden zahlreiche Volltreffer auf den im Hafen liegenden Schiffen und den Verladeeinrichtungen erzielt. In den Gewässern südwestlich Kretas erhielt ein britisches Schlachtschiff einen Volltreffer und wurde ein Vorpostenboot vernichtet. Der 6000-t-Tanker, der im Wehrmachtsbericht vom 24. März als getroffen gemeldet wurde, hat sich als der 10.000-t-Tanker „Sulheim“ herausgestellt. Kampfflieger vernichteten 6 Sperrballons über Südengland. Während des gestrigen Tages und in der Nacht zu heute hat der Feind keinerlei Einflüge gegen Reichsgebiet unternommen."

Italienische Seeresberichte

Rom, 20. (St) - Der Wehrmachtsbericht Nr. 286 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut: „Griechische Front: Artillerietätigkeit besonders im Abschnitt der 11. Armee. Unsere Flugzeuge griffen im Tiefflug Strassen, motorisierte Kolonnen, Truppenlager und feindliche Versorgungsstätten an. Bei den Luftangriffen der letzten Tage gegen den Hafen von Valona wurde noch ein weiteres eng-

lisches Flugzeug abgeschossen, dessen Trümmer bei Saseno gefunden wurden.

Nordafrika: Im Djarabub beschoss unsere Artillerie heftig feindliche Streitkräfte, die sich unserer Besatzung zu nähern versuchten. Italienische Flugzeuge bombardierten die feindliche Flugzeugbasis von Berka bei Benghasi. Flugzeuge des deutschen Fliegerkorps griffen unzählige feindliche Stellungen und Anlagen an. In der Nacht zum 19. März flog der Feind gegen Tripoli ein, wo einige Personen verletzt wurden. Der Sachschaden ist gering. Ein feindliches Flugzeug wurde von Flak brennend abgeschossen.

Ostafrika: Die Schlacht im Abschnitt von Cheren geht weiter. Trotz der bisherigen Verluste und der intensiven feindlichen Flieger-tätigkeit gingen unsere Truppen an verschiedenen Punkten zum Gegenangriff über. Unsere Flieger beteiligten sich an der Schlacht und belegten die feindliche Artillerie mit Bomben sowie die feindlichen Truppen und motorisierten Einheiten mit MG-Feuer. Unsere Bomben erzielten Volltreffer auf der Flugzeugbasis von Agordat, wo grosse Brände ausbrachen. Ausser den zerstörten Flugzeugen, die im gestrigen Bericht erwähnt wurden, sind vier weitere Flugzeuge abgeschossen worden."

Rom, 21. (St) - Der Wehrmachtsbericht Nr. 287 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Griechische Front: Normale Artillerietätigkeit. Unsere Flieger belegten im Tiefflug feindliche Truppen und Verteidigungsanlagen mit Bomben und MG-Feuer.

Nordafrika: Unterstützt von Artillerie, wiederholte der Feind hartnäckig seine Angriffe auf Djarabub, wurde jedoch zurückgeworfen.

CASA ESPERANÇA

Delikatessen ff. Aufschnitt Feinkostmittel für den feinsten Geschmack u. in allen Preislagen

Stets frisch BARBETRIEB Rua 7 de Setembro 79 nahe Avenida RIO DE JANEIRO Telephone: 23-1505

dische Küste einzufliegen. Zwei Bristol-Blenheim wurden dabei von unseren Jägern abgeschossen. In der vergangenen Nacht überflog der Feind Norddeutschland und griff die Reichshauptstadt an. Die aus grosser Höhe abgeworfenen Brand- und Sprengbomben fielen auf Wohnviertel und verursachten hier verschiedene Dachstuhlbrände. Beschädigungen an militärischen Anlagen wurden nirgends festgestellt. Eine Anzahl von Zivilpersonen wurde verletzt und getötet. Der Feind verlor drei Apparate ausser den vier überm Mittelmeer abgeschossenen. Sechs deutsche Flugzeuge sind zu ihren Stützpunkten nicht zurückgekehrt."

Berlin, 25. (TO) - Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Dienstagmittag mit:

„In der Nordsee schoss ein Schnellboot eine Bristol-Blenheim-Maschine ab. Fernkampartillerie der Marine nahm Schiffskonzentrationen im Hafen von Dover unter Feuer. Deutsche Aufklärer bombardierten wirksam drei Flugplätze in Südengland. Es brachen heftige Brände aus und an den Flugzeughallen, Baracken und anderen Baulichkeiten wurden grosse Schäden hervorgerufen. Die auf den Flugplätzen abgestellten Jäger und Bomber wurden im Tiefflug mit MG-Feuer belegt. Im Mittelmeer griffen deutsche Kampfflieger einen starkgeschützten Geleitzug südlich Kreta an. Bei dieser Aktion wurden zwei grosse Handelsschiffe von je etwa 8000 Ton-



Dannemann

UNSERE ZIGARRE

Hemorrhoiden?



In der Cyrenaika bombardierten unsere Flugzeuge die Flottenbasis Benghasi. Am 19. März schoss deutsche Flak eine Wellington-Maschine ab. Die Besatzung wurde gefangen genommen. Einer unserer Bomberverbände griff eine Flottenbasis im Süden der Insel Kreta an, wo mehrere vor Anker liegende Schiffe getroffen wurden. Unsere Jäger schossen im Luftkampf eine Hurricane-Maschine ab.

Ostafrika: Alle Bemühungen des Feindes, die Front von Cheren zu durchbrechen, sind gescheitert. Unsere Flieger belegten feindliche Batterien mit Bomben und MG-Feuer und riefen starke Explosionen hervor. In der Gegend Galla-Sidame versuchte der Feind, den Uebergang über den Babus-Pass zu erzwingen, wurde aber zurückgeworfen."

Rom, 22. (St) - Der italienische Wehrmachtsbericht Nr. 288 des Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Griechische Front: Ein italienischer Bomberverband griff die feindliche Flottenbasis von Preveza an. Ein feindlicher Gloucester-Jäger wurde von einem unserer Aufklärer abgeschossen. Maschinen des deutschen Fliegerkorps griffen in der Nähe von La Valetta (Malta) einen feindlichen Zerstörer an, der getroffen wurde.

Nordafrika: Unsere kleine Besatzung der Oase Djarabub, unter dem Kommando des Oberstleutnants Castagna, der bei einem Ge-



**ZEISS**  
URO-PUNKTAL  
BRILLENGLÄSER

berichtigen nicht nur Ihre Fehlsichtigkeit, sondern schützen Ihre Augen auch vor dem schädlichen Uebermass der ultraroten Strahlen des Sonnenlichtes und des künstlichen Lichtes

**Mifidieri & Garambone**

Herrenschneider  
Kostüme für Damen

Zahlungserleichterungen werden gewährt

Rua 7 de Setembro, 75, 1. Stock - RIO  
Tel.: 23-2890

**LAFOND**

Florista Franzos

Atelier: Praça Olavo Bilac 21/23 Tel. 43-2243  
Rio de Janeiro

Sämtliche Arbeiten mit Blumen, angefangen vom kleinsten Bouquet bis zu der schönsten Dekoration

**Für das Heim  
Für Gesellschaften**

Für eine wählerische Kundschaft - die vollkommenste Organisation

**Hotel Lutecia**

Inhaber: Jakob Christ

Modern eingerichtete und vollständig separate Appartements mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon.

Rio de Janeiro,

Rua das Sarranjeiras Nr. 486 / Telefon: 25-7292

**Tinturaria Continental**

Tel. 22-8404 / Rua do Rezende 80 / RIO

Färben von Herren u. Damenkleidung jeglicher Art. Für Trauerfälle innerhalb von 24 Stunden

**Zuverlässig. Schnelle Bedienung  
Billige Preise**

**Pension Hamburgo**

RIO DE JANEIRO

Altrenommierte Familienpension im Zentrum der Stadt. - Wunderschöne Lage. Grosser Garten. - Mässige Preise.  
Rua Cand. Mendes 84 (Gloria) Tel. 42-3098  
Inh. N. Neubert

**Arzte-Tafel von Rio de Janeiro**

**Dr. Fridel-Schöppe**

Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Brechdurchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).  
Consultorio: Rua Miguel Couto 5 von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung: Tel. 22-9330 Rio de Janeiro

**Dr. Canna Brasil**

Cirurgião Dentista

Rua Alvaro Alvim / Edif. Rex, Saal 1212  
Rio de Janeiro / Telefon: 22-8677

**Dr. Adolpho Staerke**

Dozent der Brasilianischen Universität

Res.: Rua Bella de S. Luiz 68 - Tel. 48-5892  
Cons.: Rua da Assembléa 58-1.º - Tel. 42-7800

**Dr. J. P. Rieper**

Arzt

Deutsches Facharzt-Diplom für Geburtshilfe und Frauenheilkunde. Sprechstunden: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends von 3 bis 6.

Edificio Porto Alegre, Saal 401-402 (Esplanada do Castelo) - Rio de Janeiro  
Tel.: 42-7540 Wohnung: 47-0421

**Dr. Guilherme Serrano**

Frauenarzt und Geburtshelfer

Privatdozent an der Medizinischen Fakultät Rio de Janeiro

Rio / Rua Alcindo Guanabara 15-A, 10.º,  
Tel.: 22-1106 / Priv.: 27-1307

**ZAHNARZT ALFONS SCHEBEK**

Dentista pratico licenciado

Rua 7 de Setembro 176 / 3. Stock / Tür 31  
Tel. 22-8863 / Rio de Janeiro

**Dr. W. Huber**

Spezialarzt

für Frauenkrankheiten und Chirurgie  
Täglich von 3-6 Uhr - Telephon 22-2657  
Rua Alvaro Alvim 24, 8. St., Cinelandia  
Rio de Janeiro

**Haut- und Geschlechtskrankheiten**

**Dr. Paul Cardozo-Legè**

in Deutschland ausgebildeter und approb. Arzt

Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock  
Telephon 22-0912 Rio de Janeiro  
Sprechstunden: 9-12 und 3-6  
Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

**Regulin**

H E L F E N B E R G

**Das natürliche, reizlose  
Darmregulierungsmittel**

Zu haben in Drogerien, Apotheken und bei den Vertretern:

C. Blekarc & Co., Praça 15 de Novembro nr. 20 (Edifício da Bolsa) 6. and. sala 612, Rio de Janeiro

**Zahnarzt J. Schuler**

Dentista pratico licenciado

Raio X

Edificio Odeon / Sala 824 / Rio  
Telefon 22-8409

Preiswert Kölnisch Wasser Erfrischend

das beliebte Qualitätsprodukt der

**Deutschen Apotheke - Rio**

Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

fecht verwundet wurde, ist nach viermonatiger blutiger Verteidigung von der überlegenen Zahl der feindlichen Truppen und Angriffsmittel erdrückt worden. Bei dem feindlichen Einflug gegen Tripoli am 19. März, der im Wehrmachtsbericht Nr. 286 erwähnt wurde, ist ausser dem darin genannten noch ein weiteres englisches Flugzeug abgeschossen worden. Im Aegäischen Meer bombardierten unsere Flugzeuge mit Erfolg den feindlichen Stützpunkt Mytilene. Unsere Torpedoflugzeuge griffen einen feindlichen Kreuzer in der Nähe der Insel Kreta an. Bei einem Kampf mit Jägern, die den feindlichen Flottenverband geleiteten, wurde eine Hurricane-Maschine abgeschossen. Im östlichen Mittelmeer

Rom, 23. (St) - Der Wehrmachtsbericht Nr. 289 des italienischen Hauptquartiers hat folgenden Wortlaut:

„Griechische Front: Artillerietätigkeit. Unsere Fliegerverbände griffen den Hafen und die Luftbasis von Korfu an. Ein Schiff wurde versenkt und ein weiteres sowie die Stützpunktanlagen schwer beschädigt. Unsere Jäger griffen im Tiefflug den griechischen Flugplatz von Paramithya an, wobei 3 Flugzeuge in Brand geschossen und weitere beschädigt wurden. Bei Kämpfen gegen feindliche Jäger wurden 2 Gloucester abgeschossen. Ein Jagdgeschwader unter Führung von Major Oscar Molinari erzielte seinen 50. Luftsieg. Verbände des deutschen Fliegerkorps bombardierten den Hafen von La Valetta auf Malta und beschädigten Schiffe, die dort vor Anker lagen, sowie die Artilleriestellungen. In Luftkämpfen mit feindlichen Jägern wurden 7 Hurricane abgeschossen.

Nordafrika: Italienische und deutsche Flugzeuge bombardierten motorisierte Einheiten sowie feindliche Truppen. Im östlichen Mittelmeer griffen unsere Flieger einen feindlichen Geleitzug mit Bomben und Torpedos an. Ein 10.000-Tonner wurde durch Torpedo getroffen und ging unter. Deutsche Maschinen griffen einen anderen feindlichen Geleitzug an und beschädigten drei Schiffe schwer. An anderer Stelle wurde ein weiteres Schiff schwer beschädigt. Ein Jagdgeschwader führte einen Tiefflugangriff gegen den Flugplatz von Iraklion auf Kreta durch, wobei ein abgestelltes Flugzeug in Brand geriet und weitere beschädigt wurden.

Ostafrika: Am Nachmittag des 21. wiederholte der Feind seine Angriffe gegen den Abschnitt von Cheren, wurde jedoch mit Verlusten zurückgeschlagen. Unsere Flugzeuge bombardierten in diesem Abschnitt gutgeschützte feindliche Stellungen. In Luftkämpfen wurden drei englische Flugzeuge abgeschossen. Zwei eigene Flugzeuge kehrten nicht zu ihren Stützpunkten zurück.

Im Abschnitt Galla-Sidamo wurde eine feindliche Kolonne, die in die Stellungen von Djavello einzudringen versuchte, zurückgewiesen. Feindliche Flieger flogen gegen Diredaau, Cheren, Asmara und andere Orte in Erythrea ein. In Asmara gab es zwei Tote und neun Verwundete. Ein feindliches Flugzeug wurde abgeschossen. Ueber Diredaau schossen unsere Jäger einen weiteren englischen Apparat ab. Bei den erwähnten Operationen verlor der Feind 11 Flugzeuge, die abgeschossen oder von unseren Jägern vernichtet wurden, und 7 weitere, die vom deutschen Fliegerkorps vernichtet wurden.

Rom, 24. (St) - Der Wehrmachtsbericht Nr. 290 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Griechische Front: Nichts von Bedeutung. Unsere Fliegerverbände griffen die Anlagen der Basis von Preveza und feindliche Schiffe

an, die im Hafen von Lixuri vor Anker lagen. Andere Flugzeuge bombardierten feindliche Stellungen und Barackenlager an der Front der 11. Armee. Feindliche Flugzeuge flogen gegen Devoli ein. Sie wurden von unseren Jägern aufgefangen und 2 feindliche Hurricane-Maschinen wurden abgeschossen. Eine weitere Hurricane wurde von Flak abgeschossen. Der Flottenstützpunkt La Valetta auf Malta wurde wiederholt von Verbänden des deutschen Fliegerkorps, die von italienischen und deutschen Jägern geleitet waren, angegriffen. Die Hafenanlagen, Brennstoffdepots, ein Kreuzer, zwei Schiffe von grosser Tonnage und drei kleinere wurden zu wiederholten Malen von schwerkalibrigen Bomben getroffen. Bei den hierbei sich abspielenden Luftkämpfen schossen italienische Jäger 4 feindliche Eindecker ab.

Nordafrika: Am östlichen Rande der Syrtewüste operierten motorisierte deutsche Abteilungen. Verbände des deutschen Fliegerkorps belegten in der Cyrenaika Konzentrationen motorisierter feindlicher Einheiten mit Bomben und MG-Feuer. Im Aegäischen Meer griffen unsere Jäger eine feindliche Luftbasis auf Kreta an, wo ein abgestellter Apparat in Brand geriet und mehrere andere beschädigt wurden. Im östlichen Mittelmeer überflogen deutsche Flieger einen feindlichen Geleitzug, versenkten einen 6000-Tonnen-Tanker und beschädigten ein Schiff schwer.

Ostafrika: Der Feind wiederholte seine Angriffe gegen den Abschnitt von Cheren in der Nacht des 22. und am Morgen des 23. März. Der Angreifer wurde mit schweren Verlusten zurückgeschlagen und liess eine Standarte der Fremdenlegion in unseren Händen.

**Costa & Thiessen**

Brillen, Pince-nez, Feldstecher usw.  
Garantierte u. schnelle Ausführung durch Facharbeiter.  
Deutsche Leitung.



R. da Quitanda - Esq. de Buenos Aires  
Phone 23-3151 - Rio de Janeiro

Rom, 25. (St) - Der Wehrmachtsbericht Nr. 291 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Griechische Front: Nichts von Bedeutung. Einheiten des deutschen Fliegerkorps griffen, geleitet von deutschen und italienischen Jägern, neuerdings zu wiederholten Malen ankernde Schiffe und die Hafenanlagen von La Valetta auf Malta an. Werften, Brennstofflager, mehrere Schiffe und ein Kreuzer wurden getroffen.

Nordafrika: In der Nähe der Syrte beleg-

ten englische Flugzeuge unsere Truppen mit Bomben und MG-Feuer, wobei es einige Verwundete gab. Im östlichen Mittelmeer trafen unsere Flieger einen grossen Truppentransporter mit Torpedos und bombardierten andere Schiffe. Deutsche Flieger versenkten einen Tanker von 10.000 brt und ein Vorpottenboot.

Ostafrika: Die Schlacht bei Cheren nimmt ihren Fortgang. Im Abschnitt Djidjiga übt der Feind weiterhin einen starken Druck aus, wird jedoch von unseren Truppen aufgehalten. Der Feind besetzt Negheli, nachdem dieses von den italienischen Truppen geräumt worden war. Im Abschnitt Djavello, in Gal-



la-Sidamo, wurde ein Angriff des Feindes mit schweren Verlusten für ihn abgewiesen. Britische Flugzeuge flogen gegen Asmara ein, wo es 9 Tote und 23 Verwundete gab. Mehrere Wohnhäuser wurden beschädigt.

Rom, 26. (St) - Der Wehrmachtsbericht Nr. 292 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„Griechische Front: Normale Artillerietätigkeit. Italienische Fliegerverbände bombardierten zu wiederholten Malen feindliche Stützpunkte, Nachschubposten und Lager am rechten Ufer des Devoli-Flusses.

Nordafrika: Italienische und deutsche Fliegerverbände belegten Konzentrationen feindlicher motorisierter Einheiten mit Bomben und MG-Feuer. In der Nacht zum 25. März flog der Feind gegen Tripoli ein. Unsere Flieger belegten wiederum den feindlichen Flugplatz von Eraklion auf Kreta mit MG-Feuer. Ein abgestelltes Flugzeug geriet in Brand. Feindliche Flugzeuge griffen einige unserer Basen am Aegäischen Meer an, wobei einige Zivilpersonen verletzt wurden.

Ostafrika: Die blutige Schlacht im Abschnitt von Cheren geht weiter. Die beiderseitigen Verluste sind beträchtlich. Im Abschnitt Galla-Sidamo wurde ein weiterer feindlicher Versuch, den Uebergang über den Dabus zu erzwingen, zurückgeschlagen. Bei Luftkämpfen im Abschnitt Cheren schossen unsere Jäger eine Hurricane-Maschine ab. Unsere Flieger bombardierten einen feindlichen Flugplatz und trafen zahlreiche abgestellte Apparate.

wurde von Maschinen des deutschen Fliegerkorps ein feindlicher Geleitzug im Sturzflug angegriffen. Ein Tanker von 12.000 brt geriet in Brand, ein Handelsschiff von 8000 t wurde versenkt und ein weiteres von mittlerer Tonnage schwer beschädigt. Die übrigen Schiffe wurden mit MG-Feuer belegt.

Ostafrika: Die Schlacht im Abschnitt von Cheren geht weiter. Die italienischen Truppen machten einen Gegenangriff, um unsere Stellungen an bestimmten Punkten zu entlasten. Ein Jagdverband geriet mit einem zahlenmässig überlegenen feindlichen Verband in einen Luftkampf, bei dem es gelang, eine Hurricane-Maschine abzuschliessen. Ein neuer Versuch des Feindes, den Uebergang über den Jabus-Fluss im Abschnitt Galla-Sidamo zu erzwingen, wurde zurückgewiesen.

**Galeria Heuberger**  
RUA BUENOS AIRES-79

**EIN DEUTSCHES OSTERFEST KANN MAN AUCH HIER FEIERN. GESCHENKE VON BLEIBENDEM WERT!**

**casa e jardim**

RUA B. de ITAPETINGA-A1  
São Paulo

(Schluss von Seite 4.)

**Russisch-türkische  
Nichtangriffserklärung**

Angora, 24. — Der Inhalt der gestern zwischen der Sowjetunion und der Türkei beschlossenen Freundschafts- und Nichtangriffserklärung besagt, dass, entgegen allen ausländischen Pressemeldungen, Russland keine Schwierigkeiten der Türkei zu seinen Gunsten ausnützen würde, falls die Türkei in den Krieg eintreten müsste. Vielmehr werde Russland neutral bleiben, wie ihrerseits die Türkei sich zu derselben Haltung verpflichtet. — Diese Vereinbarung hat bei den Türken, Zeitungsnachrichten zufolge, eine tiefe Dankbarkeit gegenüber den Russen ausgelöst.

Berlin, 24. — Mit der Andeutung: „Es werden grosse Aktionen erwartet“, wird heute in Berlin bestätigt, dass die Zuteilung von Benzin an die Besitzer von Privatwagen herabgesetzt wurde.

Berlin, 24. — Auf die englischen Meldungen, dass Deutschland vierzehn seiner wertvollsten Gemälde aus Furcht vor den Angriffen der RAF nach Amerika verkauft habe, wurde vom Generaldirektor des Nationalmuseums, Geheimrat Kuemmel, eine Ausstellung der von den Briten namentlich aufgeführten Werke veranstaltet, bei der ausländische Presseberichterstatter Gelegenheit hatten, sich von der neuesten Panne des englischen Propagandaapparates zu überzeugen.

Paris, 24. — In Deutschland sind zurzeit 30 000 französische Arbeiter beschäftigt. Bisher haben diese Franzosen etwa 13 Millionen Francs Lohngelder an ihre Familien nach Frankreich schicken können.

Vichy, 24. — Die Schlafwagen des französischen Luxuszuges „Train Bleu“, in de-

Gesucht tüchtiger deutschsprechender

**Diener**

für großen Haushalt. — Angebote mit Gehaltsansprüchen usw. sind zu richten unter „Nr. 333“ an die Verwaltung unserer Zeitung.

nen einst Diplomaten, berühmte Künstler und Millionäre aller Nationalitäten von Calais nach Cötes d'Azur (Riviera) reisten, wurden jetzt aus dem Verkehr gezogen und dienen als Hotelzimmer für Reisende.

Moskau, 24. — Der japanische Aussenminister Matsuoka, der seine Deutschlandreise für zwei Tage in Moskau unterbrach, machte am Montag verschiedene Höflichkeitsbesuche. Er wohnt im Gästehaus für Staatsbesuche der Sowjetregierung. Einige Staatsmänner der Sowjetunion erhielten Geschenke, so Stalin einen mit Jagdszenen bemalten Wandschirm und Molotow ein mit Gold und Silber ausgelegtes Lack-Kästchen.

**Jugoslawien dem Berliner Drei-  
Mächte-Vertrag beigetreten**

Berlin, 25. — Die bevollmächtigten Staatsmänner Jugoslawiens unterzeichneten das Protokoll über den Beitritt ihres Landes zum Berliner Drei-Mächte-Pakt. Amtlich wird hierzu mitgeteilt:

**Eckart**

Die Geburt eines kräftigen, gesunden Jungen zeigen hoch erfreut an

**Erich Sommer und Frau Gretchen,**  
geb. Schlotmann

São Paulo, den 20. März 1941.

„Am Dienstagmittag ist Südslawien als fünfter Staat dem Dreierpakt beigetreten. Der Akt der Unterzeichnung fand feierlich im Schloss Belvedere in Wien statt, wo auch die Beitrittserklärungen Ungarns und Bulgariens unterzeichnet wurden. Auf südslawischer Seite unterzeichneten das Beitrittsprotokoll Südslawiens in dem schon historischen Gelben Saal des Palastes Prinz Eugens der Ministerpräsident Zvetkowsitch und der Aussenminister Cincar-Markowitsch.

Im übrigen erfolgte die Unterzeichnung von allen anwesenden Vertretern der Signarmächte des Dreierpaktes sowie der demselben bereits beigetretenen anderen Länder.“

Stockholm, 25. — Aus Schweden kommt die Nachricht, dass die britische Regierung die amerikanische Regierung um Einführung der Zensur in den Vereinigten Staaten gebeten habe, da der Feind angeblich aus Veröffentlichungen der USA. Presse Geheimnisse über den englischen Krieg erfahre.

Wien, 25. — Zwischen dem Führer, der anlässlich des Beitritts Jugoslawiens zum Dreierpakt in Wien weilte, und dem Prinz-

**Radios**

am vorteilhaftesten bei

**Carlos Fischer, S. Paulo**

Rua Voluntarios da Patria 2049 / Tel. 3-8540

(gegenüber der Kirche)

regenten Paul von Jugoslawien fand ein herzlich gehaltener Telegrammwechsel statt. — Die Wiener Bevölkerung brachte dem Führer stürmische Huldigungen dar. — Die jugoslawischen Staatsmänner sind wieder in Belgrad eingetroffen.

**Volkstümlicher musikalischer Abend in S. Paulo**

Von Veranstaltung zu Veranstaltung erfreut sich der Deutsche Männergesangverein „Lyra“ eines wachsenden Zustromes der deutschen Kolonie. Das liegt einmal in der Zeit begründet, die auch im Ausland zu immer engerem Zusammenschluss mahnt. Ausschlaggebend aber dürfte die weltweite Wende des deutschen Schicksals sein, die gerade in unseren Tagen wieder den letzten Funken Treue zu heller Bekenntnisfreude entfacht und jeden aufruft, der seine Art nicht vergass. Die anderen, die da ohne Ziel und Zügel treiben, zählen sowieso nicht mehr.

Dazu kommt, dass die wenigen der Pflege des deutschen Kulturgutes dienenden Abende hier im Gefühl der international gemischten Millionenstadt auch wirklich eine ausgesuchte Vortragsfolge, einen überzeugenden Inhalt aufweisen müssen, um ihren Zweck nicht zu verfehlen. Daher war an diesem zweiten Soldatenliederabend des DMGV Lyra der grosse Saal des schönen Heimes in der Rua S. Joaquim bis auf den letzten Platz besetzt. Und wenn auch die Koppelung Quartettmusik—Soldatenlieder bei manchen Besuchern eine Umschaltung des Gehörs erforderte, die vielfach nicht ganz mühelos gelang, so überwiegt die Gesamtwertung der Darbietungen aller Mitwirkenden, gekennzeichnet von stürmischen Verlangen der beifallsdankbaren Besucher nach immer neuen Zugaben. Schliesslich hört man auch im Rahmen der Ausschnittsendungen des Deutschen Kurzwellsenders von den im Reich überaus beliebten Wunschkonzerten, dass neben der klassischen Ouvertüre das neuzeitliche Soldatenlied steht.

Nach Eröffnung durch den Sängergrosszug der starke stimmenkräftige Männerchor Rudolf Eisenmanns Werk „An der Wende“ vor, eine eigenwillige, wuchtige, packende Vertonung, die aufrüttelnd die deutsche Wiedergeburt besingt.

Dann übernahmen Gustav Fritzsche, Lothar Gebhardt, Johannes Oelsner und Volkmar Kohlschütter die Regie. Nach der Einleitung mit dem Andante des heimischen Komponisten Henrique Oswald liessen sie ihre Instrumente wieder, wie glücklicherweise schon oft in Brasilien, in Mozarts Streichquartett



D-Dur K. V. 575 zusammenklingen. Es war ein meisterliches Musizieren, so klar, so rein und edel, dass auch der letzte im Saal zu empfinden vermochte, was Mozart bedeutet und warum er unsterblich ist, obgleich die Nachwelt nicht einmal sein Grab kennt. Dieses Streichquartett hatte Mozart nebst zwei anderen dem König Friedrich Wilhelm II. von Preussen gewidmet, der selbst ein guter Cellist und grosser Freund der Kammermusik war. Das Fritzsche-Quartett brachte dieses einzigartige Werk in São Paulo zum erstenmal zu Gehör. Als zweites spielten die deutschen Künstler das Streichquartett E-moll von Smetana. Eine bewusste beabsichtigte Gegenüberstellung. Die slawische Charakterprägung in diesen reifen melodios-dramatischen Sätzen zu verfolgen, bedeutet eine Wissensbereicherung im Realen durch das Ideale. Das berühmte Quartett aus Dresden konnte sich vor Begeisterung und Beifall seiner Hörer kaum bergen.

Das trifft auch auf den zweiten Teil des

Abends zu, in welchem der Männerchor unter Leitung seines Dirigenten Dr. Fritz Ackermann und, mit dem Akkordeon ton- und taktgebend hervorragend von Hans Gerhard Ammermann begleitet, die marschfröhlichen Weisen der neuen Soldatenlieder sang. Zwei Darbietungen des gemischten Chors waren vorweggegangen. Wir haben schon anlässlich des ersten Soldatenliederabends des DMGV Lyra von der mitreissenden Wirkung dieser Lieder der jungen Wehrmacht geschrieben. Es gibt keine genaue Begriffserklärung dafür. Es ist so, dass die Beine am liebsten auf der Stelle mitmarschieren möchten, dass Melodie und Rhythmus von der Lebenslust, dem Tatendrang und Kampf der jungen Mannschaft Deutschlands künden und darum deutschen Menschen die Sinne wachrütteln und die Herzen schneller schlagen lassen, wo immer sie auf dieser Erde leben mögen. Wie würden es deutsche Kolonisten im weiten Hinterland Brasiliens begrüssen, wenn ihnen Gelegenheit geboten wäre, einen solchen musikalischen Abend mitzuerleben, wie ihn der DMGV Lyra in São Paulo veranstaltete!

ep.

**Klavier-Lehrer  
Heinrich Dettmer**  
Unterricht nach deutsch. konserv. Methode.  
Gefangs- und Instrumentalbegleitung.  
Av. São João 1484 — App. 21**Konzert- und Tanzabend in Aussicht**

„Alt-Wien“, ein der Musik und der Tanzkunst gewidmeter Abend im Saale der Gesellschaft Germania. Wenn der bekannte Dirigent Emmerich Csammer zum Besuche einer Veranstaltung aufruft, kann man im vorhinein auf etwas besonderes rechnen. Sein am Donnerstag (3. April) im Saale der Gesellschaft Germania stattfindende Kunstabend trägt das inhaltsbestimmende Leitwort „Alt-Wien“. Das damit eine Vortragsfolge leichtbeschwingter Musik gemeint ist, nur nebenbei.

Lisel Klostermann und Decio Stuart, das aus mehreren hervorragenden Kunstabenden bekannte Tänzerpaar werden im Verein mit dem unter der Stabführung von Emmerich Csammer stehenden Orchester das Wien des 19. Jahrhunderts vor Augen und Ohren der Besucher erstehen lassen. Die Vortragsfolge umfasst Joh. Strauss, Sohn: Fledermaus-Ouvertüre, Zigeunerbaron-Ouvertüre, die Walzer Künstlerleben und „Seid umschlungen, Millionen“, Fr. Schubert: Zwischenaktmusik Nr. 1 und Nr. 2 aus Rosamunde, Jos. Lanner: Hofballtänze (getanzt), Joh. Strauss, Vater: Polka und Radetzky-Marsch (beide getanzt), Joh. Brahms: Ung. Tanz (getanzt); A. Nepomuceno: Batuque und Fr. Mignone: Cascalevando.

Einlasskarten sind an den in der Anzeige angegebenen Stellen im Vorverkauf zu haben.

**Die Männer der „Lech“ kommen nach  
S. Paulo**

Fast zur selben Stunde, als ein Teil der Landespresse wieder neue Termine für die Ausreise des deutschen Blockadebrechers aufstellte, die übrigens so falsch sind wie alle vorausgegangenen bereits, wurde bekannt, dass in Santos von den Besatzungsmitgliedern der „Windhuk“, „Dresden“ und „Babington“ am 29. März (Sonntag) ein Kameradschaftsabend für eine Abordnung der Kameraden von der „Lech“ veranstaltet wird. — Wie wir erfahren, wird auch die deutsche Kolonie in S. Paulo Gelegenheit haben, die

**Pereat**

DAS BEWAHRTE DEUTSCHE INSEKTENPULVER



FLÖHE, WANZEN, AMEISEN, BARATEN etc.

PEREAT ist ein „RIEDEL“-Produkt und im  
überall erhältlich

Männer der „Lech“ kennen zu lernen. Eine kleine Abordnung ist schon am Donnerstag hier eingetroffen. Kapitän Brinkmann wird am Sonnabend mit dem Verkehrsflugzeug nach S. Paulo starten. Am Sonntag (30. März) wird wahrscheinlich die deutsche Kolonie einen Kameradschaftsabend zu Ehren der mutigen Seeleute geben. Einzelheiten darüber werden noch in der Tagespresse veröffentlicht.

**Für Deutschland!**

Am 17. März d. J. traf in São Paulo die schmerzliche Kunde ein, dass der Sohn des überall hochgeschätzten Prof. Dr. Martin Ficker, der Leutnant der Luftwaffe Peter Ficker, den Heldentod für sein Vaterland gestorben ist. Er ist vermutlich im Luftkampf über England gefallen. Das Telegramm an die Eltern enthielt keine besonderen Angaben. Den schwergeprüften Eltern des so früh aus dem Leben gerissenen jungen deutschen Offiziers galt in diesen Tagen die allgemeine Anteilnahme der deutschen Kolonie in São Paulo. Seine ehemaligen Schulfreunde und Jugendkameraden werden Peter Fickers in aufrichtiger Treue gedenken.

**Ein neuer Luftmillionär**

Kommandant Licinio Correa Dias hat als erster in Brasilien geborener Pilot eine Million Kilometer in der Verkehrsfliegerei erreicht. Der 1908 im Bundesdistrikt geborene Flieger kommt von der Heeresfliegerei, wo er bereits 300 Flugstunden hinter sich brachte. Im Jahre 1932 nahm er aktiv an der Niederwerfung der revolutionären Bewegung teil und wurde dabei verwundet. Seit August 1914 ist er für den Syndicato Condor Ltda. tätig, seine Ausbildung für den Handelsflug erhielt er durch den Kommandanten Günther Schuster, indem er mit diesem als zweiter Pilot die Strecke Rio—Buenos Aires beflog. In Deutschland machte er später einen Spezialkurs für den Blindflug mit. Nach seiner Rückkehr steuerte er die Maschinen des Condor-Syndikats auf fast allen Küsten- und Hinterlandstrecken und fliegt gegenwärtig den regelmässigen Dienst zwischen Buenos Aires und Santiago de Chile. Diese Linie über die Anden gilt bekanntlich als eine der schwierigsten auf der ganzen Erde.

**Im Saale der Gesellschaft Germania**

Rua Dom José de Barros 296.

Donnerstag, den 3. April 1941, um 20.30 Uhr

**„Alt-Wien“**

(Konzert- und Tanzabend)

Lisel Klostermann

Decio Stuart

Dirigent: Emmerich Csammer

Die Vortragsfolge umfasst Werke von Schubert, Lanner, Strauß Vater, Strauß Sohn, Mignone, Nepomuceno.  
Eintrittskarten à 9\$900 und 5\$800 in der Pharmacia Germania, Rua Libero Badaró Nr. 429; Deutsche Buchhandlung C. Hafmann, Rua Conf. Crispiniano 401; Bund der Schaffenden Reichsdeutschen, Rua da Constituição 31, und beim Portier der Soc. Germania.

**Leopoldo Seidel**Hansa—Humboldt—Santa Catharina / Grösster  
Gartenbaubetrieb des Staates / Gegründet 1906.

Der neue, illustrierte

**Obst- und Zierpflanzen-**

Katalog ist soeben erschienen und wird Interessenten auf Wunsch GRATIS zugesandt / Grosse Auswahl in Edel-Orangen, Tangerinen, Äpfel, Birnen, Pflaumen, Pfirsiche, Kaki, Feigen, Wein usw., Edel-Rosen, Dahlien, Orchideen, Kakteen, Coniferen usw. / Nur einwandfreie Pflanzen in besterprobten Sorten gelangen zum Verkauf / Leistungsfähige Vertreter werden angenommen.



Ostereier und Hasen, Phantasien aus Schokolade und Marzipan sowie andere Leckereien und Geschenkartikel. Beachten Sie unsere Ausstellung in den Verkaufsstellen:

Rua 15 de Novembro 112 (Am Largo do Theouro)

Avenida São João 223 (Gegenüber der Hauptpost)

Rua Boa Vista Nr. 250 (Neben dem Hotel d'Oeste)